



**Délégation de l'ASECNA aux Activités  
Aéronautiques Nationales (AAN) du Mali**

**DOSSIER D'APPEL D'OFFRES  
OUVERT INTERNATIONAL**

**-= EQUIPEMENTS =-**

**N° ASECNA/DGAN/ML/02/2019 - Relance**

(Prière mentionner cette référence dans toute correspondance avec l'ASECNA)

**FOURNITURE ET INSTALLATION  
D'EQUIPEMENTS VOR ET DME DE ROUTE POUR  
L'AEROPORT SIKASSO DIGNANGAN**

**Financement : AUTOFINANCEMENT**

 <p>CERTIFIEE  ISO 9001 v. 2008</p>	<p><b>Agence pour la Sécurité de la Navigation Aérienne en Afrique et à Madagascar (ASECNA)</b></p> <p><b>Délégation de l'ASECNA aux AAN du Mali</b></p> <p>B.P.: E1126 Bamako, Kalabancoura Sud Ext., rue 578, porte 878, Téléphone : (+223) 20 28 38 23 – Télécopie : (+223) 20 28 38 24 B.P.: E1126 BAMAKO, MALI</p>	<p><b>SEPTEMBRE 2019</b></p>
---	---	----------------------------------

# SOMMAIRE

<b><u>PARTIE I : PROCEDURES D'APPEL D'OFFRES</u></b> .....	<b>5</b>
Section 0 : Avis d'Appel d'Offres Ouvert International .....	7
Section I : Instructions aux Soumissionnaires .....	10
Section II : Données particulières de l'appel d'offres .....	36
Section III : Critères d'évaluation et de qualification.....	44
Section IV : Formulaires de soumission.....	53
<b><u>PARTIE II : SPECIFICATION DES PRESTATIONS</u></b> .....	<b>94</b>
Section V : Cahier des Clauses Techniques Particulières .....	96
<b><u>PARTIE III : MARCHE</u></b> .....	<b>113</b>
Section VI : Cahier de clauses et Conditions Administratives Générales Applicables aux Marchés d'équipements (CCAG-E) .....	116
Section VII : Cahier des Clauses Administratives Particulières.....	157
Section VIII : Formulaires de marchés .....	168

# SOMMAIRE

## **PREMIÈRE PARTIE : Procédures d'appel d'offres**

### **Section 0. Avis d'appel d'offres**

### **Section I. Instructions aux Soumissionnaires (IS)**

Cette Section fournit aux potentiels soumissionnaires les informations utiles pour préparer leur soumission. Elle comporte aussi des renseignements sur la soumission, l'ouverture des plis et l'évaluation des offres, et sur l'attribution des marchés.

### **Section II. Données Particulières de l'Appel d'Offres (DPAO)**

Cette Section énonce les dispositions propres à chaque passation de marché, qui complètent, précisent ou modifient les informations ou conditions figurant à la Section I, Instructions aux Soumissionnaires.

### **Section III. Critères d'évaluation et de qualification**

Cette Section indique les critères à utiliser pour déterminer l'offre évaluée la plus avantageuse économiquement et pour établir si le Soumissionnaire possède les qualifications nécessaires pour exécuter le Marché.

### **Section IV. Formulaire de soumission**

Cette Section contient les modèles des formulaires à soumettre avec l'offre.

## **DEUXIÈME PARTIE : Spécification des prestations**

### **Section V. Cahier des Clauses Techniques**

Cette Section définit les spécifications techniques des prestations en fonction des caractéristiques et/ou des critères de performance requis. Elle modifie, précise ou complète les spécifications Générales applicables aux marchés d'Equipements.

## **TROISIÈME PARTIE : Marché**

### **Section VI. Cahier des Clauses Administratives Générales applicables aux marchés d'Equipements (CCAG-E)**

Cette Section contient les dispositions générales applicables à tous les marchés d'Equipements.

### **Section VII. Cahier des Clauses Administratives Particulières (CCAP)**

Cette Section énonce les clauses propres à chaque marché d'équipements et modifie, précise ou complète la Section VI, Cahier des Clauses Administratives Générales applicables aux marchés d'Equipements (CCAG-E).

### **Section VIII. Formulaire du Marché**

Cette Section contient le modèle d'Acte d'Engagement, qui, une fois rempli, incorpore toutes corrections ou modifications apportées à l'offre acceptée en rapport avec les modifications permises par les Instructions aux Soumissionnaires, le Cahier des Clauses Administrative Générales applicables aux marchés d'Equipements (CCAG-E) et le Cahier des Clauses Administratives Particulières (CCAP).

Les formulaires de **garantie de bonne exécution et de garantie de couverture d'avance de démarrage**, le cas échéant, seront remplis uniquement par le Soumissionnaire retenu après l'attribution du Marché.

**PARTIE I : PROCEDURES D'APPEL D'OFFRES**

**Section 0.**

**AVIS D'APPEL D'OFFRES**

## Section 0 : Avis d'Appel d'Offres Ouvert International

### AGENCE POUR LA SECURITE DE LA NAVIGATION AERIENNE EN AFRIQUE ET À MADAGASCAR (ASECNA)

**Date:** .....

**AOI:** N° ASECNA/DGAN/ML/02/2019 - Relance

1. La Délégation de l'ASECNA au Mali a prévu dans le cadre de son budget d'investissement 2019, l'acquisition et la mise en service d'équipements d'aide à la navigation aérienne de type CVOR/DME pour l'aéroport de Sikasso. Il est prévu qu'une partie du budget voté pour la mise en œuvre de ce projet soit utilisée pour effectuer les paiements prévus au titre du Marché passé à cet effet.
2. L'ASECNA invite, par le présent Avis d'Appel d'Offres, les soumissionnaires intéressés à présenter leurs offres sous pli fermé, pour la fourniture et l'installation d'équipements VOR et DME de route, en un lot unique.
3. Les soumissionnaires intéressés peuvent obtenir des informations supplémentaires et examiner les Dossiers d'Appel d'Offres dans les bureaux de la Délégation de l'ASECNA au Mali, Kalabancoura Sud Extension, BP: E1126, Tél. +223 20 28 38 23, Télécopie: +223 20 28 38 24, Bamako, Mali.
- 7.1 Pour la préparation de l'offre et la signature éventuelle d'un marché pour l'exécution des prestations, il est conseillé au Soumissionnaire de visiter et d'inspecter le site des installations et ses environs et d'obtenir par lui-même, et sous sa propre responsabilité, tous les renseignements qui peuvent être nécessaires. Les coûts liés à la visite du site sont à la charge du Soumissionnaire.
4. Le Dossier d'Appel d'Offres pourra être acheté par les candidats, à la Paierie de la Délégation de l'ASECNA au Mali à partir du lundi **16 septembre 2019** moyennant paiement d'un montant non remboursable de deux cent mille (200 000) Francs CFA contre délivrance d'une quittance. Le Dossier d'Appel d'Offres sera remis en mains propres au soumissionnaire ou à son représentant désigné.
5. La Règlementation des Marchés de Toute Nature passés par l'ASECNA, les clauses des Instructions aux Soumissionnaires et celles du Cahier des Clauses Administratives Générales sont les clauses du Dossier Type d'Appel d'Offres pour Passation des Marchés d'Équipements, publié par l'ASECNA.
6. Toutes les offres doivent être déposées au Secrétariat du Délégué de l'ASECNA sis à Kalabancoura Sud extension, BP : E1126, rue 578, porte 878 Bamako, Mali au plus tard le **jeudi 07 novembre 2019 à 10 H 00 T.U.** et être accompagnées d'une garantie d'offre ou de soumission d'un montant au moins égal à **02%** du montant de l'offre.

7. Les offres demeureront valides pour une durée de 180 jours à partir de la date d'ouverture des plis fixée au 07 novembre 2019.
8. Les plis seront ouverts en présence des représentants des soumissionnaires qui souhaitent être présents à l'ouverture, le jeudi 07 novembre 2019, à 10 heures 00, dans la salle de réunion de la Délégation de l'ASECNA à Kalaban Coura Sud Extension, BP: E1126, Tél. +223 20 28 38 23, Télécopie: +223 20 28 38 24, Bamako, Mali

**Le Délégué du Directeur Général de l'ASECNA**

## **Section I.**

# **INSTRUCTIONS AUX SOUMISSIONNAIRES**

## Section I : Instructions aux Soumissionnaires

# Table des matières

<b>A.</b>	<b>REGLEMENTATION APPLICABLE.....</b>	<b>12</b>
<b>B.</b>	<b>GENERALITES.....</b>	<b>12</b>
1.	Objet du marché.....	12
2.	Origine des fonds.....	12
3.	Fraude et corruption.....	13
4.	Candidats admis à concourir.....	14
5.	Fournitures et Services connexes répondant aux critères d'origine .....	16
<b>C.</b>	<b>DOSSIER D'APPEL D'OFFRES.....</b>	<b>16</b>
6.	Contenu du Dossier d' Appel d' Offres.....	16
7.	Éclaircissements apportés au Dossier d' Appel d' Offres, visite du site et réunions préparatoires .....	17
8.	Modifications apportées au Dossier d' Appel d' Offres.....	18
<b>D.</b>	<b>PREPARATION DES OFFRES.....</b>	<b>18</b>
9.	Frais de soumission .....	18
10.	Langue de l'offre .....	18
11.	Documents constitutifs de l'offre .....	18
12.	Formulaire d'offre et bordereau de prix .....	19
13.	Variantes .....	19
14.	Documents attestant que les fournitures et services connexes répondent aux critères d'origine.....	20
15.	Documents établissant la qualification des soumissionnaires .....	20
16.	Documents établissant la conformité des équipements et services .....	20
17.	Prix de l'offre et rabais .....	20
18.	Monnaie de l'offre et de règlement .....	23
19.	Période de validité des offres.....	23
20.	Garantie d'offre ou de soumission.....	23
21.	Forme et signature de l'offre .....	25
<b>E.</b>	<b>REMISE DES OFFRES ET OUVERTURE DES PLIS.....</b>	<b>25</b>
22.	Cachetage et marquage des offres .....	25
23.	Date et heure limite de remise des offres.....	26
24.	Offres hors délai .....	26
25.	Retrait, substitutions et modification des offres .....	26
26.	Ouverture des plis .....	27
<b>F.</b>	<b>EVALUATION ET COMPARAISONS DES OFFRES.....</b>	<b>28</b>
27.	Confidentialité .....	28

28.	Éclaircissements concernant les offres .....	28
29.	Divergences, réserves ou omissions .....	28
30.	Conformité des offres .....	28
31.	Non-conformité, erreurs et omissions.....	29
32.	Corrections des erreurs arithmétiques .....	29
33.	Conversion en une seule monnaie .....	30
34.	Marge de préférence .....	30
35.	Évaluation des offres .....	30
36.	Comparaison des offres .....	32
37.	Qualification du soumissionnaire .....	32
38.	Droit de l'ASECNA d'accepter l'une quelconque des offres et de rejeter une ou toutes les offres.....	32
<b>G.</b>	<b>ATTRIBUTION DU MARCHE .....</b>	<b>32</b>
39.	Critères d'attribution.....	32
40.	Notification de l'attribution du Marché.....	33
41.	Signature du Marché.....	33
42.	Garantie de bonne exécution .....	33

## **A. REGLEMENTATION APPLICABLE**

En présentant son offre, le soumissionnaire accepte la totalité, sans restriction, des conditions générales et particulières qui régissent ce marché, comme étant la seule base de cette procédure d'appel d'offres, quelles que soient ses propres conditions de vente auxquelles il déclare renoncer. Les soumissionnaires sont réputés avoir examiné attentivement tous les formulaires, instructions, dispositions contractuelles et spécifications contenus dans ce Dossier d'Appel d'Offres et s'y conformer. Le soumissionnaire qui ne fournit pas dans les délais requis toutes les informations et tous les documents nécessaires verra son offre rejetée.

Les présentes instructions aux soumissionnaires définissent les règles de soumission, de sélection et de mise en œuvre des actions dans le cadre du présent appel d'offres, en conformité avec la Règlementation des Marchés de Toute Nature passés au nom de l'ASECNA (RMTN)

## **B. GENERALITES**

### **1. Objet du marché**

- 1.1. L'Agence pour la Sécurité de la Navigation Aérienne ci-après désignée « Maître d'Ouvrage » ou « ASECNA », selon ce qu'indiquent les Données Particulières d'Appel d'Offres (**DPAO**), publie le présent Dossier d'Appel d'Offres en vue de l'acquisition des équipements spécifiés à la Section V, «Spécifications techniques». Le nom, le numéro d'identification et le nombre de lots de ce Marché figurent dans les **DPAO**.
- 1.2. Tout au long de l'appel d'offres objet des présentes IS :
  - a) Le terme « par écrit » signifie communiqué sous forme écrite avec accusé de réception ;
  - b) Si le contexte l'exige, le singulier désigne le pluriel, et vice versa ;
  - c) Le terme « jour » désigne un jour calendaire; et
  - d) Pour le reste, les définitions et interprétations seront comme il est prescrit à la l'article 2 du Cahier des Clauses Administratives Générales d'Équipements (**CCAG-E**).

### **2. Origine des fonds**

- 2.1 Le marché pour lequel l'Appel d'Offres est lancé, est financé sur le Budget d'Investissement de l'ASECNA et/ou par des financements extérieurs (obtenus auprès des partenaires), tels que précisés dans les **DPAO**.
- 2.2 L'ASECNA n'effectuera les paiements au titre du Marché qu'à la demande du Fournisseur et après les avoir approuvés, conformément aux modalités de paiement contenues dans le Cahier des Clauses Administratives Particulières (**CCAP**). Ces paiements seront soumis à tous égards aux clauses et conditions dudit **CCAP**. Aucune partie autre que le Fournisseur ne peut se prévaloir de l'un quelconque des droits stipulés dans le **CCAP**, ni prétendre détenir une créance sur le montant du Marché sauf en cas de nantissement.

### 3. Fraude et corruption

- 3.1 L'ASECNA a pour politique de requérir des soumissionnaires, fournisseurs, entreprises et prestataires de services prenant part aux marchés passés en son nom, d'observer les normes d'éthique les plus élevées lors de la passation et de l'exécution de ses Marchés. A cet effet, elle inclut dans les Dossiers d'Appel d'Offres des dispositions contre la corruption.
- 3.2 En application de cette politique, l'ASECNA interdit ces pratiques et définit les expressions y relatives ci-dessous de la façon suivante :
- a) est coupable de "corruption" quiconque offre, donne, sollicite ou accepte un quelconque avantage, directement ou indirectement, en vue d'influencer l'action d'un agent de l'ASECNA au cours de l'attribution ou de l'exécution d'un marché;
  - b) se livre à des "manœuvres frauduleuses" quiconque déforme ou dénature des faits afin d'influencer l'attribution ou l'exécution d'un marché ;
  - c) « pratiques collusoires » désignent toute forme d'entente entre deux ou plusieurs soumissionnaires (que l'ASECNA en aient connaissance ou non) visant à maintenir artificiellement les prix des offres à des niveaux ne correspondant pas à ceux qui résulteraient du jeu de la concurrence ;
  - d) « pratiques coercitives » désignent toute forme d'atteinte aux personnes ou à leurs biens ou de menaces à leur encontre afin d'influencer leur action au cours de l'attribution ou de l'exécution d'un marché ; et
  - e) « Pratique obstructive » signifie: e.1) détruire, falsifier, altérer ou dissimuler les preuves matérielles d'une enquête ou faire des déclarations erronées à des enquêteurs en vue de nuire à une enquête visant des allégations de pratiques de corruption, frauduleuses, coercitives, collusives ou interdites ; e.2) menacer, harceler ou intimider des parties afin de les empêcher de révéler ce qu'elles savent de questions qui font l'objet de l'enquête ou les empêcher de poursuivre l'enquête; et e.3) agir de sorte à empêcher l'exercice des droits d'inspection et d'audit effectué par l'ASECNA ou commandité par elle.
- 3.3 Dans ce cadre, l'attention des soumissionnaires est attirée sur le contenu des articles 83, 84 et 85 de la Règlementation des Marchés de Toute Nature passés au nom de l'ASECNA (RMTN) du 04 juillet 2013 définissant les sanctions en matières de pratiques frauduleuses et anticoncurrentielles, d'actes de corruption, sans préjudice des sanctions prévues par les lois et règlements en vigueur en la matière.
- 3.4 L'ASECNA, à la suite de ses propres investigations et conclusions, menées conformément à ses procédures :
- a) rejettera une proposition d'attribution si elle se rend compte que l'attributaire proposé est, directement ou par l'intermédiaire d'un agent, coupable de corruption ou s'est livré à des manœuvres frauduleuses, des pratiques collusoires pour l'attribution de ce marché;

- b) annulera la fraction du financement affectée aux fournitures de biens ou aux travaux s'il est établi qu'à un moment donné, ses agents en complicité avec le soumissionnaire ou le titulaire, lors de la procédure de passation ou de l'exécution du Marché, se sont livrés à la corruption ou à des manœuvres frauduleuses, des pratiques collusoires, coercitives ou obstructives lors de la procédure de passation ou de l'exécution du Marché ; et
  - c) déclarera un Fournisseur inéligible, soit indéfiniment soit pour une période déterminée, aux marchés passés en son nom si, à un moment donné, celui-ci s'est livré à la corruption ou à des manœuvres frauduleuses, des pratiques collusoires, coercitives ou obstructives, lors de la procédure de passation ou de l'exécution du Marché. Dans ce cas, le Fournisseur se voit frappé d'interdiction de participer aux marchés passés au nom de l'ASECNA pour une période qu'elle aura déterminée.
- 3.5 L'ASECNA se réserve le droit, lorsqu'il a été établi par un organisme national ou international qu'un Fournisseur s'est livré à la corruption ou à la fraude, de déclarer ce Fournisseur inéligible, pour une période donnée, aux marchés passés en son nom.
- 3.6 L'ASECNA pourra, si elle le juge utile, inclure dans les marchés passés en son nom une disposition exigeant des soumissionnaires, fournisseurs, entreprises, et consultants de l'autoriser à inspecter leurs comptes et registres relatifs à l'exécution du marché et de les faire vérifier par des commissaires aux comptes qu'elle aura désignés.
- 3.7 Toute communication entre le Soumissionnaire et l'ASECNA ayant trait à des allégations de fraude ou corruption doit être échangée par écrit.
- 3.8 L'ASECNA déclare que la négociation, la passation, et l'exécution du Marché n'a pas donné, ne donne pas ou ne donnera pas lieu à des actes constituant ou pouvant constituer une infraction de corruption au sens de la convention de l'OCDE du 17 décembre 1997 relative à la lutte contre la corruption d'agents publics étrangers.

#### **4. Candidats admis à concourir**

- 4.1 L'avis d'Appel d'Offres publié par l'ASECNA, s'adresse à tous les Fournisseurs répondant aux critères d'éligibilité définis dans les **DPAO** et remplissant toutes les conditions d'admissibilité aux marchés de l'ASECNA, telles que définies dans la Règlementation des Marchés de Toutes Nature passés au nom de l'ASECNA (RMTN), en son article 50 et sous réserve des dispositions suivantes:
- a) Les Soumissionnaires (y compris tous les membres d'un groupement d'entreprises et tous les sous-traitants du Soumissionnaire) ne doivent pas être associés, ou avoir été associés dans le passé, à un Fournisseur ou Société (ou affiliés à un Fournisseur ou Société) qui a fourni des services de conseil pour la préparation des spécifications, plans et autres documents utilisés dans le cadre des marchés passés au titre de l'Appel d'Offres.
  - b) Le Soumissionnaire ne doit pas avoir fait l'objet d'une décision d'exclusion prononcée par l'ASECNA pour corruption, ou pour manœuvres frauduleuses.
- 4.2 Un Fournisseur d'un pays inéligible peut être exclu:

- a) si la loi ou la réglementation du pays où les travaux sont réalisés, interdit les relations commerciales avec le pays du Fournisseur; ou
  - b) si, en application d'une décision prise par le Conseil de Sécurité des Nations Unies au titre du Chapitre VII de la Charte des Nations Unies, l'Union Africaine ou l'Union Européenne, le Gouvernement du pays où les prestations sont réalisés, interdit toute importation de biens en provenance du pays du Fournisseur, ou tout paiement aux personnes physiques ou morales dudit pays.
- 4.3 Les soumissionnaires doivent s'engager, sur la base du modèle d'engagement environnemental et social joint en annexe, à :
- a) respecter et faire respecter par l'ensemble de leurs sous-traitants, en cohérence avec les lois et règlements applicables dans le pays où est réalisé le projet, les normes environnementales et sociales reconnues par la communauté internationale parmi lesquelles figurent les conventions fondamentales de l'Organisation Internationale du Travail (OIT) et les conventions internationales pour la protection de l'environnement;
  - b) mettre en œuvre les mesures d'atténuation des risques environnementaux et sociaux telles que définies dans le plan de gestion environnemental et social ou, le cas échéant, dans la notice d'impact environnemental et social fournie par l'ASECNA.
- 4.4 Chaque soumissionnaire ne présentera qu'une offre, à titre individuel ou en tant que membre d'un groupement. Un soumissionnaire qui présente plusieurs offres, ou qui participe à plusieurs offres (à l'exception des variantes présentées en vertu de la Clause 13 des présentes IS) sera disqualifié. Cependant, sauf mention contraire stipulée dans les **DPAO**, ceci n'exclut pas la possibilité pour un sous-traitant d'apparaître dans plusieurs offres, en qualité de sous-traitant seulement.
- 4.5 Un Soumissionnaire, et toutes les parties constituant le Soumissionnaire, peuvent avoir la nationalité de tout pays (sous réserve des clauses 4.1 et 4.2 des présentes IS). Un Soumissionnaire sera réputé avoir la nationalité d'un pays donné s'il en est ressortissant ou s'il y est constitué en société, fondée et enregistrée dans ce pays, et fonctionnant conformément au droit de ce pays. Ce même critère s'appliquera à la détermination de la nationalité de ses sous-traitants et de ses fournisseurs pour toute partie du Marché, y compris les services connexes.
- 4.6 Les soumissionnaires peuvent être des personnes physiques, des entités privées, des entités publiques sous réserve des dispositions de la clause 4.7 des présentes IS ou toute combinaison entre elles avec une volonté formelle de conclure un accord ou ayant conclu un accord de groupement. En cas de groupement:
- a) sauf spécification contraire dans les **DPAO**, toutes les parties membres sont solidairement responsables.
  - b) les associés désigneront un mandataire qui aura l'autorité de représenter tous les membres du groupement ou du consortium durant la procédure d'Appel d'Offres et, en cas d'attribution du Marché au groupement ou consortium, durant l'exécution du Marché.
- 4.7 Les Entreprises publiques sont uniquement admises à participer si elles peuvent démontrer:

- a) qu'elles jouissent d'une autonomie juridique et financière;
- b) qu'elles sont gérés selon les règles du droit commercial;
- c) qu'elles ne sont pas une Agence dépendant d'une Administration Publique; et
- d) qu'elles ne jouissent pas de l'immunité de juridictions et d'exécution, à moins de s'engager à y renoncer.

4.8 Les Soumissionnaires doivent fournir toutes pièces que l'ASECNA peut raisonnablement demander, établissant à sa satisfaction qu'ils continuent d'être admis à concourir.

## **5. Fournitures et Services connexes répondant aux critères d'origine**

5.1 Sauf mention contraire stipulée dans les **DPAO**, toutes les fournitures et tous les services connexes faisant l'objet du présent marché peuvent provenir de tout pays sous réserve des mêmes restrictions, concernant les Soumissionnaires, leurs associés ou leur personnel, visées aux clauses 4.1 et 4.2 des présentes IS. Les Soumissionnaires peuvent se voir demander par l'ASECNA de justifier la provenance de leurs équipements, matériaux, matériels et services.

5.2 Aux fins de la clause 5.1 ci-dessus, le terme « fournitures » désigne les produits, matières premières, machines, équipements et les installations industrielles ; et le terme « services connexes » désigne notamment des services tels que la maintenance initiale, l'assurance.

## **C. DOSSIER D'APPEL D'OFFRES**

### **6. Contenu du Dossier d'Appel d'Offres**

6.1 Le Dossier d'Appel d'Offres comprend toutes les sections dont la liste figure ci-après. Il doit être interprété à la lumière de tout additif éventuellement émis conformément à la clause 8 des présentes IS.

#### **PREMIÈRE PARTIE : Procédures d'appel d'offres**

- Section I. Instructions aux Soumissionnaires (IS)
- Section II. Données Particulières de l'Appel d'Offres (DPAO)
- Section III. Critères d'évaluation et de qualification
- Section IV. Formulaire de soumission

#### **DEUXIÈME PARTIE : Spécification des prestations**

- Section V. Spécifications

#### **TROISIÈME PARTIE : Marché**

- Section VI. Cahier des Clauses Administratives Générales (CCAG)
- Section VII. Cahier des Clauses Administratives Particulières (CCAP)
- Section VIII. Formulaire du Marché

- 6.2 L'avis d'appel d'offres publié par l'ASECNA ne fait pas partie du Dossier d'Appel d'Offres.
- 6.3 L'ASECNA ne peut être tenue responsable de l'intégrité du Dossier d'Appel d'Offres et de ses additifs, s'ils n'ont pas été obtenus directement d'elle ou d'un agent autorisé par elle.
- 6.4 Le Soumissionnaire doit examiner l'ensemble des instructions, formulaires, conditions et spécifications figurant dans le Dossier d'Appel d'Offres. Il lui appartient de fournir tous les renseignements et documents demandés dans le Dossier d'Appel d'Offres. Tout manquement à cet égard peut entraîner le rejet de son offre.

## **7. Éclaircissements apportés au Dossier d'Appel d'Offres, visite du site et réunions préparatoires**

- 7.2 Tout candidat éventuel désirant des éclaircissements sur les documents contactera l'ASECNA par écrit, à son adresse indiquée dans les **DPAO**. Sauf spécification contraire indiquée dans les **DPAO**, l'ASECNA répondra par écrit à toute demande d'éclaircissements reçue au plus tard dans les quinze (15) jours, ou le nombre de jours indiqués dans le **DPAO**, avant la date limite de dépôt des offres. Elle adressera une copie de sa réponse (indiquant la question posée mais sans mention de l'auteur) à tous les candidats éventuels qui auront obtenu le Dossier d'Appel d'Offres directement auprès d'elle. Au cas où l'ASECNA jugerait nécessaire de modifier le Dossier d'Appel d'Offres suite aux éclaircissements fournis, elle le fera conformément à la procédure stipulée à la clause 8 et à l'article 23.2 des présentes IS.
- 7.3 Il est conseillé au Soumissionnaire de visiter et d'inspecter le site des installations et ses environs et d'obtenir par lui-même, et sous sa propre responsabilité, tous les renseignements qui peuvent être nécessaires pour la préparation de l'offre et la signature d'un marché pour l'exécution des prestations. Les coûts liés à la visite du site sont à la charge du Soumissionnaire.
- 7.4 L'ASECNA autorisera le Soumissionnaire et ses employés ou agents à pénétrer dans ses locaux et sur ses terrains aux fins de ladite visite, mais seulement à la condition expresse que le Soumissionnaire, ses employés et agents la dégagent, elle, ses employés et agents, de toute responsabilité pouvant en résulter et les indemnisent si nécessaire, et qu'ils demeurent responsables des accidents mortels ou corporels, des pertes ou dommages matériels, coûts et frais encourus du fait de cette visite.
- 7.5 Les réponses fournies aux questions posées pendant le processus de l'appel d'offres ne doivent en aucun cas révéler l'identité de l'auteur desdites questions. Lesdites réponses à ces questions seront communiquées à tous ceux qui ont acheté le Dossier d'Appel d'Offres.
- 7.5 Lorsqu'une réunion préparatoire est prévue par les **DPAO**, le représentant que le Soumissionnaire aura désigné est invité à assister à cette réunion préparatoire qui se tiendra au lieu et date indiqués aux **DPAO**. L'objet de la réunion est de clarifier tout point et répondre aux questions qui pourraient être soulevées à ce stade.
- 7.6 Il est demandé au Soumissionnaire, autant que possible, de soumettre toute question par écrit, de façon qu'elle parvienne à l'ASECNA au moins une semaine avant la réunion préparatoire.

- 7.7 Le compte-rendu de la réunion, sera transmis sans délai à tous ceux qui ont acheté le Dossier d'Appel d'Offres. Toute modification des documents d'appel d'offres énumérés à l'aliéna 6.1 des présentes IS, qui pourrait s'avérer nécessaire à l'issue de la réunion préparatoire, sera faite par l'ASECNA qui publiera un additif conformément aux dispositions de la Clause 8 des présentes IS, et non par le canal du compte-rendu de la réunion préparatoire.
- 7.8 Le fait qu'un soumissionnaire n'assiste pas à la réunion préparatoire à l'établissement des offres, ne sera pas un motif de disqualification.

## **8. Modifications apportées au Dossier d'Appel d'Offres**

- 8.1 L'ASECNA peut, à tout moment, avant la date limite de remise des offres, modifier le Dossier d'Appel d'Offres en publiant un additif.
- 8.2 Tout additif publié sera considéré comme faisant partie intégrante du Dossier d'Appel d'Offres et sera communiqué par écrit à tous ceux qui ont obtenu ledit Dossier directement des sources indiquées dans l'Avis d'Appel d'Offres.
- 8.3 Afin de laisser aux soumissionnaires éventuels un délai raisonnable pour prendre en compte l'additif dans la préparation de leurs offres, l'ASECNA peut, à sa discrétion, reporter la date limite de remise des offres conformément à la clause 22.2 des présentes IS.

## **D. PREPARATION DES OFFRES**

### **9. Frais de soumission**

- 9.1 Le candidat supportera tous les frais afférents à la préparation et à la présentation de son offre, et l'ASECNA n'est en aucun cas responsable de ces frais ni tenu de les régler, quels que soient le déroulement et l'issue de la procédure d'appel d'offres.

### **10. Langue de l'offre**

- 10.1 L'offre, ainsi que toute la correspondance et tous les documents concernant la soumission, échangés entre le Soumissionnaire et l'ASECNA seront rédigés en français. Les documents complémentaires et les imprimés fournis par le Soumissionnaire dans le cadre de la soumission peuvent être rédigés dans une autre langue à condition d'être accompagnés d'une traduction en français, auquel cas, aux fins d'interprétation de l'offre, la traduction en français fera foi.

### **11. Documents constitutifs de l'offre**

- 11.1 L'offre comprendra les documents suivants :
- a) le formulaire d'offre;
  - b) Les autres formulaires inclus dans la Section IV-Formulaires de Soumission dûment remplis, y compris le bordereau des prix unitaires et le détail quantitatif et estimatif, remplis conformément aux dispositions des clauses 12, et 17 des présentes IS;

- c) la garantie de soumission établie conformément aux dispositions de la clause 20 des présentes IS ;
- d) les variantes, si leur présentation est autorisée, conformément aux dispositions de la clause 13 des présentes IS ;
- e) la confirmation écrite de l'habilitation du signataire de l'offre à engager le Soumissionnaire, conformément aux dispositions de la clause 21.2 des présentes IS ;
- f) les pièces attestant, conformément aux dispositions de la clause 15 des présentes IS, que le Soumissionnaire possède les qualifications voulues pour exécuter le Marché si son offre est retenue ;
- g) Les documents établis conformément à la Clause 14.1 des présentes IS apportant la preuve que les installations proposées par le Soumissionnaire dans son offre ou dans toute offre variante (si les variantes sont autorisées) satisfont aux critères de provenance des matériels, équipements et services ;
- h) la proposition technique, conformément aux dispositions de la clause 16 des présentes IS;
- i) la lettre d'engagement environnemental et social;
- j) La liste des sous-traitants en conformité avec la clause 3/6 du CCAG-Équipements;
- k) Dans le cas d'une offre présentée par un groupement, l'accord de groupement ou une lettre d'intention de constituer un groupement comprenant en annexe le projet d'accord de groupement, indiquant au minimum les parties des équipements à réaliser par les partenaires respectifs; et
- l) tout autre document exigé dans les **DPAO**.

## **12. Formulaire d'offre et bordereau de prix**

12.1 Le Soumissionnaire soumettra son offre en remplissant les formulaires d'offre fournis à la Section IV - Formulaire de soumission, sans apporter de modifications à leur présentation, aucun autre format n'étant accepté. Toutes les rubriques doivent être remplies de manière à fournir les renseignements demandés.

## **13. Variantes**

13.1 Sauf indication contraire dans les **DPAO**, les variantes ne seront pas prises en compte.

13.2 Lorsque les prestations peuvent être exécutées dans des délais d'exécution variables, les **DPAO** préciseront ces délais, et indiqueront la méthode retenue pour l'évaluation du délai d'achèvement proposé par le Soumissionnaire à l'intérieur des délais spécifiés.

13.3 Excepté dans le cas mentionné à la Clause 13.4 ci-dessous, les soumissionnaires souhaitant offrir des variantes techniques de moindre coût doivent d'abord chiffrer la solution de base de l'ASECNA

telle que décrite dans le Dossier d'Appel d'Offres, et fournir en outre tous les renseignements dont l'ASECNA a besoin pour procéder à l'évaluation complète de la variante proposée, y compris les plans, spécifications techniques, sous détails de prix et méthodes de construction proposées, et tous autres détails utiles. L'ASECNA n'examinera que les variantes techniques, le cas échéant, du Soumissionnaire dont l'offre conforme à la solution de base a été évaluée la mieux disante.

13.4 Quand les **DPAO** offrent aux soumissionnaires la possibilité de présenter des solutions techniques variantes pour des parties définies des installations, celles-ci seront décrites dans la Section V, Spécifications. Les variantes techniques qui satisfont aux performances et critères techniques précisés pour les installations seront prises en considération par l'ASECNA en fonction de leurs qualités intrinsèques, conformément à la Clause 35 des présentes IS.

#### **14. Documents attestant que les fournitures et services connexes répondent aux critères d'origine**

14.1 Pour établir que les équipements et services répondent aux critères d'origine, en application des dispositions de la clause 5 des présentes IS, les Soumissionnaires rempliront les déclarations indiquant le pays d'origine figurant dans les formulaires de prix, inclus à la Section IV, Formulaires de soumission.

#### **15. Documents établissant la qualification des soumissionnaires**

15.1 Afin, d'établir qu'il possède les qualifications requises pour réaliser le Marché, conformément à la Section III, Critères d'Évaluation et de Qualification, le Soumissionnaire devra fournir toutes les informations requises dans les formulaires de la Section IV, Formulaires de Soumission.

#### **16. Documents établissant la conformité des équipements et services**

16.1 Pour établir la conformité des équipements et services au Dossier d'Appel d'Offres, le Soumissionnaire fournira dans le cadre de son offre les pièces justificatives spécifiées à la Section IV, avec tous détails nécessaires afin de montrer la conformité aux exigences de l'ASECNA et au délai d'exécution.

16.2 Le Soumissionnaire inclura dans son offre le détail de tous les articles importants relatifs aux fournitures ou aux services tels que définis par l'ASECNA à la Section III, Critères d'évaluation et de qualification, qu'il se propose d'acheter ou de sous-traiter, et donnera le détail du nom et de la nationalité des sous-traitants proposés, y compris les fabricants, pour chacun de ces articles. En outre, le Soumissionnaire fournira dans son offre, les renseignements montrant la conformité de ces articles aux exigences correspondantes de l'ASECNA. Les prix indiqués dans l'offre s'appliqueront quel que soit le sous-traitant retenu, et aucun ajustement de prix ne sera permis.

16.3 Le Soumissionnaire aura la responsabilité de s'assurer que tout fournisseur proposé satisfait aux exigences de la Clause 4.5 des présentes IS, et que tout matériel, équipement ou service fourni par le sous-traitant répond aux exigences de la clause 5 des présentes IS.

#### **17. Prix de l'offre et rabais**

- 17.1 Sauf disposition contraire dans les **DPAO**, les soumissionnaires fourniront un prix pour l'ensemble des installations sur la base d'une « responsabilité unique », de manière que le montant total de l'offre couvre toutes les obligations du Fournisseur mentionnées dans le Dossier d'Appel d'Offres ou qui en découlent, en ce qui concerne la conception, la fabrication, incluant la passation de marchés et la sous-traitance s'il y a lieu, la fourniture, la construction, le montage, et l'achèvement des installations. Sont également incluses les obligations du Fournisseur en matière d'essais de garantie, mise en service provisoire et opérationnelle des installations, et lorsque cela est requis par le Dossier d'Appel d'Offres, l'obtention de tous permis, approbations, licences, etc. ; ainsi que les prestations de services relatives au fonctionnement, à la maintenance, à la formation, et toute autre prestation ou service indiqué dans le Dossier d'Appel d'Offres, conformément aux dispositions du Cahier des Clauses Administratives Générales. Les postes, pour lesquels aucun prix n'est fourni par le Soumissionnaire, ne seront pas payés par l'ASECNA lorsqu'ils seront exécutés et seront considérés comme inclus dans les prix d'autres postes.
- 17.2 Les soumissionnaires sont tenus de fournir un prix reflétant les obligations commerciales, contractuelles et techniques spécifiées dans le Dossier d'Appel d'Offres.
- 17.3 Les soumissionnaires soumettront une décomposition des prix en respectant la forme et la présentation des prix demandées dans les bordereaux de prix figurant dans la Section IV, Formulaire d'offres.
- 17.4 En fonction de l'étendue du Marché, les bordereaux de prix peuvent être au nombre de six (6) tel que ci-après. Des bordereaux avec des numérotations distinctes seront utilisés pour chacun des éléments ci-dessous. Le montant total de chaque bordereau N°1 à 4 sera reporté dans un bordereau récapitulatif (Bordereau N° 5) donnant le montant total de l'offre qui figurera dans la Lettre de soumission.
- Bordereau N° 1 Matériels et équipements (y compris les pièces de rechange obligatoires) en provenance de pays *autres que celui du site du projet*;
  - Bordereau N° 2 Matériels et équipements (y compris les pièces de rechange obligatoires) en provenance *du pays du site du projet*;
  - Bordereau N° 3 Services de conception;
  - Bordereau N° 4 Services de montage;
  - Bordereau N° 5 Bordereau récapitulatif (Bordereaux No 1 à 4);
  - Bordereau N° 6 Pièces de rechange recommandées.

Les soumissionnaires noteront que les matériels et équipements inclus dans les Bordereaux N° 1 et 2 excluent les équipements et matériaux utilisés pour les travaux de génie civil, bâtiment, et autres travaux de construction. De tels matériaux seront inclus et chiffrés dans le Bordereau N° 4, Services de montage.

- 17.5 Dans les bordereaux, les soumissionnaires donneront les détails requis et la décomposition de leur prix de la manière suivante :
- a) Le prix des matériels et équipements en provenance de pays autres que celui du *site du projet*. (Bordereau N° 1) sera un prix CIP (lieu de destination convenu comme indiqué dans les **DPAO**),
  - b) Le prix des matériels et équipements produits ou fabriqués dans le pays du *site du projet*. (Bordereau N° 2) :

- i. prix EXW (à l'usine, à la fabrique, au magasin d'exposition, entrepôt ou magasin de ventes, suivant le cas).
  - ii. le montant des taxes sur les ventes et autres taxes perçues dans le pays du site du projet qui seront dues sur les fournitures si le Marché est attribué ; et
  - iii. le prix total pour le composant.
- c) Le prix des services de conception (Bordereau N° 3).
- d) Les prix du montage des installations seront chiffrés séparément (Bordereau N° 4) et comprendront les prix ou taux unitaires pour les transports locaux jusqu'au lieu de destination finale figurant dans les **DPAO**, l'assurance et autres services connexes à l'acheminement des équipements, tout ce qui constitue la main-d'œuvre, équipement du Fournisseur, travaux temporaires, matériaux, consommables, et tous les éléments de quelque nature qu'ils soient, tels les services pour le fonctionnement et la maintenance, la fourniture de manuels pour le fonctionnement et la maintenance, la formation, etc., nécessaires pour le bon fonctionnement des installations et tels qu'ils sont mentionnés dans le Dossier d'Appel d'Offres. Ces prix comprendront tous les droits, taxes et charges payables dans le pays du site du projet. vingt-huit (28) jours avant la date limite de remise des offres. Avant l'attribution du Marché, il pourra être exigé du soumissionnaire qu'il fournisse une décomposition du prix de l'offre pour les services de montages, montrant le montant des taxes séparément.
- e) Les pièces de rechange recommandées seront chiffrées séparément (Bordereau N° 6) de la manière indiquée dans les alinéas a) ou b) ci-dessus selon l'origine des pièces de rechange.

17.6 L'édition en vigueur des *Incoterms* publiée par la Chambre de commerce internationale prévaudra.

17.7 A moins qu'il n'en soit stipulé autrement dans les **DPAO** et le **CCAP**, les prix indiqués par le Soumissionnaire sont réputés fermes durant l'exécution du Marché, conformément aux dispositions de l'article 11 alinéa - 4/1 du CCAG- Équipements.

17.8 Dans le cas de **prix fermes**, les prix fournis par le Soumissionnaire seront des prix fixes pendant l'exécution du marché et ne seront sujets à aucune variation sous aucun motif. Une offre présentée avec un prix révisable sera considérée comme non conforme et sera rejetée.

17.9 Dans le cas de **prix révisables**, les prix fournis par le Soumissionnaire seront révisables pendant l'exécution du marché pour refléter les changements dans le coût d'éléments tels que la main-d'œuvre, les matériaux, les transports et l'équipement du Fournisseur. Une offre présentée avec un prix fixe ne sera pas rejetée, mais la révision de prix sera considérée comme égale à zéro. La formule de révision de prix ne sera pas prise en compte dans l'évaluation des offres. Dans le cas où les prix seraient révisables, le Soumissionnaire devra fournir les indices et paramètres retenus pour les formules de révision de prix en annexe à la soumission et présenter avec son offre tous les renseignements complémentaires requis. L'ASECNA peut exiger du Soumissionnaire de justifier les indices, pondérations ou les paramètres qu'il propose.

17.10 La clause 1.1 peut prévoir que l'appel d'offres soit lancé pour un seul marché (lot) ou pour un groupe de marchés (lots). Les Soumissionnaires désirant offrir une réduction de prix en cas

d'attribution de plus d'un marché spécifieront les réductions applicables à chaque groupe de lots ou à chaque marché du groupe de lots.

17.11 Un Soumissionnaires souhaitant offrir un éventuel rabais inconditionnel devra l'indiquer dans la Lettre de Soumission, ainsi que la manière dont le rabais s'appliquera.

17.12 Les prix des marchés passés au nom de l'ASECNA sont hors taxes et hors douane.

Cependant, le cas échéant, sous réserve de dispositions contraires prévues aux **DPAO** et au **CCAP**, tous les droits, impôts et taxes payables par le Fournisseur au titre du Marché, ou à tout autre titre, vingt-huit (28) jours avant la date limite de dépôt des offres seront inclus dans les prix et dans le montant total de l'offre présentée par le Soumissionnaire.

## **18. Monnaie de l'offre et de règlement**

18.1 Les monnaies de l'offre devront être comme indiqué aux **DPAO**.

18.2 L'ASECNA peut demander aux soumissionnaires d'expliquer leurs besoins en monnaies nationale et étrangères.

## **19. Période de validité des offres**

19.1 Les offres demeureront valables pendant la période spécifiée dans les **DPAO** après la date limite de soumission fixée par l'ASECNA. Une offre valable pour une période plus courte sera considérée comme non conforme et rejetée par l'ASECNA.

19.2 Exceptionnellement, avant l'expiration de la période de validité des offres, l'ASECNA peut demander aux soumissionnaires de proroger la durée de validité de leurs offres. La demande et les réponses seront formulées par écrit. S'il est demandé une garantie d'offre ou de soumission en application de la clause 20 des présentes IS, sa validité sera prolongée pour une durée correspondante. Un soumissionnaire peut refuser de proroger la validité de son offre sans perdre sa garantie. Un soumissionnaire qui consent à cette prorogation ne se verra pas demander de modifier son offre, ni ne sera autorisé à le faire, sous réserve des dispositions de la clause 19.3 ci-dessous.

19.3 Dans le cas de marché à prix ferme, si l'attribution est retardée de plus de soixante (60) jours au-delà du délai initial d'expiration de la validité de l'offre, le prix du Marché sera actualisé par un facteur spécifié dans la demande de prorogation. L'évaluation des offres sera basée sur le prix de l'offre sans prise en considération de l'actualisation susmentionnée.

## **20. Garantie d'offre ou de soumission**

20.1 Sauf spécification contraire dans les **DPAO**, le Soumissionnaire fournira l'original d'une garantie de soumission qui fera partie intégrante de son offre. Le montant de cette garantie et la monnaie dans laquelle elle sera libellée seront indiqués dans les **DPAO**.

20.2 La garantie de soumission se présentera sous la forme indiquée dans les **DPAO**, choisie parmi celles ci- après,

- a) une garantie bancaire à première demande;
- b) une caution personnelle et solidaire;
- c) une lettre de crédit irrévocable ;
- d) un chèque de banque certifié.

La garantie de soumission sera soumise soit à l'aide du formulaire de garantie de soumission figurant à la Section IV, Formulaire de soumission ou sous une forme approuvée par l'ASECNA avant le dépôt des offres. Dans les deux cas, le formulaire doit comporter le nom exact et complet du Soumissionnaire.

La garantie de soumission doit être émise par une source de renom agréé dans un pays membre de l'ASECNA et acceptable par l'ASECNA. Si la garantie est émise par un organisme de cautionnement ou une institution financière situé en dehors d'un pays membre de l'ASECNA, il doit être agréé dans son pays d'origine, acceptable par l'ASECNA et avoir une institution financière correspondante située dans un pays membre de l'ASECNA qui devra valider la garantie et permettre ainsi de l'appeler, le cas échéant.

La garantie de soumission demeurera valide pendant trente (30) jours après l'expiration de la durée initiale de validité de l'offre, ou prorogée selon les dispositions de la clause 19.2 des IS, le cas échéant.

Les pays membres de l'ASECNA sont: Bénin, Burkina Faso, Cameroun, Centrafrique, Comores, Congo, Côte d'Ivoire, France, Gabon, Guinée Bissau, Guinée Équatoriale, Madagascar, Mali, Mauritanie, Niger Sénégal, Tchad, Togo.

20.3 Toute offre non accompagnée d'une garantie substantiellement conforme, si pareille garantie est exigée en application de la clause 20.1 des présentes IS, sera écartée par l'ASECNA comme étant non conforme.

20.4 Les garanties de soumission des soumissionnaires non retenus leur seront restituées après la main levée donnée par l'ASECNA, et après que le Soumissionnaire retenu ait signé le Marché et fourni la garantie de bonne exécution prescrite à la clause 42 des présentes IS.

20.5 La garantie de soumission du soumissionnaire retenu lui sera restituée dans les meilleurs délais après la signature du Marché, et contre remise de la garantie de bonne exécution requise.

20.6 La garantie de soumission peut être saisie :

- a) si le Soumissionnaire retire son offre pendant le délai de validité qu'il aura spécifié dans le Formulaire d'offre, sous réserve des dispositions de la clause 19.2 des présentes IS ;
- b) si le Soumissionnaire n'accepte pas la correction du montant de sa soumission, conformément aux dispositions de la Clause 32 des présentes IS ;  
ou

- c) s'agissant du soumissionnaire retenu, si ce dernier :
  - i) manque à son obligation de signer le Marché en application de la clause 41 des présentes IS ; ou
  - ii) manque à son obligation de fournir la garantie de bonne exécution en application de la clause 42 des présentes IS.

20.7 La Garantie de soumission d'un groupement ou d'un consortium doit être au nom du groupement qui a soumis l'offre. Si un groupement ou consortium n'a pas été formellement constitué lors du dépôt de l'offre, la Garantie de soumission devra être au nom de tous les futurs partenaires, conformément au libellé de la Lettre d'intention mentionnée à la Clause 4.5 des présentes IS.

## 21. Forme et signature de l'offre

21.1 Le Soumissionnaire préparera un original des documents constitutifs de l'offre tels que décrits à la clause 11 des présentes IS, en indiquant clairement la mention « **ORIGINAL** ». Les Offres variantes autorisées en application de la Clause 13 des IS porteront clairement la mention « **VARIANTE** ». Par ailleurs, il soumettra le nombre de copies de l'offre indiqué dans les **DPAO**, en mentionnant clairement sur ces exemplaires « **COPIE** ». En cas de différences entre les copies et l'original, l'original fera foi.

21.2 L'original et toutes copies de l'offre seront dactylographiés ou écrits à l'encre indélébile ; ils seront signés par une personne dûment habilitée à signer au nom du soumissionnaire. Cette habilitation consistera en une confirmation écrite comme spécifié dans les **DPAO**, qui sera jointe à la soumission. Le nom et le titre de chaque personne signataire de l'habilitation devront être dactylographiés ou imprimés sous la signature. Toutes les pages de l'offre, à l'exception des publications non modifiées, seront paraphées par la personne signataire de l'offre.

21.3 L'offre d'un groupement doit se conformer aux exigences ci-après :

- (a) sauf indication contraire en application de la clause 4.6(a) des présentes IS, elle doit être signée de manière à engager légalement tous les membres du groupement, et
- (b) elle doit inclure l'autorisation du mandataire mentionnée à la clause 4.6 (b) des présentes IS consistant en un pouvoir établi par les personnes légalement autorisés à signer pour le compte du groupement.

21.4 Tout ajout entre les lignes, rature ou surcharge, pour être valable, devra être signé ou paraphé par la personne signataire.

## E. REMISE DES OFFRES ET OUVERTURE DES PLIS

### 22. Cachetage et marquage des offres

22.1 Le Soumissionnaire placera l'original de son offre et chacune de ses copies, y compris les variantes éventuellement autorisées en application de la clause 13 des présentes IS, dans des enveloppes séparées et cachetées, portant la mention « **ORIGINAL** » « **VARIANTE** » ou

« COPIE », selon le cas. Toutes ces enveloppes seront elles-mêmes placées dans une même enveloppe extérieure cachetée.

22.2 Les enveloppes intérieure et extérieure devront :

- a) comporter le nom et l'adresse du Soumissionnaire ;
- b) être adressées à l'ASECNA conformément à la clause 22.1 des présentes IS ;
- c) comporter le numéro d'identification de l'Appel d'Offres des présentes IS et toute autre identification indiquées dans les **DPAO** ;
- d) comporter la mention de ne pas les ouvrir avant la date et l'heure fixées pour l'ouverture des plis en application de la clause 26.1 des présentes IS.

22.3 Si les enveloppes ne sont pas cachetées et marquées comme stipulé, l'ASECNA ne sera nullement responsable si l'offre est égarée ou ouverte prématurément.

### **23. Date et heure limite de remise des offres**

23.1 Les offres doivent être transmises par courrier postal ou déposées à l'adresse indiquée dans les **DPAO** et au plus tard à la date et à l'heure spécifiées dans lesdites **DPAO**.

23.2 L'ASECNA peut, si elle le juge nécessaire, reporter la date limite de remise des offres en modifiant le Dossier d'Appel d'Offres en application de la clause 8 des présentes IS, auquel cas, tous ses droits et obligations et ceux des Soumissionnaires régis par la date limite antérieure seront régis par la nouvelle date limite.

### **24. Offres hors délai**

24.1 L'ASECNA n'examinera aucune offre reçue après l'expiration du délai de remise des offres, conformément à la clause 23 des présentes IS. Toute offre reçue par l'ASECNA après la date et l'heure limites de dépôt des offres sera déclarée hors délai, écartée et renvoyée au Soumissionnaire sans avoir été ouverte.

### **25. Retrait, substitutions et modification des offres**

25.1 Un soumissionnaire peut retirer, remplacer, ou modifier son offre après l'avoir déposée, par voie de notification écrite, dûment signée par un représentant habilité, assortie d'une copie de l'habilitation en application de la clause 21.2 des présentes IS (sauf pour des notifications de retrait). La modification ou l'offre de remplacement correspondante doit être jointe à la notification écrite. Toutes les notifications doivent être :

- a) délivrées en application des clauses 21 et 22 des présentes IS (sauf pour des notifications de retrait qui ne nécessitent pas de copies). Par ailleurs, les enveloppes doivent porter clairement, selon le cas, la mention « RETRAIT », « OFFRE DE REMPLACEMENT » ou « MODIFICATION » ; et
- b) reçues par l'ASECNA avant la date et l'heure limites de remise des offres conformément à la clause 22 des présentes IS.

- 25.2 Les offres dont les soumissionnaires demandent le retrait en application de la clause 25.1 leur seront renvoyées sans avoir été ouvertes.
- 25.3 Aucune offre ne peut être retirée, remplacée ou modifiée entre la date et l'heure limites de dépôt des offres et la date d'expiration de la validité spécifiée par le Soumissionnaire sur le formulaire d'offre, ou d'expiration de toute période de prorogation de la validité.

## 26. Ouverture des plis

- 26.1 L'ASECNA procédera à l'ouverture des plis en présence des représentants désignés des soumissionnaires qui souhaitent y assister, à la date, à l'heure et à l'adresse indiquée dans les **DPAO**.
- 26.2 Dans un premier temps, les enveloppes marquées « RETRAIT » seront ouvertes et leur contenu annoncé à haute voix, tandis que l'enveloppe contenant l'offre correspondante sera renvoyée au Soumissionnaire sans avoir été ouverte. Aucun retrait d'offre ne sera autorisé si la notification correspondante ne contient pas une habilitation valide du signataire à demander le retrait et n'est pas lue à haute voix. Ensuite, les enveloppes marquées « OFFRE DE REMPLACEMENT » seront ouvertes et annoncées à haute voix et la nouvelle offre correspondante substituée à la précédente, qui sera renvoyée sans avoir été ouverte au Soumissionnaire. Aucun remplacement d'offre ne sera autorisé si la notification correspondante ne contient pas une habilitation valide du signataire à demander le remplacement et n'est pas lue à haute voix. Enfin, les enveloppes marquées « MODIFICATION » seront ouvertes et leur contenu lu à haute voix avec l'offre correspondante. Aucune modification d'offre ne sera autorisée si la notification correspondante ne contient pas une habilitation valide du signataire à demander la modification et n'est pas lue à haute voix. Seules les offres qui ont été ouvertes et annoncées à haute voix lors de l'ouverture des plis seront ensuite considérées.
- 26.3 Toutes les autres enveloppes seront ouvertes l'une après l'autre et le nom du soumissionnaire annoncé à haute voix, ainsi que la mention éventuelle d'une modification, le prix de l'offre, y compris tout rabais et toutes variantes éventuelles, l'existence d'une garantie de soumission si elle est exigée, et tout autre détail que l'ASECNA peut juger utile de mentionner. Seuls les rabais et variantes de l'offre annoncés à haute voix lors de l'ouverture des plis seront soumis à évaluation. Toutes les pages du Formulaire d'offre et du Bordereaux de prix et Détail quantitatif et estimatif seront visées par un minimum de trois représentants de l'ASECNA présents à l'ouverture des plis. Aucune offre ne sera écartée à l'ouverture des plis, exceptées les offres hors délai en application de la clause
- 26.4 L'ASECNA établira un procès-verbal de la séance d'ouverture des plis, qui comportera au minimum :
- le nom du soumissionnaire et précisera s'il y a retrait, remplacement de l'offre ou modification;
  - le prix de l'offre, par lot le cas échéant, y compris tous rabais et variante proposés; et
  - l'existence ou l'absence d'une garantie de soumission elle est exigée.

Il sera demandé aux représentants des soumissionnaires présents de signer une feuille de présence.

## **F. EVALUATION ET COMPARAISONS DES OFFRES**

### **27. Confidentialité**

- 27.1 Toute tentative faite par un soumissionnaire pour influencer l'ASECNA lors de l'examen, de l'évaluation, de la comparaison des offres et de la vérification de la capacité des candidats ou lors de la décision d'attribution peut entraîner le rejet de son offre.
- 27.2 Aucune information relative à l'examen, à l'évaluation, à la comparaison des offres, et à la vérification de la qualification des soumissionnaires, et à la recommandation d'attribution du Marché ne sera donnée aux soumissionnaires ni à toute autre personne non concernée par ladite procédure tant que l'attribution du Marché n'aura pas été rendue publique.
- 27.3 Nonobstant les dispositions de la clause 27.2 ci-dessus, entre le moment où les plis seront ouverts et celui où le Marché sera attribué, si un soumissionnaire souhaite entrer en contact avec l'ASECNA pour des motifs ayant trait à son offre, il devra le faire exclusivement par écrit.

### **28. Éclaircissements concernant les offres**

- 28.1 Pour faciliter l'examen, l'évaluation, la comparaison des offres et la vérification des qualifications des soumissionnaires, l'ASECNA a toute latitude pour demander à un soumissionnaire des éclaircissements sur son offre. Aucun éclaircissement apporté par un soumissionnaire autrement qu'en réponse à une demande de l'ASECNA ne sera pris en compte. La demande d'éclaircissement de l'ASECNA, comme la réponse apportée, seront formulées par écrit. Aucune modification de prix ni aucun changement substantiel de l'offre ne seront demandés, offerts ou autorisés, si ce n'est pour confirmer la correction des erreurs arithmétiques découvertes par l'ASECNA lors de l'évaluation des offres en application de la clause 32 des présentes IS.
- 28.2 L'ASECNA se réserve le droit de rejeter une offre au cas où un soumissionnaire n'apporte pas de réponse à une demande d'éclaircissement dans le délai fixé par la lettre de demande

### **29. Divergences, réserves ou omissions**

- 29.1 Aux fins de l'évaluation des offres, les définitions suivantes seront d'usage :
- a) Une « divergence » est un écart par rapport aux stipulations du Dossier d'Appel d'Offres ;
  - b) Une « réserve » constitue la formulation d'une conditionnalité restrictive, ou la non acceptation de toutes les exigences du Dossier d'Appel d'Offres ; et
  - c) Une « omission » constitue un manquement à fournir en tout ou en partie, les renseignements et documents exigés par le Dossier d'Appel d'Offres.

### **30. Conformité des offres**

- 30.1 L'ASECNA établira la conformité de l'offre sur la base de sa seule teneur.

30.2 Une offre conforme pour l'essentiel est une offre conforme à toutes les stipulations, spécifications et conditions du Dossier d'Appel d'Offres, sans divergence, réserve ou omission substantielles. Les divergences ou omission substantielles sont celles :

- a) qui limitent de manière substantielle la portée, la qualité ou les performances des travaux spécifiés dans le Marché ; ou
- b) qui limitent, d'une manière substantielle et non conforme au Dossier d'Appel d'Offres, les droits de l'ASECNA ou les obligations du Soumissionnaire au titre du Marché ; ou
- c) dont l'acceptation serait préjudiciable aux autres Soumissionnaires ayant présenté des offres conformes pour l'essentiel.

L'ASECNA déterminera si l'offre est conforme pour l'essentiel aux dispositions du Dossier d'Appel d'Offres en se basant sur son contenu sans avoir recours à des éléments de preuve extrinsèques.

30.3 L'ASECNA écartera toute offre qui n'est pas conforme pour l'essentiel au Dossier d'Appel d'Offres et le Soumissionnaire ne pourra pas par la suite la rendre conforme en apportant des corrections à la divergence, réserve ou omission substantielle constatée.

### **31. Non-conformité, erreurs et omissions**

31.1 Si une offre est conforme pour l'essentiel, l'ASECNA peut tolérer toute non-conformité ou omission qui ne constitue pas une divergence, réserve ou omission substantielle par rapport aux conditions de l'appel d'offres.

31.2 Si une offre est conforme pour l'essentiel, l'ASECNA peut demander au Soumissionnaire de présenter, dans un délai raisonnable, les informations ou les documentations nécessaires pour remédier à la non-conformité ou aux omissions non essentielles constatées dans l'offre en rapport avec la documentation demandée. Pareille omission ne peut, en aucun cas, être liée à un élément quelconque du prix de l'offre. Le Soumissionnaire qui ne ferait pas droit à cette demande peut voir son offre écartée.

31.3 Si une offre est conforme pour l'essentiel, l'ASECNA corrigera les non-conformités ou omissions non essentielles qui affectent le prix de l'offre. À cet effet, le prix de l'offre sera révisé, uniquement aux fins de comparaison, compte tenu de l'élément ou du composant manquant ou non conforme.

### **32. Corrections des erreurs arithmétiques**

32.1 Si une offre est conforme pour l'essentiel, l'ASECNA rectifiera les erreurs arithmétiques sur la base suivante :

- a) s'il y a contradiction entre un prix total obtenu en additionnant les montants figurant dans une colonne de la décomposition d'un prix et le montant indiqué pour le prix de l'offre , le premier mentionné fera foi et le prix total sera corrigé;

- b) s'il y a contradiction entre le total des montants des Bordereaux de prix No 1 à 4 et le montant indiqué au Bordereau No 5 (Récapitulatif), les montants des Bordereaux No 1 à 4 prévaudront et le montant du Bordereau No 5 sera rectifié;
- c) lorsqu'il y a une incohérence entre le prix unitaire du bordereau et celui du devis quantitatif et estimatif, le prix unitaire du bordereau fera foi ; et
- d) s'il y a contradiction entre le prix indiqué en lettres et en chiffres, le montant en lettres fera foi, à moins que ce montant soit lié à une erreur arithmétique, auquel cas le montant en chiffres prévaudra sous réserve des alinéas (a) et (b) ci-dessus.

32.2 Si le Soumissionnaire ayant présenté l'offre évaluée la mieux- disante, n'accepte pas les corrections apportées, son offre sera écartée.

### **33. Conversion en une seule monnaie**

33.1 Aux fins d'évaluation et de comparaison, l'ASECNA convertira tous les prix des offres exprimés dans diverses monnaies en une seule monnaie, en utilisant le cours vendeur fixé par la source spécifiée dans les **DPAO**, en vigueur à la date qui y est également spécifiée.

### **34. Marge de préférence**

34.1 Sauf stipulation contraire dans les **DPAO**, aucune marge de préférence ne sera accordée.

### **35. Évaluation des offres**

Pour évaluer une offre, l'ASECNA utilisera tous les critères et méthodes définis dans cette clause, à l'exclusion de tous autres critères et méthodes.

#### **Évaluation technique :**

35.1 L'ASECNA procédera à une évaluation détaillée des offres dont il aura déterminé au préalable qu'elles répondent pour l'essentiel aux dispositions du Dossier d'Appel d'Offres, pour déterminer si les aspects techniques répondent aux stipulations du Dossier d'Appel d'Offres. Une offre ne répondant pas pour l'essentiel aux dispositions du Dossier d'Appel d'Offres en termes de complétion, cohérence et niveau de détail, ou aux niveaux minimum (ou maximum, selon le cas) exigés pour les garanties fonctionnelles sera rejetée au motif qu'elles ne répondent pas aux dispositions du Dossier d'Appel d'Offres. Pour effectuer cette détermination, l'ASECNA examinera et comparera les aspects techniques des offres, en se fondant sur les informations fournies par les soumissionnaires, et en prenant en compte les facteurs suivants :

- a) le caractère complet de l'offre et sa conformité avec les Spécifications et plans ; la conformité des Équipements et services aux normes de performance, y compris la conformité au niveau minimum (ou maximum, selon le cas) exigé pour chacune des garanties fonctionnelles comme stipulé dans les Spécifications et la Section III, Critères d'évaluation et de qualification; la compatibilité des installations proposées avec la protection de l'environnement et les conditions climatiques prévalant sur le site ; et la qualité, le rôle et la mise en œuvre de tout procédé de contrôle proposé dans l'offre ;

- b) le type, la quantité, et la disponibilité à long terme des pièces de rechange obligatoires et recommandées, ainsi que des services de maintenance ; et
- c) tout autre facteur significatif, s'il y a lieu, indiqué dans la Section III, Critères d'évaluation et de qualification.

35.2 Lorsque des variantes techniques sont permises en application de la clause 13 des présentes IS, et présentées par le Soumissionnaire, l'ASECNA fera une évaluation similaire des variantes.

Quand les variantes ne sont pas permises, mais ont été présentées, elles seront ignorées.

**Évaluation commerciale :**

35.3 Pour évaluer une offre, l'ASECNA prendra en compte les éléments ci-après :

- a) le prix de l'offre, en excluant les sommes provisionnelles et, le cas échéant, les provisions pour imprévus figurant dans les Bordereaux de prix;
- b) les ajustements apportés au prix pour corriger les erreurs arithmétiques en application de la clause 32.1 des présentes IS;
- c) les ajustements du prix imputables aux rabais offerts en application des clauses 17.10 et 17.11 des présentes IS
- d) les ajustements effectués au titre de la quantification des divergences mineures en application de la clause 31.3 des présentes IS;
- e) en convertissant en une seule monnaie le montant résultant des opérations (a), (b) et (c) ci-dessus, conformément aux dispositions de la Clause 33 des présentes IS;
- f) les facteurs d'évaluation indiqués à la Section III, Critères d'évaluation et de qualification.
- g) Dans le cas où la révision des prix est prévue au titre de la clause 17.9 des présentes IS, l'effet estimé des formules de révision des prix figurant dans les CCAG et CCAP, appliquées durant la période d'exécution du Marché, ne sera pas pris en considération lors de l'évaluation des offres.

35.4 Si le présent Dossier d'Appel d'Offres autorise les soumissionnaires à indiquer séparément leurs prix pour différents lots, et permet à l'ASECNA d'attribuer un ou plusieurs lots à un même soumissionnaire, la méthode d'évaluation pour déterminer la combinaison d'offres la moins-disante, compte tenu de tous rabais offerts dans le Formulaire d'offre, sera précisée dans la Section III, Critères d'évaluation et de qualification.

35.5 Si l'offre évaluée la moins disante est fortement déséquilibrée par rapport à l'estimation de l'ASECNA de l'échéancier de paiement des équipements, fournitures et services à fournir, l'ASECNA peut demander au Soumissionnaire de fournir le détail de prix pour tout élément d'un bordereau de prix, pour prouver que ces prix sont compatibles avec les méthodes de construction et le calendrier proposé. Après avoir examiné le détail de prix, l'ASECNA peut :

- a) soit demander que le montant de la garantie de bonne exécution indiqué à la Clause 42 des présentes IS soit porté, aux frais de l'attributaire du Marché, à un niveau suffisant pour la

protéger contre toute perte financière au cas où l'attributaire viendrait à manquer à ses obligations au titre du Marché ;

b) soit écarter l'offre concernée

35.6 Si le système de points pour pondérer les critères d'évaluation, est utilisé, il sera précisé dans les DPAO les points alloués à chacun des critères.

### **36. Comparaison des offres**

36.1 L'ASECNA comparera toutes les offres substantiellement conformes pour déterminer l'offre évaluée la moins-disante, en application de la clause 35.4 des présentes IS.

### **37. Qualification du soumissionnaire**

37.1 L'ASECNA s'assurera que le Soumissionnaire retenu pour avoir soumis l'offre évaluée la moins-disante et substantiellement conforme aux dispositions du Dossier d'Appel d'Offres, satisfait aux critères de qualification stipulés dans la Section III, Critères d'évaluation et de qualification, et a démontré dans son offre qu'il possède les qualifications requises pour exécuter le Marché de façon satisfaisante.

37.2 Cette détermination sera fondée sur l'examen des pièces attestant les qualifications du soumissionnaire fournis en application de la clause 15.1 des présentes IS.

37.3 L'attribution du Marché au Soumissionnaire est subordonnée à l'issue positive de cette détermination. Au cas contraire, l'offre sera rejetée et l'ASECNA procédera à l'examen de la seconde offre évaluée la moins-disante afin d'établir de la même manière si le Soumissionnaire est capable d'exécuter le Marché de façon satisfaisante.

37.4 Les capacités des sous-traitants et fournisseurs proposés dans l'offre, pour être employés par le Soumissionnaire le mieux-disant seront également évaluées afin de les agréer en conformité avec la Section III, Critères d'évaluation et de qualification. Leur participation sera confirmée par une lettre d'intention, en tant que de besoin. Si un fournisseur ou sous-traitant n'est pas agréé, l'offre ne sera pas rejetée, mais le Soumissionnaire sera requis de lui substituer un fournisseur ou sous-traitant qui puisse être agréé sans aucun changement du prix de l'offre. Avant la signature du Marché, l'annexe correspondante au formulaire de marché sera complétée afin d'y inclure les sous-traitants et fournisseurs pour chaque élément concerné.

### **38. Droit de l'ASECNA d'accepter l'une quelconque des offres et de rejeter une ou toutes les offres**

38.1 L'ASECNA se réserve le droit d'accepter ou d'écarter toute offre, et d'annuler la procédure d'appel d'offres et d'écarter toutes les offres à tout moment avant l'attribution du Marché, sans encourir de ce fait une responsabilité quelconque vis-à-vis des soumissionnaires.

## **G. ATTRIBUTION DU MARCHE**

### **39. Critères d'attribution**

39.1 Sous réserve de la clause 38.1, l'ASECNA attribuera le Marché au Soumissionnaire dont l'offre aura été évaluée la moins-disante et jugée substantiellement conforme au Dossier d'Appel d'Offres, à condition que le Soumissionnaire soit en outre jugé qualifié pour exécuter le Marché de façon satisfaisante.

#### **40. Notification de l'attribution du Marché**

- 40.1 Avant l'expiration du délai de validité des offres, l'ASECNA notifiera au Soumissionnaire retenu, par écrit, que son offre a été retenue. La lettre de notification (ci-après « Lettre d'Acceptation») indiquera le Montant contractuel accepté, à payer par l'ASECNA au Fournisseur en contrepartie de l'exécution et de l'achèvement du Marché, des exigences de remédier à tous défauts comme prescrit dans le Marché.
- 40.2 La lettre de notification précisera le cas échéant, les corrections apportées au montant de l'offre initial de l'attributaire provisoire. Si le Soumissionnaire n'accepte pas la correction ainsi effectuée, son offre sera rejetée et la garantie d'offre peut être saisie.
- 40.3 Dans le même temps l'ASECNA notifiera également aux autres soumissionnaires les résultats de l'appel d'offres.
- 40.4 Jusqu'à la finalisation et la signature des documents contractuels du Marché, la Lettre d'Acceptation aura valeur de contrat exécutoire.
- 40.5 L'ASECNA répondra rapidement par écrit à tout soumissionnaire ayant présenté une offre infructueuse qui, après la notification des résultats par l'ASECNA selon les dispositions de la clause 40.3 des présentes IS, aura présenté par écrit à l'ASECNA, dans un délai de cinq (05) jours à compter de la date de réception de ladite lettre de notification, une requête en vue d'obtenir des informations sur le (ou les) motif(s) pour le(s)quel(s) son offre n'a pas été retenue.

#### **41. Signature du Marché**

- 41.1 Dans les meilleurs délais après la notification, l'ASECNA enverra au Soumissionnaire retenu l'acte d'engagement et le Cahier des Clauses Administratives Particulières.
- 41.2 Dans le délai de trente (30) jours à compter de la date de réception de l'acte d'engagement, le Soumissionnaire retenu le signera ainsi que le Cahier des Clauses Administratives Particulières, les datera et les renverra à l'ASECNA.

#### **42. Garantie de bonne exécution**

- 42.1 Dans le délai de trente (30) jours à compter de la date de réception de la notification, par l'ASECNA, de l'attribution du Marché, le Soumissionnaire retenu fournira la garantie de bonne exécution, conformément au CCAP (Cahier des Clauses Administratives Particulières), en utilisant le Formulaire de garantie de bonne exécution figurant à la Section VIII, Formulaire du Marché, ou tout autre modèle jugé acceptable par l'ASECNA.
- 42.2 Le défaut de fourniture, par le Soumissionnaire retenu, de la garantie de bonne exécution susmentionnée ou le fait qu'il ne signe pas l'acte d'engagement, constituera un motif suffisant d'annulation de l'attribution du Marché et de saisie de la garantie de soumission.

Le cas échéant, l'ASECNA pourra attribuer le Marché au Soumissionnaire dont l'offre est jugée substantiellement conforme au dossier d'appel d'offres et classée la deuxième moins-disante, et qui possède les qualifications exigées pour exécuter le Marché de façon satisfaisante.

## **Section II.**

# **DONNEES PARTICULIERES D'APPEL D'OFFRES**

## Section II : Données particulières de l'appel d'offres

Les dispositions ci-après, qui sont spécifiques aux prestations faisant l'objet de l'Appel d'offres, complètent ou, le cas échéant, modifient les dispositions des Instructions aux Soumissionnaires. En cas de divergence, les données particulières ci-dessous ont priorité sur les clauses des IS.

Les chiffres de la première colonne se réfèrent à la Clause correspondante des Instructions aux Soumissionnaires.

### Table des matières

<b>A.</b>	<b>Généralités .....</b>	<b>37</b>
<b>B.</b>	<b>Dossier d'appels d'offres .....</b>	<b>37</b>
<b>C.</b>	<b>Préparation des offres.....</b>	<b>38</b>
<b>D.</b>	<b>Remise des offres et ouverture des plis .....</b>	<b>41</b>
<b>E.</b>	<b>Évaluation et comparaisons des offres.....</b>	<b>42</b>
<b>F.</b>	<b>Attribution du marché.....</b>	<b>42</b>

## A. Généralités

### 1. Objet de l'appel d'offres

1.1 Nom et adresse du Maître d'Ouvrage : Délégation de l'ASECNA au Mali, Kalabancoura Sud Extension, BP: E1126, Tél. +223 20 28 38 23, Télécopie: +223 20 28 38 24, e-mail : [DIANEMah@asecna.org](mailto:DIANEMah@asecna.org); Bamako, Mali.

1.1 Nom et Numéro d'identification de l'AOI : **ASECNA/DGAN/ML/02/2019 - Relance.**

1.1 Nom du projet faisant l'objet du présent AOI : **Fourniture et installation d'équipements VOR et DME de route pour l'Aéroport Sikasso Dignangan, en un seul lot.**

### 2. Origine des fonds

2.1 Fonds propre de la Délégation de l'ASECNA au Mali.

### 4. Candidats admis à concourir

4.1 Les Instructions aux soumissionnaires s'appliquent.

4.6 Les Groupements dont les membres sont solidairement responsables, sont éligibles. Le nombre des membres de chaque Groupement est limité au maximum à trois (03).

### 5. critères d'origine

5.1 Les Instructions aux soumissionnaires s'appliquent.

## B. Dossier d'appels d'offres

### 7. Éclaircissements apportés au Dossier d'Appel d'Offres :

7.1 Aux seules fins **d'obtention** d'éclaircissements, l'adresse du Maître de l'Ouvrage est la suivante: **Délégation de l'ASECNA au Mali, Kalabancoura Sud Extension, BP: E1126, Tél. +223 20 28 38 23, Télécopie: +223 20 28 38 24, e-mail : [DIANEMah@asecna.org](mailto:DIANEMah@asecna.org) / [KODIOMic@asecna.org](mailto:KODIOMic@asecna.org) ; Bamako, Mali.**

7.1 Votre demande doit parvenir à cette adresse au plus tard quinze (15) jours avant la date limite de dépôt des offres.

7.5 Une réunion préparatoire ne se tiendra pas.  
La visite du site n'est pas obligatoire.

Toutefois, il appartient au soumissionnaire de collecter toutes informations complémentaires sur le site de livraison et d'installation des équipements et ses environs et d'obtenir par lui-même, et sous sa propre responsabilité, tous les renseignements qui peuvent être nécessaires pour la préparation de l'offre et la signature d'un marché pour l'exécution des prestations. Le point focal pour d'éventuelle visite de site est le Commandant d'aérodrome, représentant l'ASECNA à Sikasso (E-mail : [DIABATESal@asecna.org](mailto:DIABATESal@asecna.org)).

## C. Préparation des offres

### 11. Documents constitutifs de l'offre

#### 11.1 L'offre comprendra les documents suivants :

- le formulaire d'offre;
- les autres formulaires inclus dans la Section IV-Formulaires de Soumission dûment remplis, y compris le bordereau des prix unitaires et le détail quantitatif et estimatif, remplis conformément aux dispositions des clauses 12, et 17 des présentes IS;
- la garantie d'offre établie conformément aux dispositions de la clause 20 des présentes IS ;
- les variantes, si leur présentation est autorisée, conformément aux dispositions de la clause 13 des présentes IS ;
- la confirmation écrite de l'habilitation du signataire de l'offre à engager le Soumissionnaire, conformément aux dispositions de la clause 21.2 des présentes IS ;
- les pièces attestant, conformément aux dispositions de la clause 15 des présentes IS, que le Soumissionnaire possède les qualifications voulues pour exécuter le Marché si son offre est retenue (**formulaires ELI-1.1; ELI-2; FIN-2.1.1(a); FIN-2.1.1(b); FIN-2.1.2(a); FIN-2.1.2(b); EXP-2.2.1; EXP-2.2.2 (a); EXP-2.2.2 (b); PER 1; PER 2 et MAT avec les pièces jointes**) ;
- les documents établis conformément à la Clause 14.1 des présentes IS apportant la preuve que les installations proposées par le Soumissionnaire dans son offre ou dans toute offre variante (si les variantes sont autorisées) satisfont aux critères de provenance des matériels, équipements et services ;

- la proposition technique, conformément aux dispositions de la clause 16 des présentes IS (**Méthode de travail; Calendrier de Mobilisation; Calendrier de livraison; Autorisation du fabricant; Engagement de fourniture de pièces rechanges; Formulaire - Pièce de rechange; Formulaire - Formation**);
- les Spécifications techniques essentielles des fournitures et services connexes proposés (**Formulaire –Spécifications techniques**) plus les déclarations de leur conformité aux documents normatifs internationaux énumérés. Ces documents doivent revêtir la forme de prospectus, photographies en couleurs, dessins ou données et comprendre une description détaillée des principales caractéristiques techniques et de performance des Fournitures et Services connexes, démontrant qu'elles correspondent pour l'essentiel aux spécifications techniques exigées ;
- la lettre d'engagement environnemental et social;
- la liste des sous-traitants en conformité avec la clause 3/6 du CCAG-Équipements;
- dans le cas d'une offre présentée par un groupement, l'accord de groupement ou une lettre d'intention de constituer un groupement comprenant en annexe le projet d'accord de groupement, indiquant au minimum les parties des équipements à réaliser par les partenaires respectifs; et
- le reçu d'achat du dossier ;
- l'acte d'engagement paraphé; et
- une clé USB ou un DVD comportant un index papier et exempt de tout virus et contenant tous les documents de l'offre en fichiers non compressés, imprimables et reproductibles. Ils seront en format Microsoft Word 2010 pour les pièces écrites, Microsoft Excel 2010 pour les devis quantitatifs estimatifs et les bordereaux de prix unitaires, et Format JPEG pour les notices, photos et images . L'ensemble des documents seront également fournis sous format PDF imprimable et reproductible.

***Ces pièces doivent être impérativement présentés dans cet ordre et séparés par des onglets.***

**13 Variantes**

**13.1** Les variantes ne seront pas prises en compte.

**13.2 Délai d'exécution:** Le délai d'exécution des prestations sera celui du Fournisseur retenu.

**13.4** Les variantes techniques sur la ou les parties des prestations, si elles sont demandées dans les spécifications techniques, sont permises.

**17.1** L'Autorisation du Fabriquant est requise.

**17.2** Un service après-vente est requis.

**17.3** Période de fonctionnement prévue pour les équipements (en vue d'établir les besoins en pièces de rechange) : est requise et est de cinq (05) ans.

**17.4** Une formation en usine et une formation sur site du personnel chargé de la maintenance et de l'exploitation sont requises.

**17.5 (a) Prix des Offres**

Le prix des matériels et équipements sera un prix DDP destination finale, post acheminement et déchargement inclus ainsi que tous droits acquittés, selon Incotems 2010 CCI.

**17.5 (d)** La destination finale (site du projet) est: **Aéroport Sikasso Dignangan.**

**17.7** Les prix proposés par le Soumissionnaire seront fermes et non révisables.

**17.12 Montant de l'offre**

Les prix du marché sont hors droits de douane et taxes.

**Toutefois, le soumissionnaire est tenu de se renseigner auprès des Autorités locales s'il existe des exceptions non couvertes par cette exonération en droits de douanes et taxes pour les inclure dans ses prix.**

### 18.1 Monnaies de soumission et de règlement

Le montant de la soumission est libellé entièrement en franc CFA.

Le Soumissionnaire libellera les prix unitaires du Bordereau des prix et les prix du Détail quantitatif et estimatif de la manière suivante :

- a) les prix seront entièrement libellés en franc CFA. Le Soumissionnaire qui compte engager des dépenses dans d'autres monnaies pour la réalisation des prestations, indiquera en annexe à la soumission le ou les pourcentages du montant de l'offre nécessaires pour couvrir les besoins en monnaies étrangères, sans excéder un maximum de deux monnaies de pays.
- b) les taux de change utilisés par le Soumissionnaire pour convertir son offre en F CFA seront spécifiés par le Soumissionnaire en annexe à la soumission. Ils seront appliqués pour tout paiement au titre du Marché, pour qu'aucun risque de change ne soit supporté par le Soumissionnaire retenu.

### 19.1 Période de validité des offres

Période de validité des offres : 180 jours

### 20.1 Montant de la garantie de soumission

Une Garantie de soumission est requise.

Son montant est de 2% du montant de l'offre et elle sera libellée en F CFA.

21.1 Un (01) **original** de l'Offre et deux (02) **copies** seront fournies.

21.2 La confirmation écrite de l'habilitation du signataire à engager le Soumissionnaire consistera en une délégation des statuts de la Société ou par tout autre document d'habilitation engageant le soumissionnaire et acceptable par l'ASECNA.

## D. Remise des offres et ouverture des plis

### 22.1 Cachetage et marquage des offres

Aux seules fins de **remise des offres** l'adresse du Maître de l'Ouvrage est la suivante : **A l'attention du Secrétariat du Délégué de l'ASECNA au Mali, Kalabancoura Sud Ext. Rue 578, porte 878 BP : E1126, Tél : +223 20 28 38 23, Fax : +223 20 2838 24.**

**L'enveloppe extérieure** cachetée, portera en plus du nom et l'adresse du Soumissionnaire, l'adresse : **Monsieur le Délégué du Directeur Général de l'ASECNA au Mali Kalabancoura Sud Ext. Rue 578, porte 878 BP : E1126.**

**Appel d'Offres N°ASECNA/DGAN/ML/02/2019-Relance.**

**Projet N° 6601/01/110/ART10/CAF/2019 : Fourniture et installation d'équipements VOR et DME en route pour l'aéroport Sikasso Dignangan au Mali.**

**« À N'OUVRIR QU'EN SEANCE DE DEPOUILLEMENT »**

**23.1** Date et heure limite des remises des offres:

Le **07 novembre 2019 à 10 heures** précises.

**26.1** Ouverture des plis

L'ouverture des plis aura lieu à l'adresse, à la date et à l'heure suivantes: **Salle de Réunion de la Délégation de l'ASECNA au Mali, le 07 novembre 2019 à 10 heures** précises.

**E. Évaluation et comparaisons des offres**

**33** Conversion en une seule monnaie

**Monnaie retenue pour la conversion en une seule monnaie** : est le Franc CFA

**Source du taux de change** : Banque Centrale des États de l'Afrique de l'Ouest "BCEAO"

**Date du taux de change** : vingt-huit (28) jours avant la date limite de dépôt des offres.

**34** Marge de préférence: **Non applicable.**

**35.2** Évaluation

Les ajustements seront calculés en utilisant les critères d'évaluation choisis parmi ceux indiqués à la Section III, Critères d'évaluation et de qualification

**37.7** Évaluation basée sur le système de pondération: **"non Applicable"**

**F. Attribution du marché**

**42.1** Garantie de bonne exécution

Le montant de la garantie de bonne exécution est fixé à cinq pour cent (5%) du montant du marché et devra être constitué dans les trente (30) jours à compter de la date de réception de la notification.

**Elle sera constituée sous la forme d'une garantie à première demande émise par un établissement bancaire agréé dans un pays membre de l'ASECNA, ou par un établissement bancaire établi dans un autre pays et représenté par une institution financière située dans un pays membre de l'ASECNA.**

**Section III.**

**CRITERES D'EVALUATION ET DE  
QUALIFICATION**

## **Section III : Critères d'évaluation et de qualification**

La présente section contient tous les facteurs, méthodes et critères que le Maître d'Ouvrage utilisera pour évaluer les offres et s'assurer qu'un soumissionnaire possède les qualifications requises.

Aucun autre facteur, méthode ou critère ne sera utilisé.

Le Soumissionnaire fournira tous les renseignements demandés dans les formulaires joints à la Section IV, Formulaires de soumission.

## Table des matières

1.	Évaluation.....	46
2.	Qualification.....	47
3.	Personnel.....	51
4.	Matériel : sans objet.....	51

## **1. Évaluation**

L'ASECNA examinera préalablement les offres pour s'assurer que tous les documents constitutifs de l'offre ont bien été fournis et sont tous complets.

Pour l'évaluation des offres, en sus des critères dont la liste figure à l'article 35 des IS, les critères ci-après seront utilisés :

### **1.1 Évaluation commerciale**

Tout ajustement de coût résultant de l'application des procédures décrites ci-après sera ajouté, aux fins de comparaison des offres seulement, au prix de l'offre afin de déterminer le « Montant évalué de l'offre ». Le prix offert par le Soumissionnaire n'en sera pas modifié.

#### **1.1.1 Coûts de fonctionnement et de maintenance**

Attendu que les coûts de fonctionnement et de maintenance des installations qui font l'objet du marché représentent une partie importante du coût total des installations pendant leur durée de vie, ces coûts seront évalués selon les principes donnés ci-après, en incluant le coût des pièces de rechange pendant la période de fonctionnement initiale précisée ci-après, et en prenant en compte les prix fournis par chaque soumissionnaire dans les Bordereaux de prix N<sup>os</sup> 1 et 2. Ces coûts seront ajoutés au prix de l'offre, uniquement pour l'évaluation.

Les paramètres utilisés pour le calcul des coûts de fonctionnement et de maintenance sont les suivants :

- (a) Nombre d'années de fonctionnement pris en compte : cinq ans;
- (b) Coûts de fonctionnement : aux fins d'évaluation seulement, le coût de fonctionnement proposé par le Soumissionnaire sera ajouté au montant de l'offre. Le Soumissionnaire doit expliquer comment il entend assurer le service après-vente, fournir une assistance technique adéquate. Il doit à cet effet préciser dans l'offre le coût annuel de ces prestations ;
- (c) Coûts de maintenance, y compris le coût des pièces de rechange ;
- (d) Taux d'actualisation de trois (03%) pourcent sera utilisé pour le calcul en valeur actualisée des coûts annuels futurs calculés en (b) et (c) ci-avant pour la période stipulée en (a).

#### **1.1.2 Travaux, services, installations, etc., devant être fournis par l'ASECNA**

Lorsque les offres incluent la réalisation de travaux ou la fourniture de services ou d'installations par l'ASECNA au-delà de ce qu'il était stipulé dans le Dossier d'appel d'offres, l'ASECNA évaluera le coût de ces travaux, services ou installations supplémentaires pendant la durée du marché. Ces coûts seront ajoutés au prix des offres uniquement pour l'évaluation.

### **2.2 Variantes Techniques:**

Si une ou des variantes techniques sont permises au titre de la clause 13.4 des IS, elles seront évaluées comme les solutions de base.

## **2. Qualification**

Pour être qualifié, un soumissionnaire doit remplir les conditions suivantes :

- a) ne pas avoir été disqualifié pour les critères d'éligibilité, d'inexistence d'antécédents de non-exécution de marché, d'incohérence majeure dans l'offre, de fourniture de l'autorisation du fabricant si elle est requise, de non-conformité de l'offre et le critère financier;
- b) avoir répondu au seuil minimum pour les critères contenus dans le tableau ci-après:

Objet	Critère	Soumissionnaire				Documentation Requisite
		Entité unique	Groupement			
			Toutes Parties Combinées	Chaque membre	Un membre	
2.1.1 Capacité financière	(i) Le Soumissionnaire doit démontrer qu'il dispose d'avoirs liquides ou a accès à des actifs non grevés ou des lignes de crédit, etc. autres que l'avance de démarrage éventuelle, à des montants suffisants pour subvenir aux besoins de trésorerie nécessaires à l'exécution des prestations objet du présent Appel d'Offres à hauteur de 300 000 000 F CFA et nets de ses autres engagements ;	Doit satisfaire au critère	Doit satisfaire au critère	Sans objet	Sans objet	Formulaire FIN – 2.1.1(a) avec pièces jointes
	(ii) le Soumissionnaire doit démontrer, à la satisfaction de l'ASECNA qu'il dispose de moyens financiers lui permettant de satisfaire les besoins en trésorerie des prestations en cours et à venir dans le cadre de marchés déjà engagés ;	Doit satisfaire au critère	Doit satisfaire au critère	Sans objet	Sans objet	Formulaire FIN – 2.1.1(b)

Objet	Critère	Soumissionnaire				Documentation Requise
		Entité unique	Groupement			
			Toutes Parties Combinées	Chaque membre	Un membre	
	(iii) Soumission d'états financiers audités, vérifiés ou certifiés par un expert-comptable agréé ou, si cela n'est pas requis par la réglementation du pays du soumissionnaire, autres états financiers acceptables par le Maître de l'Ouvrage pour les trois (03) dernières années (2017, 2016 et 2015) démontrant la solvabilité actuelle et la rentabilité à long terme du Soumissionnaire.	Doit satisfaire au critère	Sans objet	Doit satisfaire au critère	Sans objet	Formulaire FIN – 2.1.2(a)
2.1.2 Chiffre d'affaires annuel moyen	Avoir un chiffre d'affaires annuel moyen d'au moins cinq cent millions (600 000 000) FCFA, calculé de la manière suivante : le total des paiements mandatés reçus pour les marchés en cours et/ou achevés au cours des trois (03) dernières années (2017, 2016 et 2015) divisé par 03.	Doit satisfaire au critère	Doivent satisfaire au critère	Doit satisfaire à trente-cinq pour cent (35%) de la spécification	Doit satisfaire à soixante-cinq pour cent (65%) de la spécification	Formulaire FIN – 2.1.2(b)

Objet	Critère	Soumissionnaire				Documentation Requisite
		Entité unique	Groupement			
			Toutes Parties Combinées	Chaque membre	Un membre	
2.2.1 Expérience générale	Expérience de marchés de fourniture de véhicules de lutte contre l'incendie, de membre de groupement, d'ensemblier ou de sous-traitant au cours des cinq (05) dernières années (2013, 2014, 2015, 2016 et 2017) qui précèdent la date limite de dépôt des offres	Doit satisfaire au critère	Sans objet	Doit satisfaire au critère	Sans objet	Formulaire EXP – 2.2.1
2.2.2 Expérience Spécifique	a) Participation à titre de Fournisseur principal, de membre de groupement, d'ensemblier ou de sous-traitant dans au moins deux (02) marchés au cours des cinq (05) dernières années (2013, 2014, 2015, 2016 et 2017) avec une valeur minimum pour chaque marché de deux cent cinquante millions (250 000 000) FCFA, qui ont été exécutés de manière satisfaisante et terminés, pour l'essentiel, et qui sont similaires aux prestations proposés. La similitude portera sur la taille physique, la complexité, les méthodes/technologies ou autres caractéristiques telles que décrites dans les spécifications techniques, Étendue des prestations.	Doit satisfaire au critère	Doivent satisfaire au critère	Sans objet	Doit satisfaire à la spécification pour un marché	Formulaire EXP-2.2.2 (a)
	b) Pour les marchés référenciés ci-dessus ou pour d'autres marchés exécutés pendant la période stipulée ci-dessus, une expérience minimale de fourniture dans les principales activités suivantes : Sans objet	Doit satisfaire aux spécifications	Doit satisfaire à la spécification	Sans objet	Doit satisfaire à la spécification pour au moins une des activités	Formulaire EXP-2.2.2 (b)

### **3. Personnel**

Le Soumissionnaire doit établir qu'il dispose du personnel répondant aux critères ci-dessus pour les positions-clés suivantes: Sans Objet

### **4. Matériel : sans objet**

## **Section IV.**

# **FORMULAIRES DE SOUMISSION**

## Section IV : Formulaires de soumission

# Table des matières

<b>1.</b>	<b>Formulaire de l'offre :</b> .....	<b>54</b>
<b>2.</b>	<b>Modèle de garantie de soumission (Garantie bancaire)</b> .....	<b>57</b>
<b>3.</b>	<b>Modèle d'engagement « Environnemental et Social »</b> .....	<b>59</b>
<b>4.</b>	<b>Bordereau des prix et Détail Quantitatif Estimatif</b> .....	<b>60</b>
<b>5.</b>	<b>Formulaires de proposition technique</b> .....	<b>68</b>
	a. Organisation du site .....	69
	b. Programme/Calendrier de Mobilisation.....	70
	c. Programme/Calendrier de Livraison et d'installation .....	71
	d. Modèle d'autorisation du fabricant.....	72
	e. Formulaire – Pièce de rechange .....	73
	f. Modèle d'engagement de fourniture de pièces de rechanges .....	74
	g. Formulaire - Formation.....	75
	h. Formulaire – Sous-traitance .....	76
	i. Formulaire – Spécifications techniques .....	77
	j. Formulaire – Autres .....	78
<b>6.</b>	<b>Formulaires de qualification</b> .....	<b>79</b>
	a. Fiche de renseignements sur le soumissionnaire .....	80
	b. Fiche de renseignements sur chaque partie d'un Groupement .....	81
	c. Capacité de financement .....	82
	d. Situation financière .....	84
	e. Chiffre d'affaires annuel moyen des activités .....	85
	f. Expérience générale .....	86
	g. Expérience spécifique .....	87
	h. Expérience spécifique dans les principales activités .....	89
	i. Matériel .....	91
	j. Personnel.....	92

## 1. Formulaire de l'offre :

Le Soumissionnaire doit présenter l'Offre en utilisant le papier à en-tête indiquant le nom complet et l'adresse du Soumissionnaire.

Date : \_\_\_\_\_

Avis d'appel d'offres No. : \_\_\_\_\_

À : **Monsieur le Délégué du Directeur Général de l'ASECNA au Mali, Kalabancoura Sud Extension, BP: E1126, Tél. +223 20 28 38 23, Télécopie: +223 20 28 38 24, Bamako, Mali.**

Nous, les soussignés attestons que :

- a) Nous avons examiné le Dossier d'appel d'offres, y compris l'additif/ les additifs No. : \_\_\_\_\_ ; et n'avons aucune réserve à leur égard ;
- b) Nous nous engageons à exécuter et achever conformément au Dossier d'appel d'offres et aux Spécifications et plans, les prestations ci-après : **fourniture de.....** dans un délai de \_\_\_\_\_ **(jours ou mois)**;
- c) Le prix total de notre offre, hors rabais offerts à l'alinéa (d) ci-après est de : **[Prix total de l'offre en lettres et en chiffres]** ;
- d) Les rabais offerts et les modalités d'application desdits rabais sont les suivants : \_\_\_\_\_ ;
- e) Notre offre demeurera valide pendant une période de **180 jours** à compter de la date limite fixée pour la remise des offres dans le Dossier d'appel d'offres ; cette offre continuera de nous engager et peut être acceptée à tout moment avant l'expiration de cette période ;
- f) Si notre offre est acceptée, nous nous engageons à obtenir une garantie de bonne exécution du marché qui fait l'objet de la présente offre, conformément au Dossier d'appel d'offres;
- g) Nous, y compris tous sous-traitants ou fournisseurs intervenant en rapport avec une quelconque partie du marché qui fait l'objet de la présente offre, ne nous trouvons pas dans une situation de conflit d'intérêt définie à la clause 4.1(a) des Instructions aux soumissionnaires;
- h) Nous, y compris tous sous-traitants ou fournisseurs pour l'une quelconque des parties du marché, remplissons toutes les conditions d'admissibilité aux marchés de l'ASECNA et avons la nationalité de pays éligibles en conformité avec la clause 4.2 des Instructions aux soumissionnaires.
- i) Nous ne participons pas, en qualité de soumissionnaires ou sous-traitant, à plus d'une offre dans le cadre du présent appel d'offres conformément à la clause 4.4 des Instructions aux soumissionnaires, autre que des offres « variantes » présentées conformément à la clause 13 des Instructions aux soumissionnaires;
- j) Nous, y compris tous les sous-traitants ou les fournisseurs pour l'une quelconque des parties du marché qui fait l'objet de la présente offre, n'avons pas été exclus par l'ASECNA, et/ou

nous ne faisons pas l'objet de sanction de la part de l'Union Africaine, l'Union Européenne ou les Nations-Unies par le moyen de liste d'exclusion établies par ces institutions, conformément aux dispositions de la clause 4.5 des Instructions aux soumissionnaires;

- k) Nous ne sommes pas une entreprise publique ou nous satisfaisons aux spécifications de la clause 4.7 des Instructions aux soumissionnaires;
- l) Nous, y compris tous les sous-traitants ou les fournisseurs pour l'une quelconque des parties du marché qui fait l'objet de la présente offre, nous nous engageons à fournir toute pièce que l'ASECNA serait amené à demander dans le cadre de ses vérifications, conformément aux dispositions de la clause 4.8 des Instructions aux soumissionnaires;
- m) Nous, y compris tous les sous-traitants ou les fournisseurs pour l'une quelconque des parties du marché qui fait l'objet de la présente offre, attestons avoir pris connaissance des Cahiers des Clauses Administratives Générales et Particulières ainsi que des Cahiers des Clauses Techniques Générales et Particulières et acceptons à nous y conformer sans aucune réserve;
- n) Il est entendu que la présente offre, et votre acceptation écrite de ladite offre figurant dans la notification d'attribution du Marché, que vous nous adresserez tiendra lieu de contrat entre nous, jusqu'à ce qu'un marché officiel soit établi et signé;
- o) Il est entendu par nous que vous n'êtes pas tenus d'accepter l'offre de moindre coût, ni l'une quelconque des offres que vous pouvez recevoir.

Nom \_\_\_\_\_ En tant que \_\_\_\_\_

Signature \_\_\_\_\_

Dûment habilité à signer l'offre pour et au nom de \_\_\_\_\_

En date du \_\_\_\_\_ jour de \_\_\_\_\_

**Annexe à la soumission - Libellé des prix dans la ou les monnaies de l'offre**

***Prix libellé entièrement en franc CFA avec un pourcentage en monnaies étrangères.***

Nom des monnaies	(A) Montant	(B) Taux de change	(C) Équivalent en monnaie spécifiée dans les DPAO	(D) Pourcentage du Montant de l'Offre
- Monnaie en F CFA				
- Monnaie étrangère 1				
- Monnaie étrangère 2				
Total				

Fait à [...] le [ ]

Signature du Soumissionnaire

## 2. Modèle de garantie de soumission (Garantie bancaire)

\_\_\_\_\_ [insérer le nom de la banque, et l'adresse de l'agence émettrice]

Bénéficiaire : **L'Agence pour la Sécurité de la Navigation Aérienne en Afrique et à Madagascar (ASECNA), ayant son siège social à Dakar (Sénégal), 32 – 38, Avenue Jean Jaurès BP 3144**

Date : \_\_\_\_\_ [insérer date]

Garantie de soumission no. : \_\_\_\_\_ [insérer No de garantie]

Nous avons été informés que \_\_\_\_\_ [insérer nom de soumissionnaire] (ci-après dénommé « le Soumissionnaire ») a répondu à votre appel d'offres en date du \_\_\_\_\_ [insérer date de l'avis d'appel d'offres] pour l'exécution de [nom de marché] en réponse à l'AOI No. \_\_\_\_\_ [insérer no de l'avis d'appel d'offres] (ci-après dénommée « l'Offre »).

En vertu des dispositions du Dossier d'appel d'offres, l'offre doit être accompagnée d'une garantie de soumission.

A la demande de [insérer le nom du Maître de l'Ouvrage], nous \_\_\_\_\_ [nom de la banque ou autre établissement financier et l'adresse complète] (ci-après dénommée "la Banque ou \_\_\_\_\_"), nous engageons par la présente, sans réserve et irrévocablement, à vous payer à première demande, toutes sommes d'argent que vous pourriez réclamer dans la limite de \_\_\_\_\_ [insérer la somme en chiffres en F CFA ou un montant équivalent dans une monnaie internationale librement convertible]. \_\_\_\_\_ [insérer la somme en lettres].

Votre demande en paiement doit être accompagnée d'une déclaration attestant que le Soumissionnaire n'a pas exécuté une des obligations auxquelles il est tenu en vertu de l'Offre, à savoir :

- a) s'il retire l'Offre pendant la période de validité qu'il a spécifiée dans la lettre de soumission de l'offre; ou
- b) si, s'étant vu notifier l'acceptation de l'Offre par l'ASECNA pendant la période de validité telle qu'indiquée dans la lettre de soumission de l'offre ou prorogée par l'ASECNA avant l'expiration de cette période, il:
  - i. ne signe pas le Marché ; ou;
  - ii. ne fournit pas la garantie de bonne réalisation du Marché, s'il est tenu de le faire ainsi qu'il est prévu dans clause 42 des Instructions aux Soumissionnaires.

La présente garantie expire (a) si le Marché est octroyé au Soumissionnaire, lorsque nous recevrons une copie du Marché signé et de la garantie de bonne exécution émise en votre nom, selon les instructions du Soumissionnaire ; ou (b) si le Marché n'est pas octroyé au Soumissionnaire, trente (30) jours après l'expiration de l'Offre.

Toute demande de paiement au titre de la présente garantie doit être reçue à cette date au plus tard. La présente garantie est régie par les Règles uniformes de la Chambre de Commerce Internationale (CCI) relatives aux garanties sur demande, Publication CCI no : 458.

Nom : [nom complet de la personne signataire]

Titre [capacité juridique de la personne signataire]

Signé [signature de la personne dont le nom et le titre figurent ci-dessus]

### 3. Modèle d'engagement « Environnemental et Social »

J'ai pris bonne note de l'importance que revêt le respect des normes environnementales et sociales.

Je soussigné [.....] en ma qualité de représentant dûment habilité de la société [.....] ;

Dans le cadre de la remise d'une offre pour *[les prestations .....]* conformément au Dossier d'Appel d'Offre N° [.....], m'engage à respecter et à faire respecter par l'ensemble de mes sous-traitants les normes environnementales et sociales reconnues par la communauté internationale en matière de protection de l'environnement et de droit du travail dont les conventions fondamentales de l'Organisation Internationale du travail (OIT) et les conventions internationales en matière d'environnement, en cohérence avec les lois et règlements applicables au *[indiquer le pays de réalisation du Projet]*.

En outre, je m'engage également à mettre en œuvre les mesures d'atténuation des risques environnementaux et sociaux telles que définies dans le plan de gestion environnemental et social ou, le cas échéant, dans la notice d'impact environnemental et social fourni(e) par le Maître d'Ouvrage.

Fait à [...] le [...]

Signature du Soumissionnaire

#### 4. Bordereau des prix et Détail Quantitatif Estimatif

*Note à l'attention des soumissionnaires et doit être supprimée dans l'offre*

##### **DÉTAIL ESTIMATIF – BORDEREAU DES PRIX**

##### **DIRECTIVES GÉNÉRALES**

Ce détail estimatif – bordereau des prix doit être lu conjointement avec les conditions et spécifications générales et particulières du contrat.

Le Prestataire sera réputé avoir examiné en détail les plans et spécifications, s'être rendu sur le site et avoir pris connaissance tant des prestations à effectuer que de la manière de les effectuer ainsi que des normes et règles à appliquer.

Les quantités indiquées dans ces documents sont données à titre indicatif. Elles ne doivent en aucun cas être considérées comme garantissant les quantités exactes qui doivent être approvisionnées et qui sont de la responsabilité du Prestataire.

Chaque rubrique du détail estimatif – bordereau de prix doit faire l'objet d'un montant chiffré. Toutefois dans les cas exceptionnels où une rubrique ne serait pas remplie, le Prestataire précisera sous quelle rubrique il a intégré les montants correspondants.

Tous les prix indiqués dans le détail estimatif – bordereau de prix s'entendent hors taxes et hors droits d'entrées du matériel ; les autres charges, droits divers et frais annexes sont à la charge du fournisseur.

Tout travail complémentaire assuré pour remédier à des défauts constatés, ou pour remplacer du matériel ou installation non conforme du fait du Fournisseur, ne sera pas pris en compte lors de la détermination du montant affecté à chaque rubrique d'équipements, fournitures ou de travaux d'installation.

Les prix indiqués prendront en compte toutes les conditions de garantie et des conditions spécifiques prévues aux spécifications techniques.

<b>CADRE DU BORDEREAU DES PRIX UNITAIRES</b>
--

Items	Désignation	Quantité	Marque et type	Prix Unitaire en Chiffres	Prix Unitaire en Lettres
<b>1</b>	<b>Fourniture et installation de C-VOR</b>				
1.0.1	Baie CVOR 50 W (complètement équipée) avec émetteur double	1			
1.0.2	Antenne CVOR et accessoires	1			
1.0.3	Contrepoids de l'antenne et accessoires (y compris travaux de dépose de l'ancien et pose du nouveau)	1			
1.0.4	Système de déports et télécommande/ télésignalisation/télésurveillance (pour le CVOR et le DME-N)	1 Ens.			
1.0.5	Détecteur Moniteur+Supports et accessoires	2			
1.0.6	Shelter et accessoires (y compris travaux de dépose de l'ancien et pose du nouveau)	1			
1.0.7	Lot de câbles et accessoires d'installation	1			
<b>2</b>	<b>Fourniture et installation de DME</b>				
2.0.1	Baie DME-N 1kw (complètement équipée) avec transpondeur double	1			
2.0.2	Antenne (s) et feux d'obstacles (lampes LED), y compris accessoires et toutes sujétions	1			
2.0.3	Système de Protection Parafoudre et Paratonnerre de l'ensemble des équipements CVOR/DME, y compris accessoires et toutes sujétions	1			

2.0.4	Lot de câbles et accessoires d'installation	1			
<b>3</b>	<b>Énergie</b>				
3.0.1	Alimentation Chargeur VOR	2			
3.0.2	Alimentation Chargeur DME	2			
3.0.3	Batterie 12V 90Ah	4			
3.0.4	Coffret BT pour Shelter	1			
3.0.5	Baie Energie	1			
<b>4</b>	<b>Génie civil plateforme, installation, réglages et mise en service</b>				
4.0.1	Préparation de la plateforme	ff			
4.0.2	Installation des équipements et antennes (CVOR et DME)	ff			
4.0.3	Installation des équipements centres et des déports dans le meuble tour et dans la baie de la salle technique	ff			
4.0.4	Rose de mesure du CVOR	ff			
4.0.5	Réglages et mise en service provisoire	ff			
4.0.6	Calibration en vol et mise en service	ff			
<b>5</b>	<b>Autres prestations et logistiques</b>				
5.0.1	Recette usine pour trois (03) représentants de l'ASECNA	ff			
5.0.2	Formation usine pour trois (03) stagiaires pendant 04 semaines	ff			
5.0.3	Emballage, transport et stockage	ff			
5.0.4	Formation sur site pendant une (01) semaine	ff			
5.0.5	Lot de Documentation technique	2			
<b>6</b>	<b>pièces de rechanges</b>				

6.0.1	lot de modules de rechange CVOR (le soumissionnaire doit donner la liste)	lot			
6.0.2	lot de modules de rechange DME (le soumissionnaire doit donner la liste)	lot			
6.0.3	lot de modules de rechange pour système de télécommande/télésurveillance (le soumissionnaire doit donner la liste)	lot			
6.0.4	MSP (Monitor Signal Processor)	1			
6.0.5	convertisseur DC/DC	1			
6.0.6	Carte RPM DME	1			
6.0.7	Carte Moniteur DME	1			
6.0.8	Relais Coaxial DME	1			
<b>7</b>	<b>Outillages et Appareils de mesure</b>				
7.0.1	Oscilloscope	1			
7.0.2	Analyseur de spectre	1			
7.0.3	wattmetre peak	2			
7.0.4	Wattmetre	2			
7.0.5	Autres équipements spécifiques de test	ens.			
7.0.6	Équipements pour le Service Terminal	ens.			

Fait à [...] le [ ]

Signature du Soumissionnaire

<b>CADRE DU DEVIS QUANTITATIF ESTIMATIF</b>
---

Items	Désignation	Quantité	Marque et type	Coût Unitaire	Montant
<b>1</b>	<b>Fourniture et installation de C-VOR</b>				
1.0.1	Baie CVOR 50 W (complètement équipée) avec émetteur double	1			
1.0.2	Antenne CVOR et accessoires	1			
1.0.3	Contrepoids de l'antenne et accessoires (y compris travaux de dépose de l'ancien et pose du nouveau)	1			
1.0.4	Système de déports et télécommande/ télésignalisation/télesurveillance (pour le CVOR et le DME-N)	1 Ens.			
1.0.5	Détecteur Moniteur+Supports et accessoires	2			
1.0.6	Shelter et accessoires (y compris travaux de dépose de l'ancien et pose du nouveau)	1			
1.0.7	Lot de câbles et accessoires d'installation	1			
<b>sous-total 1</b>					
<b>2</b>	<b>Fourniture et installation de DME</b>				
2.0.1	Baie DME-N 1kw (complètement équipée) avec transpondeur double	1			
2.0.2	Antenne (s) et feux d'obstacles (lampes LED), y compris accessoires et toutes sujétions	1			

2.0.3	Système de Protection Parafoudre et Paratonnerre de l'ensemble des équipements CVOR/DME, y compris accessoires et toutes sujétions	1			
2.0.4	Lot de câbles et accessoires d'installation	1			
<b>sous-total 2</b>					
<b>3</b>	<b>Énergie</b>				
3.0.1	Alimentation Chargeur VOR	2			
3.0.2	Alimentation Chargeur DME	2			
3.0.3	Batterie 12V 90Ah	4			
3.0.4	Coffret BT pour Shelter	1			
3.0.5	Baie Énergie	1			
<b>sous-total 3</b>					
<b>4</b>	<b>Génie civil plateforme, installation, réglages et mise en service</b>				
4.0.1	Préparation de la plateforme	ff			
4.0.2	Installation des équipements et antennes (CVOR et DME)	ff			
4.0.3	Installation des équipements centres et des déports dans le meuble tour et dans la baie de la salle technique	ff			
4.0.4	Rose de mesure du CVOR	ff			
4.0.5	Réglages et mise en service provisoire	ff			
4.0.6	Calibration en vol et mise en service	ff			
<b>sous-total 4</b>					
<b>5</b>	<b>Autres prestations et logistiques</b>				
5.0.1	Recette usine pour trois (03) représentants de l'ASECNA	ff			

5.0.2	Formation usine pour trois (03) stagiaires pendant 04 semaines	ff			
5.0.3	Emballage, transport et stockage	ff			
5.0.4	Formation sur site pendant une (01) semaine	ff			
5.0.5	Lot de Documentation technique	2			
<b>sous-total 5</b>					
<b>6</b>	<b>pièces de rechanges</b>				
6.0.1	lot de modules de rechange CVOR (le soumissionnaire doit donner la liste)	lot			
6.0.2	lot de modules de rechange DME (le soumissionnaire doit donner la liste)	lot			
6.0.3	lot de modules de rechange pour système de télécommande/télésurveillance (le soumissionnaire doit donner la liste)	lot			
6.0.4	MSP (Monitor Signal Processor)	1			
6.0.5	convertisseur DC/DC	1			
6.0.6	Carte RPM DME	1			
6.0.7	Carte Moniteur DME	1			
6.0.8	Relais Coaxial DME	1			
<b>sous-total 6</b>					
<b>7</b>	<b>Outillages et Appareils de mesure</b>				
7.0.1	Oscilloscope	2			
7.0.2	Analyseur de spectre	2			
7.0.3	wattmètre peak	1			
7.0.4	Wattmètre	1			
7.0.5	Autres équipements spécifiques de test	ens.			

7.0.6	Équipements pour le Service Terminal	ens.			
<b>sous-total 7</b>					
TOTAL GENERAL					

Fait à [.....] le [ ]

Signature du Soumissionnaire

## 5. Formulaires de proposition technique

a.	Organisation du site .....	69
b.	Programme/Calendrier de Mobilisation.....	70
c.	Programme/Calendrier de Livraison et d'installation .....	71
d.	Modèle d'autorisation du fabricant.....	72
e.	Formulaire – Pièce de rechange .....	73
f.	Modèle d'engagement de fourniture de pièces de rechanges .....	74
g.	Formulaire - Formation.....	75
h.	Formulaire – Sous-traitance .....	76
i.	Formulaire – Spécifications techniques .....	77
j.	Formulaire – Autres .....	78

**a. Organisation du site**

*Le Soumissionnaire devra exposer la méthodologie qu'il suivra pour l'exécution des prestations en fonction des spécifications techniques, des plans, des moyens qu'il mettra en œuvre, de sa compréhension de la spécificité du projet, de l'environnement, etc.*

*Le Soumissionnaire précisera également l'approche utilisée pour la livraison et l'installation des Équipements, les essais et la mise en service opérationnel et indiquera les principales dispositions retenues et précisera en particulier :*

- *la solution technique proposée en mettant en exergue l'aspect rénovateur par rapport à la situation actuelle ;*
- *les dispositions provisoires envisagées pour perturber le moins possible le fonctionnement de l'aéroport,*
- *le système d'assurance qualité et le plan de maîtrise des risques.*

**b. Programme/Calendrier de Mobilisation**

*Le Soumissionnaire devra exposer de façon claire et précise son calendrier de mobilisation.*

**c. Programme/Calendrier de Livraison et d'installation**

*Le délai d'exécution, les phases charnières, les plannings détaillés devront être cohérents avec le programme d'exécution proposé par le Soumissionnaire et les exigences du CCTP.*

#### **d. Modèle d'autorisation du fabricant**

*[Le Soumissionnaire exige du Fabricant qu'il prépare cette lettre conformément aux indications entre crochets. Cette lettre d'autorisation doit être à l'en tête du Fabricant et doit être signée par une personne dûment habilitée à signer des documents qui engagent le Fabricant. Le Soumissionnaire inclut cette lettre dans son offre, si elle est exigée dans les DPAO]*

Date *[insérer la date (jour, mois, année) de remise de l'offre]*

AOI No.: *[insérer le numéro de l'Appel d'Offres]*

Variante No. : *[insérer le numéro d'identification si cette offre est proposée pour une variante]*

A: *[insérer nom complet du Maître d'Ouvrage figurant sur l'AOI]*

ATTENDU QUE :

*[insérer le nom complet du Fabricant] sommes fabricant réputé de [indiquer les fournitures produites] ayant nos usines [indiquer adresse complète de l'usine]*

Nous autorisons par la présente *[indiquer le nom complet du Soumissionnaire]* à présenter une offre, et à éventuellement signer un marché avec vous pour l'Appel d'Offres N° *[insérer le numéro de l'Appel d'Offres]* pour ces fournitures fabriquées par nous.

Nous confirmons toutes nos garanties et nous nous portons garants pour les fournitures offertes par le Fournisseur ci-dessus pour cet Appel d'Offres.

Nom *[insérer le nom complet de la personne signataire de l'autorisation]*

En tant que *[indiquer la capacité du signataire]*

Signature *[insérer la signature]*

Dûment habilité à signer l'habilitation pour et au nom de *[insérer le nom complet du Fabricant]*

En date du \_\_\_\_\_ jour de \_\_\_\_\_ *[Insérer la date de signature]*

**e. Formulaire – Pièce de rechange**

*La liste détaillée des outillages, appareils de mesures, pièces de rechanges, instruments et consommables nécessaires à l'exploitation et la maintenance des équipements proposés et pour couvrir les besoins pendant la période de garantie ou tout autre période spécifié dans le DAO.*

**f. Modèle d'engagement de fourniture de pièces de rechanges**

Je soussigné : .....

Agissant en tant que : .....

De la société ( ou entreprise).....

Objet du marché : .....

Déclare, dans le cas ou notre société : .....

Sera attributaire du présent marché, elle s'engage à fournir les pièces de rechange pour la maintenance des équipements proposés pendant une durée minimale de *[Indiquer le nombre d'années, qui est généralement la durée d'amortissement des équipements]*.

Nom : [nom complet de la personne signataire]

Titre [capacité juridique de la personne signataire]

Adresse [adresse du Fournisseur]

Signé [signature de la personne dont le nom et le titre figurent ci-dessus et cachet]

Date

**g. Formulaire - Formation**

*Le Soumissionnaire décrira le programme détaillé de formation et l'approche envisagées pour effectuer cette formation à la satisfaction de l'ASECNA.*

## **h. Formulaire – Sous-traitance**

*Liste des Sous-traitants proposés pour les composants importants des installations et toutes les informations sur les sous-traitances envisagées.*

**i. Formulaire – Spécifications techniques**

*Les Spécifications techniques et caractéristiques essentielles des fournitures et équipements proposés, leur conformité ou non-conformité aux exigences des spécifications et plans, et aux documents normatifs internationaux énumérés dans le Cahier des Clauses Techniques Particulières (CCTP) et le Cahier des Clauses Techniques Générales (CCTG).*

*Une liste de conformité avec les spécifications techniques (générales et particulières) faisant clairement apparaître les différences ;*

**j. Formulaire – Autres**

*Tous autres éléments, documents ou informations établissant que les Fournitures, Équipements et Services connexes sont conformes aux Spécifications techniques et permettant à l'ASECNA d'évaluer techniquement l'offre.*

## 6. Formulaires de qualification

Afin de démontrer qu’il satisfait aux critères de qualifications requises pour exécuter le marché en conformité avec la Section III (Critères d’évaluation et de qualification), le Soumissionnaire fournira les renseignements demandés dans les formulaires de qualification ci-après.

a.	Fiche de renseignements sur le soumissionnaire .....	80
b.	Fiche de renseignements sur chaque partie d’un Groupement .....	81
c.	Capacité de financement .....	82
d.	Situation financière .....	84
e.	Chiffre d’affaires annuel moyen des activités .....	85
f.	Expérience générale .....	86
g.	Expérience spécifique .....	87
h.	Expérience spécifique dans les principales activités .....	89
i.	Matériel .....	91
j.	Personnel.....	92

**a. Fiche de renseignements sur le soumissionnaire**

**Formulaire ELI-1.1**

Date: \_\_\_\_\_

No. AOI : *[insérer No]*

Avis d'appel d'offres No : *[insérer No]*

Nom légal du soumissionnaire :
Dans le cas d'un groupement, nom légal de chaque partie :
Pays où le soumissionnaire est constitué en société :
Année à laquelle le soumissionnaire a été constitué en société :
Adresse légale du soumissionnaire dans le pays où il est constitué en société :
Renseignements sur le représentant autorisé du soumissionnaire : Nom : Adresse : Numéro de téléphone/de télécopie : Adresse électronique :
Les copies des documents originaux qui suivent sont jointes : <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> 1. Dans le cas d'une entité unique, Statuts ou Documents constitutifs de l'entité légale susmentionnée, conformément aux dispositions des Clauses 4.1 et 4.2 des IS. <input type="checkbox"/> 2. Dans le cas d'un Groupement, lettre d'intention de former un Groupement ou de signer un accord de Groupement, conformément aux dispositions de l'article 4.6 des IS. <input type="checkbox"/> 3 Dans le cas d'un Fournisseur Public, documents qui établissent l'autonomie juridique et financière et le respect des règles de droit commercial, conformément aux dispositions de l'article 4.7 des IS.

**b. Fiche de renseignements sur chaque partie d'un Groupement**

**Formulaire ELI-1.2**

*Date:* \_\_\_\_\_

*No. AOI: [insérer No]*

*Avis d'appel d'offres No : [insérer No]*

Nom légal du soumissionnaire :
Nom légal de la partie du Groupement:
Pays de constitution en société de la partie du Groupement:
Année de constitution en société de la partie du Groupement:
Adresse légale de la partie du Groupement dans le pays de constitution en société :
Renseignements sur le représentant autorisé de la partie au Groupement : Nom : Adresse : Numéro de téléphone/télécopie : Adresse électronique :
Les copies des documents originaux qui suivent sont jointes : <ul style="list-style-type: none"><li>- Statuts ou Documents constitutifs de l'entité;</li><li>- Dans le cas d'un Fournisseur public, documents qui établissent l'autonomie juridique et financière, le respect des règles de droit commercial et de la non jouissance de l'immunité de juridictions et d'exécution.</li></ul>

**c. Capacité de financement****Formulaire FIN-2.1.1 a)**

Indiquer les sources de financement (liquidités, actifs réels non grevés, lignes de crédit et autres moyens financiers nécessaires pour les besoins de trésorerie liés aux travaux afférents au(x) marché(s) considéré(s), nets des engagements pris par le Soumissionnaire au titre d'autres marchés comme requis à la Section III, Critères d'évaluation et de qualification.

Source de financement	Montant
1.	
2.	
3.	
4.	

**Pièces jointes**: attestations bancaires suivants modèles joints et/ou autres pièces justificatives.

### **Annexes au Formulaire FIN-2.1.1 a) , Capacité de financement**

*[L'attestation bancaire doit permettre au candidat de démontrer la solidité actuelle de sa position financière et sa rentabilité à long terme.]*

En fournissant l'attestation bancaire, le Soumissionnaire doit établir qu'il dispose d'un fonds de roulement suffisant pour financer ses marchés en cours et dégager un reliquat de *(Indiquer le montant en conformité avec le critère 2.1.1 de la Section III [Critères d'évaluation et de qualification])* ou qu'il a accès à des financements tels que des avoirs liquides, lignes de crédit, autres que l'avance de démarrage éventuelle, à hauteur du même montant c'est-à-dire *(Indiquer le montant en conformité avec critère 2.1.1 de la Section III [Critères d'évaluation et de qualification])*) pour les besoins en financement du marché.

**d. Situation financière****Formulaire FIN-2.1.2 a)**

Nom légal du soumissionnaire : \_\_\_\_\_ Date : \_\_\_\_\_

Nom légal de la partie au Groupement : \_\_\_\_\_ No. AOI: [insérer No]

A compléter par le soumissionnaire et, dans le cas d'un Groupement, par chaque partie.

Données financières en équivalent F CFA	Antécédents pour les _____ ( ) dernières années (équivalent milliers d'F CFA)				
	Année 1	Année 2	Année ...n	Valeur moyenne	Ratio moyenne
Information du bilan					
Total actif (TA)					
Total passif (TP)					
Patrimoine net (PN)					
Disponibilités (D)					
Engagements (E)					
Information des comptes de résultats					
Recettes totales (RT)					
Bénéfices avant impôts (BAI)					

- On trouvera ci-après les copies des états financiers (bilans, y compris toutes les notes y afférents, et comptes de résultats) pour les années spécifiées au critère 2.1.1 de la Section III (Critères d'évaluation et de qualification) et qui satisfont aux conditions suivantes :
  - a) Ils doivent refléter la situation financière du soumissionnaire ou de la Partie au Groupement, et non pas celle de la maison mère ou de filiales;
  - b) Les états financiers passés doivent être vérifiés par un expert-comptable agréé;
  - c) Les états financiers doivent être complets et inclure toutes les notes qui leur ont été ajoutées;
  - d) Les états financiers doivent correspondre aux périodes comptables déjà terminées et vérifiées (les états financiers de périodes partielles ne seront ni demandés ni acceptés).

**e. Chiffre d'affaires annuel moyen des activités****Formulaire FIN-2.1.2 b)**

Nom légal du soumissionnaire : \_\_\_\_\_ Date: \_\_\_\_\_

Nom légal de la partie au Groupement : \_\_\_\_\_ No. AAO: [insérer No]

Données sur le chiffre d'affaires annuel (de fournitures uniquement)		
Année	Montant et monnaie	Equivalent F CFA
	_____	_____
	_____	_____
	_____	_____
	_____	_____
	_____	_____
	_____	_____
*Chiffre d'affaires moyen des activités de construction	_____	_____

\*Le chiffre d'affaires annuel moyen des activités de fournitures est calculé en divisant le total des paiements ordonnancés pour les fournitures en cours par le nombre d'années spécifié dans la Section III Critère d'évaluation et de qualification.

## f. Expérience générale

### Formulaire EXP-2.2.1

Nom légal du soumissionnaire : \_\_\_\_\_ Date: \_\_\_\_\_

Nom légal de la partie au Groupement: \_\_\_\_\_ No. AAO: [insérer No]

Mois/ année de départ*	Mois/ année final(e)	Identification du marché	Rôle du soumissionnaire
_____	_____	Nom du marché : Brève description des Fournitures réalisés par le soumissionnaire : Nom du Maître de l’Ouvrage : Adresse :	_____
_____	_____	Nom du marché : Brève description des Fournitures réalisés par le soumissionnaire : Nom du Maître de l’Ouvrage : Adresse :	_____
_____	_____	Nom du marché : Brève description des Travaux réalisés par le soumissionnaire : Nom du Maître de l’Ouvrage : Adresse :	_____
_____	_____	Nom du marché : Brève description des Fournitures réalisés par le soumissionnaire : Nom du Maître de l’Ouvrage : Adresse :	_____
_____	_____	Nom du marché : Brève description des Fournitures réalisés par le soumissionnaire : Nom du Maître de l’Ouvrage : Adresse :	_____
_____	_____	Nom du marché : Brève description des Fournitures réalisés par le soumissionnaire : Nom du Maître de l’Ouvrage : Adresse :	_____

**g. Expérience spécifique****Formulaire EXP-2.2.2 a)**

Nom légal du soumissionnaire : \_\_\_\_\_ Date: \_\_\_\_\_

Nom légal de la partie au Groupement : \_\_\_\_\_ No. AAO : [insérer No]

Numéro de marché similaire : ____ de ____ requis	Information		
Identification du marché	_____		
Date d'attribution	_____		
Date d'achèvement	_____		
Rôle dans le marché	Fournisseur	Ensemblier	Sous-traitant
Montant total du marché	_____		_____
Dans le cas d'une partie à un Groupement ou d'un sous-traitant, préciser la participation au montant total du marché	_____ %	_____	_____
Nom du Maître de l'Ouvrage :	_____		
Adresse :	_____ _____ _____		
Numéro de téléphone/télécopie :	_____		
Adresse électronique :	_____		

### Expérience spécifique (suite)

#### Formulaire EXP-2.2.2 a) (suite)

Nom légal du soumissionnaire : \_\_\_\_\_

Nom légal de la partie au Groupement : \_\_\_\_\_

No. du marché similaire :	Information
Description de la similitude	
Montant	_____
Taille physique	_____
Complexité	_____
Méthodes/Technologie	_____
Autres caractéristiques	_____

**h. Expérience spécifique dans les principales activités****Formulaire EXP-2.2.2 b)**

Nom légal du soumissionnaire : \_\_\_\_\_ Date: \_\_\_\_\_

Nom légal de la partie au Groupement : \_\_\_\_\_ No. AAO: [insérer No]

Nom légal de sous-traitant \_\_\_\_\_

	Information		
Identification du marché	_____		
Date d'attribution	_____		
Date d'achèvement	_____		
Rôle dans le marché	Fournisseur	Ensembleur	Sous-traitant
Montant total du marché	_____		_____
Dans le cas d'une partie au Groupement ou d'un sous-traitant, préciser la participation au montant total du marché	_____ %	_____	_____
Nom du Maître de l'Ouvrage :	_____		
Adresse :	_____ _____ _____		
Numéro de téléphone/télécopie :	_____		
Adresse électronique :	_____		

### Expérience spécifique dans les principales activités (suite)

#### Formulaire EXP-2.2.2 b) (suite)

Nom légal du soumissionnaire : \_\_\_\_\_

Nom légal de sous-traitant \_\_\_\_\_

	Information
Description des principales activités	
Montant	
Taille physique	
Complexité	
Méthodes/Technologie	
Autres caractéristiques	

## i. Matériel

### Formulaire MAT

Le Soumissionnaire doit fournir les détails concernant le matériel proposé afin d'établir qu'il a la possibilité de mobiliser le matériel clé dont la liste figure à la Section III, Critères d'évaluation et de qualification. Un formulaire distinct sera préparé pour chaque pièce de matériel figurant sur la liste, ou pour du matériel de remplacement proposé par le Soumissionnaire. Le Soumissionnaire fournira tous les renseignements demandés ci-dessous, dans la mesure du possible. Les entrées comportant un astérisque (\*) seront utilisés pour l'évaluation.

Type de matériel*		
Renseignement sur le matériel	Nom du fabricant	Modèle et puissance
	Capacité*	Année de fabrication*
Position courante	Localisation présente	
	Détails sur les engagements courants	
Provenance	Indiquer la provenance du matériel <input type="checkbox"/> en possession <input type="checkbox"/> en location <input type="checkbox"/> en location-vente <input type="checkbox"/> fabriqué spécialement	

Les renseignements suivants seront omis pour le matériel en possession du Soumissionnaire.

Propriétaire	Nom du Propriétaire	
	Adresse du Propriétaire	
	Téléphone	Nom et titre de la personne à contacter
	Télécopie	Télex
Accords	Détails de la location / location-vente / accord de fabrication	
.....		
.....		

**j. Personnel****a) Personnel proposé****Formulaire PER -1**

Le Soumissionnaire doit fournir les noms de personnels ayant les qualifications requises comme exigées dans la Section III Critère d'évaluation et de qualification. Les renseignements concernant leur expérience devront être indiqués dans le Formulaire ci-dessous à remplir pour chaque candidat.

1.	Désignation du poste
	Nom
2.	Désignation du poste
	Nom
3.	Désignation du poste
	Nom
4.	Désignation du poste
	Nom
5.	Désignation du poste
	Nom
6.	Désignation du poste
	Nom
Etc.	Désignation du poste
	Nom

**b) Curriculum vitae du Personnel proposé****Formulaire PER-2**

Le Soumissionnaire fournira tous les renseignements demandés ci-dessous. Les entrées comportant un astérisque (\*) seront utilisés pour l'évaluation.

<b>Nom du Soumissionnaire</b>		
<b>Poste*</b>		
<b>Renseignements personnels</b>	<b>Nom*</b>	<b>Date de naissance</b>
	<b>Qualifications professionnelles</b>	
<b>Employeur actuel</b>	<b>Nom de l'employeur</b>	
	<b>Adresse de l'employeur</b>	
	<b>Téléphone</b>	<b>Contact (responsable / chargé du personnel)</b>
	<b>Télécopie</b>	<b>E-mail</b>
	<b>Emploi tenu</b>	<b>Nombre d'années avec le présent employeur</b>

Résumer l'expérience professionnelle en ordre chronologique inverse. Indiquer l'expérience technique et de gestionnaire pertinente pour le projet.

<b>De*</b>	<b>À*</b>	<b>Société / Projet / Position / expérience technique et de gestionnaire pertinente*</b>

*(Joindre obligatoirement une copie des diplômes ainsi que les curriculum vitae signés de leurs titulaires.)*

## **PARTIE II : SPECIFICATION DES PRESTATIONS**

**Section V :**

**CAHIER DES CLAUSES TECHNIQUES  
PARTICULIERES**

## Section V : Cahier des Clauses Techniques Particulières

### I. INTRODUCTION

Dans sa politique de modernisation des infrastructures aéroportuaires, la Délégation de l'ASECNA pour la gestion des Activités Aéronautiques Nationales (AAN) du Mali a entrepris de réaliser le projet le renouvellement des Équipements d'Aides à la Navigation Aérienne de l'Aéroport de SIKASSO : CVOR et DME Nav, inscrit dans son budget d'investissement 2018/2019.

### II. OBJET ET CONTENU DU DOSSIER

Le présent Dossier de Consultation des Entreprises (DCE) concerne les « Equipements d'aide à la Navigation Aérienne ». Il contient :

- La description de la situation actuelle ;
- L'objectif du projet (description des services à rendre) ;
- Le Cahier de prescriptions techniques particulières pour la fourniture et l'installation des équipements de la Navigation Aérien en lot unique ;
- Le Cahier des Prescriptions Techniques Générales ;
- Le Cahier des Exigences de Fiabilité, Maintenabilité et Disponibilité ;
- Le Bordereau des Prix Détaillés.

### III. DESCRIPTION DE LA SITUATION ACTUELLE

#### III.1 PRESENTATION DU SITE AEROPORTUAIRE

**SIKASSO est située à l'extrême sud du Mali à environ 374 km de Bamako.**

- Situation: 22 NM de la ville ;
- Coordonnées : 11° 35' 53.37" N ; 005°47'56.04" W ;
- Altitude : 397 m ;
- Température moyenne : 33°C ;
- Horaire d'ouverture : 06H00 – 18H00.

*NOTA : Les éclairs et orages sont fréquents à SIKASSO (période d'Avril à Octobre).*

### III.2 DESCRIPTION DES INSTALLATIONS

L'aéroport de SIKASSO comprend :

- Une piste bitumée (QFU 07 et 25) de dimension 1600 m x 30 m,
- Une aire de stationnement de 100m x 70m avec une bretelle d'accès ;
- Une aérogare;
- Un bloc technique avec vigie ;
- Une centrale électrique qui constitue actuellement l'unique source d'énergie de l'aéroport ;
- Une station Météo ;
- Une station CVOR/DME Nav obsolète et H/S. Cet équipement est installé à 1050 m du QFU 07 et dans l'axe de piste et environ à 2,3 KM du Bloc Technique. Il est situé dans la clôture de l'aéroport. Le Shelter et contrepoids actuel ne sont plus réutilisables. Le site dispose d'un transformateur abaisseur 400V/220V pour alimenter les équipements. La clôture actuelle du VOR est H/S. Les paires de câbles utilisés pour la télécommande/Télésignalisation ne sont plus utilisables.

### IV. OBJECTIF DU PROJET : DESCRIPTION DES SERVICES A METTRE EN ŒUVRE

La fourniture, l'installation et la mise en service de nouveaux équipements de la Navigation Aérienne de l'aéroport de SIKASSO prévus dans ce projet devra permettre à l'aérodrome de fournir les services suivants :

- **Services de la circulation aérienne**
  - Contrôle d'aérodrome et d'approche y compris Information et Alerte ;
  - Informations aéronautiques ;
- **Services de radionavigation**
  - Fourniture des signaux d'aides radioélectriques à la Navigation.
- **Service de maintenance**

Maintenance des Infrastructures Radioélectriques (Aides radioélectrique à la Navigation).

## LOT UNIQUE : RENOUELEMENT DES AIDES RADIOELECTRIQUES A LA NAVIGATION AERIENNE

### 1. INTRODUCTION

Les prestations demandées consistent en la fourniture, l'installation et la mise en service des équipements d'aides radioélectriques à la navigation aérienne, en route, ainsi qu'à la formation du personnel technique et de l'exploitation qui sera en charge de l'exploitation technique de l'aérodrome de SIKASSO.

Les équipements concernés sont:

- CVOR ;
- et DME de navigation.

## 2. CONTENU DU DOSSIER

Ce dossier comprend en dehors de l'introduction les parties ci-après :

- Exigences générales ;
- Caractéristiques du CVOR et du DME NAV ;
- Pièces de rechange – consommables – outillage et appareils de mesures spécifiques ;
- Formation du personnel ;
- Contrôle – réception des travaux ;
- Garantie et service après-vente.

## 3. EXIGENCES GENERALES

Les équipements concernés devront être conformes aux différentes spécifications d'utilisation et recommandations internationales en vigueur à la date de la réception en usine avec des performances identiques à celles définies dans **l'Annexe10 de l'OACI et ses amendements les plus récents**.

Ils seront doublés et dotés d'un système de passage automatique et manuel normal/secours. Ils devront permettre les opérations de télécommande / télécontrôle et télésurveillance.

Les matériels seront installés dans un Shelter climatisé. Ils devront être conçus pour un fonctionnement H24, en tenant compte des conditions climatiques du site qui seront par ailleurs réputées connues.

Les équipements VOR/DME NAV seront co-implantés (antennes en collocation axiale).

### 3.1 CARACTERISTIQUES DU VOR ET DU DME NAV

#### 3.1.1 SPECIFICATIONS RADIOELECTRIQUES

##### 3.1.1.1 PUISSANCE

Le VOR rayonnera à une puissance de 50 Watts permettant une portée de 150 à 180 NM suivant le niveau de vol.

Le DME Nav délivrera une puissance apparente rayonnée de 1 KW c/c permettant une couverture d'environ 200 NM.

##### 3.1.1.2 FREQUENCE

Le VOR sera susceptible de fonctionner dans la gamme de fréquences de 111,9 à 117,9 MHz avec un espacement de canaux de 50 kHz.

La précision sur la fréquence porteuse sera de + 0,002 pour cent.

Le système DME Nav utilise la bande de fréquences de 960 à 1215 MHz avec un espacement de 1 MHz entre voies et une tolérance de + 0,002 pour cent sur les fréquences porteuses. Les fréquences VOR et DME co-implantés seront appariées.

##### 3.1.1.3 VOIE PHONIE

Le VOR sera prévu pour une modulation phonie suivant les spécifications et tolérances de l'Annexe 10 de l'OACI.

##### 3.1.1.4 INDICATIF

Conforme aux normes de l'Annexe 10 de l'OACI, il est le même pour le VOR et le DME co-implantés avec notamment trois séquences de manipulation pour le VOR et une séquence pour le DME.

##### 3.1.1.5 CAPACITE DU SYSTEME DME

Elle sera de 100 avions au moins.

### **3.1.1.6 CARACTERISTIQUES TECHNIQUES DU TRANSPONDEUR ET DE L'INTERROGATEUR**

Elles seront conformes aux spécifications de l'Annexe 10 de l'OACI, y compris celles en vigueur à la date de la réception en usine des équipements.

### **3.1.1.7 ROSE DE MESURE VOR**

Une rose de mesure constituée de jalons gradués et disposés sur un cercle centré sur l'abri, sera réalisée. Les positions fixes des deux détecteurs (ou capteurs) de contrôle, seront choisies de façon à privilégier certains axes aériens (notamment l'axe de la piste). Généralement, ces deux détecteurs ou capteurs sont installés à 35 mètres du centre de l'abri mais toute autre position préconisée par le constructeur devra être respectée.

## **3.2 TELECOMMANDE, TELESIGNALISATION ET TELESURVEILLANCE**

L'équipement de télécommande et télécontrôle sera de type numérique et devra permettre la saisie, le transport et la visualisation en salle technique et à la vigie (Tour de contrôle) des informations d'état des aides radioélectriques et de leur environnement. Il devra permettre également la commande à distance des stations à partir de la salle technique.

Le système de télésurveillance permettra la visualisation en salle technique des informations caractérisant le fonctionnement correct ou non des équipements. Il permettra notamment :

- la visualisation des informations caractérisant le fonctionnement détaillé des systèmes télé surveillés ;
- le diagnostic des pannes au niveau des modules remplaçables ;
- l'édition d'un journal de bord sur imprimante ;
- le contrôle à distance.

Au niveau de chaque équipement, les commandes et les états seront indiquées sur les faces avant. Dans la salle technique seront installés les équipements de téléaffichage et télécommande uniques.

Une seule unité de recopie sera installée à la Tour. Elle permettra d'assurer la recopie des signaux de télécontrôle de tous les équipements qui seront fournis VOR et DME Nav.

Cette unité devra être conçue avec une luminosité réglable pour permettre l'adaptation aux conditions variables d'éclairage de la Tour. La configuration des équipements devra pouvoir se faire par un PC standard avec un logiciel adéquat.

Le Soumissionnaire fournira des interfaces adéquats pour se connecter sur le système de transmission (Aides Radio – Bloc technique) qui sera mis en place. Il devra de même réaliser le raccordement à ce système.

Le système de télésignalisation et télésurveillance devra pouvoir s'interconnecter à un système de supervision centralisée des alarmes techniques du Bloc Technique. Le Soumissionnaire expliquera comment cette interconnexion sera réalisée. L'accès au système devra être protégé et hiérarchisé.

Le Soumissionnaire explicitera la liste des télécommandes et télésignalisations prévues pour les équipements qu'il fournira. Toutefois, au moins les informations indiquées ci-après seront pris en considération.

### **Informations de contrôle obligatoires**

- Mode distance / Maintenance ;

- Emission ok ;
- Dégradé ;
- Basculé ;
- Arrêt ;
- Désaccord moniteurs ;
- Défaut secteur ;
- Alarme autonomie batterie ;
- Intrusion Shelter ;
- Panne télésignalisation ;
- Défaut climatisation ;
- Détection fumée.

### ***3.3 MISE EN PLACE DES CABLES COAXIAUX ENTRE ABRIS ET SYSTEMES D'AERIENS***

Les câbles de liaison aux aériens et aux détecteurs et les câbles d'alimentation de balisage lumineux chemineront dans des tranchées qui déboucheront dans des chambres de tirage à proximité du Shelter. Ces tranchées comporteront un lit de sable, grillage avertisseur et câble de protection connecté au réseau général de terre.

### ***3.4 ALIMENTATION ELECTRIQUE***

#### ***3.4.1 GENERALITES***

L'alimentation sera effectuée à partir de l'énergie secourue par batterie et chargeur régulateur. Les éléments redresseurs seront doublés. Les équipements co-implantés devront avoir une alimentation sans coupure commune et dupliquée.

#### ***3.4.2 CONDITIONS D'UTILISATION***

##### **Entrée**

- Tension monophasée alternative 230 V (+/- 15%).
- Fréquence alimentation : 50hz / 60Hz +/- 5%

##### **Sortie**

- Tension continue multiple de 12 Volts ou tension batterie.

#### ***3.4.3 CONTROLE DE FONCTIONNEMENT***

- L'ensemble alimentation - chargeur devra envoyer de préférence à la logique de commande et de contrôle les informations suivantes :
  - absence de secteur ;
  - dégradation (en cas de panne chargeur ; en cas de défaut sur l'une des alimentations);
  - préalarme autonomie (batteries à 50% de leur charge maximale).
- Lorsque les batteries seront à 20% de leur charge, l'alimentation sera coupée automatiquement.
- En indication locale, seront fournies les valeurs de la tension et des courants de charge et décharge des batteries (éventuellement à distance).

#### **3.4.4 BATTERIES**

- La recharge des batteries, quel que soit son rythme ne devra pas affecter le fonctionnement des installations (une batterie déchargée ne devra pas interdire une mise en route instantanée de l'équipement).
- Une protection automatique de la surcharge sera prévue.
- L'interdiction de charge est à prévoir dans le cas d'une inversion des pôles des batteries effectuée par inadvertance.
- En cas de coupures du secteur non répétitives, l'autonomie minimale sera de 24 heures.

#### **3.4.5 PROTECTION DES BAIES DES EQUIPEMENTS**

- L'alimentation de chaque baie sera doublée, et si possible partagée, afin d'assurer le fonctionnement des deux ensembles lors de la panne de l'une d'elles.
- L'inversion de la polarité lors de la connexion des baies à l'alimentation ne devra pas être destructrice.

#### **3.5 RESEAUX DE TERRE**

- La valeur de la résistance de terre présentée par la prise de terre sera de l'ordre de 1  $\Omega$ , et en tout état de cause inférieure à 5  $\Omega$ . Les réseaux de terre du Shelter, des détecteurs de champ ou capteurs et de protection des câbles seront interconnectés.
- La masse métallique des baies sera reliée au réseau de terre intérieure par trolley de cuivre ou câble isolé.

#### **3.6 PROTECTION CONTRE LA Foudre – SECURITE**

- En ce qui concerne les mesures générales de protection, le matériel sera conforme à la Publication 215 de la CEI.
- Tous les équipements devront être protégés contre la foudre. Les coffrets de télécommande seront également équipés de cartes parafoudre.

#### **3.7 REGLAGES AU SOL - CALIBRATION EN VOL**

L'installateur assurera les réglages au sol, ainsi que la calibration en vol de toutes les stations (par l'avion labo de l'ASECNA en sous-traitance). Les appareils de mesure livrés avec chaque équipement seront utilisés pour les réglages, pendant la formation et au besoin en les complétant. La calibration en vol interviendra à la fin des réglages au sol et, après obtention des résultats optimums. Ceux-ci seront consignés dans des procès-verbaux de mesure au sol (modèle fourni ou agréé par l'ASECNA).

#### **3.8 MONTAGE DES MATS DES ANTENNES D'EMISSION ET DE CONTROLE**

Les travaux seront réalisés conformément aux instructions du constructeur.

#### **3.9 CONFECTON DES MASSIFS SUPPORTS DES AERIENS ET DES DETECTEURS DE CONTROLE**

La réalisation de ces massifs se fera suivant les indications du constructeur.

#### **3.10 PRECAUTIONS A PRENDRE**

Les buses d'entrée des différents câbles seront obturées afin d'éviter toute entrée de bêtes ou d'insectes.

## V. CARACTERISTIQUES DU SHELTER

### V.1 GENERALITES

Le Shelter devra répondre aux exigences :

- de manutention et de transport à partir de 4 oreilles de levage en partie supérieure.
- d'ancrage sur site à partir de 4 platines en partie inférieure.

La constitution robuste sera réalisée à partir d'une armature métallique interne qui en assurera la rigidité.

### V.2 DIMENSIONS

Le shelter fourni doit pouvoir accueillir les deux baies VOR et DME et une table de travail fourni pour le personnel de Maintenance.

### V.3 CONDITIONS D'UTILISATION

Les conditions climatiques générales à prendre en compte sont :

- Températures : 0° C à + 60°C
- Humidité relative : de 0 à 95%

Toutes les parties extérieures devront résister sans dommage à une exposition prolongée en atmosphère saline. De plus, des précautions seront prises pour protéger le matériel contre la pluie, les vents, la poussière, les décharges atmosphériques, les rayonnements ultra-violet et d'une manière générale les agressions dues à l'environnement.

### V.4 STRUCTURE

Ossature rigide obtenue par l'assemblage de profils spéciaux de grande résistance en tôle d'acier plié, épaisseur 4 mm formant des cadres intérieurs en L soudés en continu et reprenant les 4 oreilles de levage en partie supérieure. Les panneaux sandwich en un seul élément seront vissés entre eux et collés sur cette armature. L'habillage sera complété par le collage du cornier polyester dans les angles extérieurs.

### V.5 PANNEAUX

Panneaux sandwich polyester renforcé CFM3 épaisseur 50 mm avec isolant M1. La composition des panneaux de l'extérieur vers l'intérieur sera la suivante :

#### **Parois et toit :**

- Gelcoat + mat de verre.
- contreplaqué de 4 mm
- isolant par mousse rigide de polyuréthane M1.
- contreplaqué de 4 mm
- mat de verre + Gelcoat.

#### **Plancher :**

- Gelcoat + mat de verre.
- contreplaqué de 4 mm.
- isolant par mousse rigide de polyuréthane M1.

- contreplaqué de 9 mm.
- mat de verre + résine.
- Caractéristiques de résistance au plancher : 300 daN/m<sup>2</sup>.
- Coefficient de transmission thermique pour l'ensemble des panneaux :  $K = 0.50$  Kcal/m<sup>2</sup>.h°.C.

#### **V.6 ACCES**

- Porte battante et accès principal s'ouvrant sur l'extérieur.
- Dimensions de passage libre : Hauteur 2000 mm, Largeur 1000 mm
- Panneau identique aux parois.
- Etanchéité assurée.
- Verrouillage par poignée extérieure encastrée sans condamnation à clé.
- Fermeture en trois points asservie à un verrou de sûreté avec canon VACHETTE avec bouton de dé-condamnation intérieure et clé extérieure.
- Contre poignée : Arrêts de porte à 90° et 180°.
- Cadre interne anti-effraction sur le dormant de la porte (évitant tout engagement d'outil).

#### **V.7 REVETEMENTS INTERIEURS**

- Pavillon et Parois : l'ensemble des parois et du pavillon recevra une peinture laque de polyuréthane en deux couches croisées, coloris blanc RAL 9003.
- Sol : revêtement antidérapant par tapis caoutchouc pastillé qualité "grand trafic" coloris gris acier, motif rond.
- Remontées en plinthe de 100 mm sur les parois.

#### **V.8 PROTECTION ET PEINTURE EXTERIEURE**

- Après dégraissage phosphatant, l'ensemble de la structure sera sablé et recevra une métallisation par « shoopage » d'épaisseur 80 microns.
- Les parties apparentes recevront deux couches croisées de laque de polyuréthane coloris blanc RAL 9003.
- Le dessous du plancher sera recouvert d'un produit asophone genre blackson ou équivalent.

#### **V.9 MISE À LA TERRE DES STRUCTURES INTERCONNECTEES**

Dans chacun des 4 angles intérieurs du cadre de sommier, un écrou sera soudé sur la traverse d'extrémité. Il sera situé à 250 mm de l'extérieur. Chaque écrou sera équipé d'une rondelle plate et d'une vis.

#### **V.10 FIXATION SUR SITE**

- Sur site, le shelter sera posé sur des longrines béton de 500 mm de hauteur.
- La fixation étudiée sera assurée par des platines percées et fixées mécaniquement aux 4 angles intérieurs du cadre de sommier. Chaque platine sera constituée d'un plat acier avec extrémité à sceller en queue de carpe.

#### **V.11 EQUIPEMENTS DE BASE DU SHELTER**

##### **V.11.1. GOULOTTES ET CHEMINS DE CABLES**

- L'intérieur du shelter sera entièrement ceinturé en partie supérieure par des goulottes, avec dérivations verticales vers les équipements installés et les sorties vers l'extérieur.
- Des chemins de câble en inox, seront fixés sous plafond et en paroi.
- Le dimensionnement et la disposition de ces canalisations respectera les rayons de courbure des différents conducteurs mis en jeu.

#### **V.11.2. TRAVERSEES DE PAROI ET DE PLANCHER**

Ces traversées seront prévues. Toutes les canalisations (électriques et fluides) emprunteront obligatoirement ces traversées.

#### **V.11.3. BALISAGE DIURNE DU SHELTER**

Balisage diurne suivant la norme OACI, à savoir des bandes verticales de couleur rouge, référence NFX08008, réparties comme suit :

- Sur chaque extrémité, 2 bandes extérieures de largeur égale au tiers de la largeur de l'abri.
- Sur chaque grand côté, 4 bandes dont deux extérieures de largeur égale au septième de la longueur de l'abri.

#### **V.11.4. ECLAIRAGES**

À l'intérieur du shelter :

- L'éclairage normal sera assuré par 4 luminaires fluorescents étanches commandés par un interrupteur encastrable situé à l'entrée du shelter.
- Un éclairage portatif de secours de 5,5W, d'autonomie 1h30 sera disposé sur la cloison à proximité de l'entrée du shelter.
- Un bloc de secours encastrable sera intégré à la goulotte périphérique au-dessus de la porte d'entrée.

À l'extérieur du shelter, un luminaire étanche sera fixé au-dessus de la porte d'entrée du shelter.

#### **V.11.5. CLIMATISATION**

La climatisation du shelter sera assurée par deux climatiseurs « split system » de 12000 BTU avec temporisation au démarrage et grilles antiviol, fonctionnant automatiquement en alternance, et l'un en secours de l'autre. Les grilles antiviol devront pouvoir être condamnées à l'intérieur du shelter.

- Elles devront être fabriquées avec des matériaux difficilement cisailables voir même impossibles d'être cisailés.
- La mise en marche de la climatisation se fera automatiquement dès la présence de tension.
- La disposition des climatiseurs sera étudiée de manière à faciliter leur maintenance sans perturber le fonctionnement des équipements techniques.
- Les liaisons entre l'équipement intérieur et le compresseur extérieur (fluide et énergie) seront effectuées au moyen de traversées spécifiques inox de type MCT ou équivalent. Les compresseurs seront disposés « sous le vent » par rapport au shelter et seront protégés mécaniquement. Pour éviter tout problème ultérieur de corrosion, ils seront fixés au shelter au moyen de supports inox.
- Deux thermostats à deux seuils et contacts RT, type Jumo ou équivalent seront disposés dans le shelter : l'un réglé à 30° fournira au dispositif de télésurveillance une pré-alarmer d'élévation température. Il déclenchera par ailleurs le système de ventilation de secours.
  - l'autre réglé à 45° sera raccordé au dispositif d'arrêt d'urgence (coup de poing).

#### **V.11.6. VENTILATION DE SECOURS**

En cas d'élévation anormale de la température intérieure du shelter, ou à la demande, un système automatique de ventilation à prévoir devra assurer le renouvellement d'air extérieur. Ce système comprendra :

- En ventilation basse :

- Ouverture avec chants renforcés et enduits polyester située en partie inférieure de la porte. Celle-ci sera équipée d'un filtre à air d'épaisseur 25 mm, interchangeable (prévoir un lot de filtres de rechange), maintenu en place par un cadre démontable de l'intérieur ;
- Extérieurement, sera installée une grille pare-pluie en alu anodisé.

- En ventilation haute Ouverture cylindrique nue au chant renforcé et enduit polyester située sur la paroi opposée à la porte d'accès. Celle-ci recevra un extracteur d'air avec grille extérieure et obturateur électrique, débit maxi 530 m<sup>3</sup>/h.

- Boîtier pour variation de vitesse et inversion à prévoir.

#### **V.11.7. COFFRETS BT**

Le shelter disposera d'un coffret BT alternatif qui sera équipé de :

- 2 disjoncteurs 20 A pour les chargeurs ;
- 2 disjoncteurs 16 A pour les climatiseurs ;
- 2 disjoncteurs 6 A pour éclairage et balisage ;
- 1 disjoncteur 16 A pour réserve,
- 1 disjoncteur 6 A pour réserve.

Ils comporteront en plus 2 relais temporisés pour les climatiseurs, réglables jusqu'à 180 secondes.

#### **V.11.8. MATERIEL DE SECURITE INCENDIE**

- Détecteur autonome déclencheur couplé à 2 détecteurs ioniques de fumée, et raccordé au dispositif de télésurveillance.

- Fourniture et pose d'un extincteur de 5kg dioxyde de carbone valable pour les feux électriques jusqu'à 1000 V.

#### **V.12 DOUBLE MARCHE, GRATTE PIEDS EXTERIEUR**

2 marches réalisées à partir d'éléments en caillebotis métalliques autoporteurs en acier galvanisé, dessus fendu embouti avec surface crénelée, de dimensions suffisantes seront prévues. Ce marchepied sera fixé sur un cadre métallique galvanisé avec 4 pieds dépassant de 200 mm pour être scellés ultérieurement dans la dalle béton.

#### **V.13 DOUBLE TOIT**

Double toit constitué de 4 panneaux d'épaisseur suffisante (contreplaqué revêtu polyester) espacés chacun de 15 à 20 mm, supportés par une structure inox, et positionnés à 150 mm du pavillon. Il sera boulonné dans des inserts borgnes, avec visserie inox. Ce double toit sera débordant de 200mm sur la périphérie du shelter. Les panneaux seront bruts de gelcoat blanc, la structure sera peinte en laque de polyuréthane coloris blanc.

#### **V.14 AUTRES ACCESSOIRES A FOURNIR**

- 1 Téléphone mural, avec 2 prises téléphoniques encastrables situées l'une près de l'entrée du shelter, l'autre à proximité de l'établi.
- 3 bandeaux de 5 prises de courant encastrable sous goulotte à disposer à proximité de l'établi et des équipements.
- 1 établi et 1 chaise avec des coloris adaptés.

#### **V.15 DISPOSITION DES EQUIPEMENTS DANS LE SHELTER**

La disposition des équipements à l'intérieur des abris est laissée à l'appréciation de l'installateur. Toutefois, les diverses interconnexions devront être réalisées conformément aux recommandations du constructeur.

## **VI. PIÈCES DE RECHANGE – CONSOMMABLES – OUTILLAGE ET APPAREILS DE MESURES SPECIFIQUES**

### **VI.1. PIÈCES DE RECHANGE**

L'Entrepreneur devra obligatoirement joindre à sa proposition technique une liste détaillée de pièces de rechange pour l'ensemble des matériels objets du présent Marché. La liste de pièces de rechange sera prévue pour assurer le fonctionnement des équipements ou systèmes pendant les trois (3) ans qui suivront l'année de garantie. La liste de pièces de rechange, qui devra recevoir l'accord de l'ADMINISTRATION, sera composée :

- D'un (1) lot de rechange "1er degré" : composants, circuits intégrés, etc...

Lorsque la maintenance ou le dépannage peuvent être effectués au niveau du composant.

- D'un (1) lot de rechange "2ème degré" comprenant au minimum une (1) carte électronique ou un (1) module de chaque type utilisé et, éventuellement, de sous-ensembles réputés fragiles (critère estimé selon les statistiques du constructeur).

- Lorsque la fourniture comprend des cartes, modules, ensembles ou équipements identiques, et à moins que les quantités de rechange ne soient indiquées par ailleurs, la liste de rechange couvrira 50 % de la quantité installée pour 2 éléments identiques et 33% au-delà.

- D'un (1) ensemble de cartes prolongatrices permettant le dépannage, hors châssis, des cartes électroniques.

- Si nécessaire de cordons prolongateurs permettant le dépannage, hors baie ou hors armoire, de sous-ensembles complets.

### **VI.2. CONSOMMABLES**

L'Entrepreneur devra joindre à sa proposition une liste détaillée des consommables fournis pour l'ensemble des équipements objets du présent marché. Cette liste de consommables sera prévue pour assurer le fonctionnement des équipements ou systèmes :

- Pendant cinq (5) ans pour les fusibles, leds ou autres consommables de ce type, ainsi que pour les filtres anti poussière.

- Pendant un (1) an pour le papier d'imprimantes, cartouches d'encre ou rubans encreurs, ou autres consommables de ce type.

### **VI.3. OUTILLAGE ET APPAREILS DE MESURES SPECIFIQUES**

Le fournisseur devra joindre à sa proposition un (1) lot d'outillage et d'appareils de mesures spécifiques nécessaires à la maintenance des systèmes fournis. Une liste chiffrée de ces appareils sera fournie avec l'offre.

**NOTA : Pour l'analyseur de spectre proposé, elle doit pouvoir mesurer des fréquences d'au moins 8 GHz.**

### **VI.4. DOCUMENTATION**

L'Entrepreneur devra fournir des manuels de maintenance et d'utilisation de préférence en langue française, pour chaque équipement de sa fourniture. Il assurera, également la fourniture des dossiers de plans d'installation mis à jour après travaux. Ces documents seront présentés en classeur avec pochette plastique pour chaque plan ou mieux.

La documentation sera disponible sur supports papier et électronique (DWG, PDF, WORD, EXCEL). La documentation sera distribuée en trois exemplaires à l'Administration pour approbation. Après cette approbation, la version définitive (documentations technique et d'exploitation) sera fournie en trois (3) exemplaires.

## VII. FORMATION DU PERSONNEL

L'Entrepreneur devra assurer la formation du personnel désigné par l'ADMINISTRATION, pour chaque système ou équipement fourni. Cette formation concernera d'une part, le personnel chargé de la maintenance des équipements installés (02 par équipements ou systèmes : TS ou Ingénieur de maintenance) et, d'autre part, pour certains équipements, la formation du personnel d'exploitation. Cette formation aura lieu en usine et sur le site pour le personnel de maintenance et aura lieu sur le site pour le personnel d'exploitation.

### VII.1. FORMATION DU PERSONNEL DE MAINTENANCE

#### VII.1.1. FORMATION USINE

Cette formation qui sera complétée par celle prévue sur site devra permettre aux agents d'assurer la bonne exploitation des équipements, les opérations de maintenance préventive et courante et, enfin, les diagnostics de panne. Le nombre de personnes devant participer à la formation usine : 03. L'Entreprise précisera dans sa proposition le lieu, les conditions, la durée et le programme précis de la formation avec les détails des objectifs pédagogiques visés, les niveaux requis pour chaque agent, le profil du (ou des) formateur(s) et l'estimation détaillée correspondante. Cette proposition inclura le coût de chaque formation qui comprendra :

- la formation (y compris les manuels servant de support de cours),
- les transports internationaux et locaux :
- lieu d'affectation (aéroport) du stagiaire / hôtel près du lieu des cours (aller et retour),
- hôtel / lieu des cours (allers et retours) ;
- les repas de midi des jours ouvrables,
- les indemnités de stages à verser à chaque stagiaire conformément aux textes en vigueur à l'ASECNA et mentionnés à titre indicatif dans le tableau suivant :

Lieu du stage	Stagiaire	Indemnité journalière	
		Les dix premiers jours	Dès le onzième jour
Europe, Afrique du Nord, de l'Est et Australe, Comores	Technicien	138 000 F CFA	67 000 F CFA
	Ingénieur	150 000 F CFA	71 000 F CFA
Amériques et Asie	Technicien	150 000 F CFA	87 500 F CFA
	Ingénieur	174 000 F CFA	91 000 F CFA
Afrique de l'Ouest et Centrale, Madagascar	Technicien	96 000 F CFA	48 000 F CFA
	Ingénieur	102 000 F CFA	51 000 F CFA

#### VII.1.2. FORMATION SUR SITE

Sauf exception, la formation sur site des personnels de maintenance devra avoir lieu dans la période qui précède la date de début de la recette technique provisoire. Cette formation particulièrement axée sur la bonne compréhension des opérations de maintenance aura pour but de compléter la formation reçue en usine et de l'adapter aux conditions particulières de l'aérodrome. L'Entrepreneur devra préciser dans son offre technique le programme de formation sur site qu'il propose et en indiquer clairement la durée.

## **VII.2. FORMATION DU PERSONNEL D'EXPLOITATION**

Sauf exception la formation du personnel chargé d'exploiter les équipements installés (contrôleurs de la circulation aérienne) devra avoir lieu dans la période qui précédera la recette technique provisoire des installations. Le but de cette formation site est de donner aux personnels d'exploitation précités l'ensemble des connaissances qui leur permettra d'assurer leurs tâches efficacement.

## **VIII. CONTROLE - RECEPTION DES TRAVAUX**

### **VIII.1. GENERALITES**

Pendant l'exécution des fournitures et installations objet du présent dossier, l'ADMINISTRATION se réserve le droit à tout moment de faire vérifier la bonne exécution des fournitures et travaux et leur conformité avec les spécifications techniques.

### **VIII.2. ESSAIS ET CONTROLES GENERAUX EN USINE**

Les essais seront effectués dans les locaux du fournisseur (ou de l'Entrepreneur) aux frais et sous la responsabilité de ce dernier. Les frais de transport et d'hébergement des Représentants de l'ADMINISTRATION (03 INGENIEURS) seront à la charge du fournisseur conformément au paragraphe **VII.1.1. FORMATION USINE**.

Deux mois, au minimum, avant la date présumée de la première réception, l'Entrepreneur proposera, pour accord, à l'ADMINISTRATION un calendrier de réceptions complet et précis. Une réception ne pourra être prononcée que si les équipements concernés sont entièrement terminés, disponibles et présentés en totalité lors de la réception. Si une réception apparaît inacceptable du fait du fournisseur (équipement non satisfaisant, incomplet, etc...) elle sera refusée et l'équipement représenté en recette à une date ultérieure. Dans ce cas, les frais engagés par l'ADMINISTRATION à l'occasion de cette nouvelle présentation seront à la charge du fournisseur.

*NOTA : Le fait qu'un équipement soit accepté en réception usine ne dégage pas l'entrepreneur de sa responsabilité en ce qui concerne la conformité de ce matériel aux spécifications et son fonctionnement sur site.*

La ou les plates-formes d'essais seront aménagées conformément à la législation en vigueur sur les accidents de travail.

En cas de doute sur la valeur d'une mesure, l'ADMINISTRATION se réserve le droit de faire effectuer une autre mesure avec un autre appareil et éventuellement suivant une méthode différente.

Les essais seront effectués en conformité avec les procédures de recettes et conformément aux spécifications applicables (UTE, CEI,..).

Le dossier de présentation des essais en usine sera fourni en cinq exemplaires, en langue française.

Les essais en usine ont pour but de vérifier la conformité des fournitures avec les spécifications techniques stipulées dans le marché selon les procédures de recettes présentées.

Dans la mesure du possible, les essais en usine devront simuler le fonctionnement des systèmes sur site et donc un maximum d'intégration sera recherché. Si possible, les câbles d'interconnexion seront ceux qui seront utilisés sur site.

Il sera en outre procédé à la vérification des points suivants :

- la résistance mécanique des éléments,
- la rigidité des châssis, armoires ou coffrets,
- la bonne exécution des assemblages divers,
- la finition des sous-ensembles et des masses électriques, etc...
- la qualité des revêtements de protection,
- la qualité du câblage et du repérage.

Les Essais seront effectués à température ambiante. Ils porteront sur la vérification des performances globales du matériel telles qu'elles sont fixées dans le cahier des charges ou annoncées par le constructeur. Toutefois, pour des matériels qui ne seraient ni agréés par une Administration, ni fabriqués en série, et ne présenteraient pas du point de vue de l'ADMINISTRATION toutes les garanties de résistance aux conditions climatiques dans lesquelles le matériel est prévu de fonctionner, l'ADMINISTRATION se réserve le droit de faire procéder à des essais en chaleur sèche (*Réf. Publication 6822 C.E.I*), en chaleur humide ou d'endurance (24 H ou 72 H) (*Réf. Publication 6823 C.E.I*).

### **VIII.3. ESSAIS SUR LE SITE - RECEPTION PROVISOIRE DES TRAVAUX**

Deux mois avant la date prévue pour la réception provisoire, l'Entrepreneur soumettra à L'ADMINISTRATION un Cahier détaillé des contrôles, essais et mesures à effectuer.

Ce cahier devra décrire les séquences théoriques de fonctionnement (chronologie, durée, etc...), donner les valeurs théoriques relatives aux mesures à effectuer, et proposer les moyens de contrôle des valeurs réelles qui seront comparées aux valeurs théoriques. Il donnera également une estimation de la durée des essais à réaliser et de la réception globale.

Ce cahier constituera le document de base à utiliser pour les contrôles de chantier et la réception provisoire ; il devra recevoir l'approbation de l'ADMINISTRATION qui se réserve le droit de demander tout essai ou test complémentaire qu'elle estime souhaitable.

Lorsque les travaux seront terminés, (essais préalables effectués) et prêts à être réceptionnés, l'Entrepreneur informera l'ADMINISTRATION qui fixera en accord avec lui, la date de réception provisoire.

L'Entrepreneur devra être présent ou représenté par une personne qualifiée habilitée à prendre en son nom toutes décisions qui se révéleraient nécessaires.

L'Entrepreneur mettra à la disposition des représentants de l'ADMINISTRATION la main-d'œuvre et les appareils de mesure nécessaires aux contrôles.

Lors de la réception provisoire, il sera vérifié que les installations sont exécutées conformément aux cahiers de spécifications et aux documents de référence.

Outre la vérification de la conformité aux documents ci-dessus, la réception comprendra un contrôle de fin de travaux qui donnera lieu :

- à la vérification quantitative des équipements fournis et installations exécutées,
- à la vérification de la bonne tenue des équipements mécaniques fournis ou installés,
- à l'inspection qualitative des installations : aspect général de l'exécution, présentation correcte, repérage, conformité des plans et documents, etc...,
- à la vérification du bon fonctionnement des équipements ou systèmes installés,
- au relevé de la mesure de tout paramètre et à l'exécution de tous essais qu'il aura été jugé nécessaire de connaître,
- aux mesures des paramètres de sécurité (isolement, résistance de terre, ..),
- à des essais de fonctionnement des installations pendant huit heures consécutives et au contrôle de leur bonne marche. Le temps de fonctionnement sera réparti à égalité entre ensemble normal et ensemble secours pour chaque installation offrant cette possibilité,
- aux essais complets des automatismes,
- au contrôle des plans, schémas et documents divers,
- au contrôle quantitatif et d'aspect des pièces de rechange, (incluant modules, cartes et composants électronique),

- au contrôle en fonctionnement réel de certain sous-ensembles, modules et cartes électroniques livrés en rechange.
- au contrôle des lots d'outillage et d'appareils de mesure.

Sur avis des Représentants de l'ADMINISTRATION, il pourra être procédé à tout contrôle ou essai complémentaire permettant de juger de la qualité des installations.

La réception provisoire sera prononcée si les installations réalisées donnent toute satisfaction et après réception et approbation par l'ADMINISTRATION des documents prévus par ailleurs.

La réception provisoire sera refusée dans le cas contraire, et les travaux ou fournitures présentant des défauts apparents ou cachés ou qui ne seront pas conformes aux spécifications du cahier des charges (sauf accord préalable et par écrit de l'ADMINISTRATION) seront refaits ou remplacés par l'Entrepreneur et à ses frais dans un délai qui lui sera fixé par l'ADMINISTRATION.

L'ADMINISTRATION établira un "procès-verbal de réception provisoire" notifiant la prise en compte par ses soins de la responsabilité du matériel. Ce procès-verbal de réception comportera, en annexe, le cahier de contrôles, essais et mesures qui précisera, en particulier, la liste des équipements et matériels fournis, y compris les pièces de rechange, et la liste des essais effectués avec les performances constatées.

#### **VIII.4. RECEPTION DEFINITIVE DES TRAVAUX**

Elle sera prononcée un an après la réception provisoire si, à cette date, l'installation a donné entière satisfaction et si aucune défectuosité même non constatée lors de la réception provisoire ou pendant l'année de garantie, n'apparaît sur les travaux réalisés. Si durant le délai de garantie, l'Entrepreneur a dû refaire certains travaux, la réception définitive de ceux-ci ne pourra avoir lieu qu'après un an de fonctionnement satisfaisant.

Si au moment de la réception définitive certains points de l'installation étaient encore jugés défectueux, l'Entrepreneur serait tenu de les refaire à ses frais et dans les délais qui lui seraient prescrits par l'ADMINISTRATION. Leur réception définitive ne pourrait, comme dit précédemment, être prononcée qu'après un an de fonctionnement satisfaisant. Si des éléments des lots de rechange ont été utilisés durant l'année de garantie, l'Entrepreneur sera tenu de réparer ou réapprovisionner les pièces correspondantes.

### **IX. GARANTIE - SERVICE APRES VENTE**

#### **IX.1. GARANTIE**

À compter de la signature du procès-verbal de réception provisoire l'ensemble des installations exécutées sera garanti pendant une durée de un an minimum :

- Contre tous les vices cachés ou apparents de l'installation, vices réputés soit de conception, soit de construction,
- Contre toutes les défaillances de matériels fournis ou confectionnés au titre de l'installation (ensembles ou sous ensemble qui seraient signalés hors service ou défectueux). Au cours de cette période, l'Entreprise dépannera à titre gracieux et de préférence par échange standard les modules ou sous-ensembles (électroniques ou mécaniques) défectueux. En cas de défaillance importante

du matériel, Elle enverra sur le site une équipe de techniciens chargés de la remise en état de l'équipement.

## **IX.2. SERVICE APRES VENTE**

Après expiration de la période de garantie, l'Entrepreneur fournira un service après-vente pendant une période minimale de 10 années. Durant cette période, il assurera:

- la fourniture de pièces de rechange complémentaires, composants, sous-ensembles qui seraient demandés par l'ADMINISTRATION,
- la réparation éventuelle sur le site ou en usine de parties de sous-ensembles ou d'ensembles défectueux,
- l'examen de problèmes éventuels résultant de la maintenance des équipements fournis,
- une assistance à la maintenance, au-delà de la période de garantie, si Celle-ci est demandée par l'ADMINISTRATION.

## **PARTIE III : MARCHE**

**Section VI :**

**CAHIER DES CLAUSES ADMINISTRATIVES  
GENERALES**



**CAHIER DES CLAUSES ET CONDITIONS  
ADMINISTRATIVES GÉNÉRALES APPLICABLES  
AUX MARCHÉS D'ÉQUIPEMENTS  
(CCAG-E)**

## **Section VI : Cahier de clauses et Conditions Administratives Générales Applicables aux Marchés d'équipements (CCAG-E)**

### **Table des matières**

<b>CHAPITRE I : GENERALITES .....</b>	<b>118</b>
Article 1 : Champ d'application.....	118
Article 2 : Définitions.....	118
Article 3 : Obligations générales des parties .....	120
Article 4 : Pièces contractuelles .....	124
Article 5 : Garantie de Soumission, de bonne exécution et retenue de garantie .....	125
Article 6 : Confidentialité - Mesures de sécurité.....	127
Article 7 : Protection de la main-d'œuvre et conditions de travail .....	128
Article 8 : Protection de l'environnement.....	128
Article 9 : Réparation des dommages .....	129
Article 10 : Assurance .....	129
<b>CHAPITRE II : PRIX ET REGLEMENT .....</b>	<b>130</b>
Article 11 : Prix .....	130
Article 12 : Précisions sur les modalités de règlement.....	131
Article 13 : Règlement en cas de cotraitance ou de sous-traitance .....	133
<b>CHAPITRE III : DELAIS .....</b>	<b>134</b>
Article 14 : Délai d'exécution.....	134
Article 15 : Pénalités .....	135
Article 16 : Primes pour réalisation anticipée des prestations .....	136
<b>CHAPITRE IV : EXECUTION.....</b>	<b>136</b>
Article 17 : Documentation technique mise à la disposition du titulaire .....	136
Article 18 : Moyens mis à la disposition du titulaire .....	136
Article 19 : Assurance des moyens mis à la disposition du titulaire.....	138
Article 20 : Lieux d'exécution .....	138
Article 21 : Surveillance de l'exécution des prestations.....	138
Article 22 : Modifications de caractère technique en cours d'exécution.....	139
Article 23 : Arrêt de l'exécution des prestations .....	140
Article 24 : Aménagement des locaux destinés à l'installation de matériel .....	140
Article 25 : Installation.....	140
Article 26 : Stockage, emballage et transport.....	140
Article 27 : Livraison .....	141
Article 28 : Maintien en l'état des moyens de production .....	142
<b>CHAPITRE V : CONSTATATION DE L'EXECUTION DES PRESTATIONS &amp; GARANTIE .....</b>	<b>142</b>
Article 29 : Opérations de vérification .....	142
Article 30 : Délais et procès-verbaux de constatation.....	143

Article 31 : Réception, ajournement, réfaction et rejet .....	143
Article 32 : Transfert de propriété .....	145
<b>CHAPITRE VI : RESILIATION .....</b>	<b>146</b>
Article 33 - Principes généraux .....	146
Article 34 - Résiliation pour événements extérieurs au marché.....	146
Article 35 : Résiliation pour événements liés au marché .....	147
Article 36 : Résiliation pour faute du titulaire.....	147
Article 37 : Résiliation pour motif d'intérêt général.....	148
Article 38 : Décompte de résiliation .....	148
Article 39 : Remise des prestations et des moyens matériels permettant l'exécution des marchés .....	151
Article 40 : Exécution de la prestation aux frais et risques du titulaire.....	151
<b>CHAPITRE VII : STIPULATIONS SPECIALES AUX MARCHES DE REPARATION ET MODIFICATION .....</b>	<b>152</b>
Article 41 : Marchés intéressés par les dispositions du chapitre 7.....	152
Article 42 : Examen préalable et responsabilité du titulaire .....	152
Article 43 - Proposition de travaux et état récapitulatif de prix .....	153
Article 44 : Modification des travaux en cours d'exécution.....	153
Article 45 : Récupération .....	153
Article 46 : Inventaire .....	153
<b>CHAPITRE VIII : DIFFERENDS ET LITIGES.....</b>	<b>154</b>
Article 47 : Différends entre les parties.....	154
Article 48 : Liste récapitulative des dérogations au CCAG .....	155

## CHAPITRE I : GENERALITES

### Article 1 : Champ d'application

1/1 Les stipulations du présent cahier des clauses administratives générales (CCAG) s'appliquent aux marchés d'équipements, passés au nom de l'ASECNA.

Ces marchés peuvent prévoir de déroger à certaines de ces stipulations.

1/2 Ces dérogations doivent figurer dans le cahier des clauses administratives particulières (CCAP) et font l'objet d'une liste récapitulative des articles du CCAG auxquels il est dérogé.

### Article 2 : Définitions

Au sens du présent cahier :

2/1 "Actualisation du prix " consiste à revaloriser globalement le prix d'un marché, lorsque s'écoule un délai, supérieur à celui de la validité de l'offre, entre la remise de l'offre et le commencement des prestations.

2/2 "attributaire" désigne le soumissionnaire dont l'offre, a été retenue, avant l'approbation du marché.

2/3 "bon de commande" désigne le contrat écrit simplifié conclu à titre onéreux entre, d'une part, l'ASECNA et, d'autre part, une personne physique ou morale, appelée fournisseur ayant pour objet la livraison de fournitures.

2/4 "bordereau des prix unitaires" désigne le document qui contient une décomposition par poste des prestations à exécuter et indique, pour chacun des postes, le prix unitaire applicable. Le détail estimatif et le bordereau des prix unitaires peuvent constituer un document unique.

2/5 "candidat" désigne une personne physique ou morale, fournisseur qui participe à un appel à concurrence dans le cadre d'une procédure de passation d'un marché.

2/6 "Commission de Dépouillement et de Jugement des Offres (CDJO)" désigne la commission, chargée de procéder à l'ouverture des plis, à l'analyse, à l'évaluation des offres et au choix de l'attributaire provisoire ou définitive du marché.

2/7 les "délais" prévus dans le présent Cahier sont francs sauf lorsqu'ils sont exprimés en jours ouvrables. Lorsque le dernier jour d'un délai est un dimanche, un samedi, un jour férié ou un jour chômé, ce délai est prolongé jusqu'à la fin du premier jour ouvrable qui suit.

- 2/8 "détail estimatif" désigne le document qui, pour un marché à prix unitaires, contient une décomposition des prestations à exécuter par poste et indique, pour chaque poste, la quantité présumée et le prix unitaire correspondant du bordereau des prix ; le détail estimatif et le bordereau des prix peuvent constituer un document unique.
- 2/9 "engagement conjoint" désigne l'engagement vis-à-vis de l'ASECNA de chacun des membres du groupement, en cas de division en lots des travaux, fournitures ou services, à exécuter le ou les lots qui lui sont assignés. L'un d'entre eux, désigné dans l'acte d'engagement et dans le marché comme mandataire, est solidaire de chacun des autres membres et les représente jusqu'à la date de la réception définitive.
- 2/10 "engagement solidaire" désigne l'engagement vis-à-vis de l'ASECNA de chacun des membres du groupement pour la totalité du marché et qui doit pallier une éventuelle défaillance de ses partenaires ; l'un d'entre eux, désigné dans l'acte d'engagement ou marché comme mandataire, représente l'ensemble des membres du groupement jusqu'à la date de la réception définitive.
- 2/11 "fournitures" désigne les biens mobiliers de toutes sortes, matières, produits, matériels, équipements et objets sous forme solide, liquide ou gazeuse ainsi que l'électricité.
- 2/12 "groupement" désigne deux ou plusieurs candidats ou soumissionnaires qui souscrivent un engagement unique qui peut être soit conjoint soit solidaire.
- Qu'il s'agisse d'un engagement conjoint ou d'un engagement solidaire, l'acte d'engagement et le marché doivent préciser la nature du groupement et désigner le mandataire.
- 2/13 "marché" désigne le contrat écrit conclu à titre onéreux entre, d'une part, L'ASECNA et, d'autre part, une personne physique ou morale, appelée entrepreneur, fournisseur ou prestataire ayant pour objet l'exécution des travaux, la livraison de fournitures ou la prestation de services et n'ayant pas fait l'objet d'exclusion du champ d'application de la réglementation des marchés de toute nature passée au nom de l'ASECNA.
- 2/14 « notification » est l'action consistant à porter une information ou une décision à la connaissance de la ou des parties contractantes par tout moyen matériel ou dématérialisé permettant de déterminer de façon certaine la date de sa réception. La date de réception, qui peut être mentionnée sur un récépissé, est considérée comme la date de la notification ;
- 2/15 « ordre de service » est la décision de l'ASECNA qui précise les modalités d'exécution des prestations prévues par le marché ;
- 2/16 "prestation" désigne les travaux, fournitures ou services.
- 2/17 « réception » est la décision, prise après vérifications, par laquelle l'ASECNA reconnaît la conformité des prestations aux stipulations du marché. — l'«ajournement de la réception » est la décision prise par l'ASECNA qui estime que les prestations pourraient être reçues, moyennant des corrections à opérer par le titulaire;

- 2/18 « réfaction » est la décision prise par L'ASECNA de réduire le montant des prestations à verser au titulaire, lorsque les prestations ne satisfont pas entièrement aux prescriptions du marché, mais qu'elles peuvent être reçues en l'état;
- 2/19 « rejet » est la décision prise par l'ASECNA qui estime que les prestations ne peuvent être reçues, même après ajournement ou avec réfaction.
- 2/20 "services" désigne des prestations telles que des études, des services de conseil, des prestations de formation, de maintenance, d'ingénierie ou d'assistance qui ne se traduisent pas nécessairement par un résultat physiquement mesurable ou apparent.
- 2/21 "soumission" désigne l'acte d'engagement écrit et signé au terme duquel un soumissionnaire fait connaître ses conditions et s'engage à respecter les cahiers des charges applicables.
- 2/22 "soumissionnaire" désigne un candidat qui participe à une procédure de passation de marché en déposant une offre.
- 2/23 "sous-détail des prix" désigne le document qui fait apparaître, pour chacun des prix du bordereau, ou seulement pour ceux d'entre eux désignés dans le cahier des clauses administratives particulières, les quantités et le montant des matériaux et fournitures, de la main-d'œuvre, des frais de fonctionnement du matériel, des frais généraux, taxes et marges. Ce document n'a pas de valeur contractuelle sauf disposition contraire prévue dans le marché.
- 2/24 "structure chargée de la passation des marchés" désigne la structure, de la Direction Générale, de la Représentation, de la Délégation ou des Ecoles, chargée de conduire la procédure de passation du marché au nom et pour le compte de l'ASECNA et de la représenter dans l'exécution dudit marché.
- 2/25 "titulaire" désigne l'attributaire d'un marché ou d'un accord-cadre qui a été approuvé conformément à la réglementation des marchés de toute nature passés au nom de l'ASECNA.

### **Article 3 : Obligations générales des parties**

#### **3/1 Forme des notifications et informations :**

La notification au titulaire des décisions ou informations de l'ASECNA, qui font courir un délai, est faite :

- soit directement au titulaire, ou à son représentant dûment désigné, contre récépissé ;
- soit par échanges dématérialisés ou sur supports électroniques. Les conditions d'utilisation des moyens dématérialisés ou des supports électroniques sont déterminées dans les documents particuliers du marché
- soit par tout autre moyen permettant d'attester la date de réception de la décision ou de l'information.

Cette notification peut être faite à l'adresse du titulaire mentionnée dans les documents particuliers du marché ou, à défaut, à son siège social, sauf si ces documents en disposent autrement.

En cas de groupement, la notification se fait au mandataire pour l'ensemble du groupement.

### 3/2 Modalités de computation des délais d'exécution des prestations :

3/2/1 Tout délai mentionné au marché commence à courir, le lendemain du jour où s'est produit le fait qui sert de point de départ à ce délai.

Les dates et heures applicables sont celles utilisées par les documents particuliers du marché pour les livraisons ou l'exécution des prestations.

3/2/2 Lorsque le délai est fixé en jours, il s'entend en jours calendaires et il expire à minuit le dernier jour du délai.

Le fuseau horaire utilisé est celui du lieu de la livraison ou de l'exécution du service.

Un délai fixé en jours calendaires inclut les samedis, dimanches et jours fériés.

3/2/3 Lorsque le délai est fixé en mois, il est compté de quantième en quantième. S'il n'existe pas de quantième correspondant dans le mois où se termine le délai, celui-ci expire le dernier jour de ce mois, à minuit.

3/2/4 Lorsque le dernier jour du délai est un samedi, un dimanche ou un jour férié, le délai est prolongé jusqu'à la fin du premier jour ouvrable qui suit, à minuit

3/2/5 Lorsque le délai est fixé en jours ouvrés, il s'entend hors samedis, dimanches et, jours fériés.

3/2/6 Le délai s'appliquant au titulaire n'inclut pas le délai nécessaire à l'ASECNA pour effectuer ses opérations de vérification et prendre sa décision conformément au chapitre V.

### 3/3 Représentation de l'ASECNA :

Dès la notification du marché, l'ASECNA désigne une ou plusieurs personnes responsables du marché. Ces personnes sont habilitées à la représenter auprès du titulaire, pour les besoins de l'exécution du marché. D'autres personnes physiques peuvent être habilitées par l'ASECNA en cours d'exécution du marché.

Ce ou ces représentants sont réputés disposer des pouvoirs suffisants pour prendre, dès notification de leur nom au titulaire dans les délais requis ou impartis par le marché, les décisions nécessaires engageant l'ASECNA.

### 3/4 Représentation du titulaire :

3/4/1 Dès la notification du marché, le titulaire désigne une ou plusieurs personnes physiques, habilitées à le représenter auprès de l'ASECNA, pour les besoins de l'exécution du marché. D'autres personnes physiques peuvent être habilitées par le titulaire en cours d'exécution du marché.

Ce ou ces représentants sont réputés disposer des pouvoirs suffisants pour prendre, dès notification de leur nom à l'ASECNA dans les délais requis ou impartis par le marché, les décisions nécessaires engageant le titulaire.

3/4/2 Le titulaire est tenu de notifier sans délai à l'ASECNA les modifications survenant au cours de l'exécution du marché et qui se rapportent :

- aux personnes ayant le pouvoir de l'engager ;
- à la forme juridique sous laquelle il exerce son activité ;
- à sa raison sociale ou à sa dénomination ;
- à son adresse ou à son siège social ;
- aux renseignements qu'il a fournis pour l'acceptation d'un sous-traitant et l'agrément de ses conditions de paiement ;

et, de façon générale, à toutes les modifications importantes de fonctionnement de l'entreprise pouvant influencer sur le déroulement du marché.

3/5 Cotraitance :

En cas de défaillance du mandataire du groupement, les membres du groupement sont tenus de lui désigner un remplaçant. A défaut, et à l'issue d'un délai de huit jours courant à compter de la notification de la mise en demeure par l'ASECNA d'y procéder, le cocontractant énuméré en deuxième position dans l'acte d'engagement devient le nouveau mandataire du groupement.

3/6 Sous-traitance :

3/6/1 Le titulaire d'un marché peut sous-traiter l'exécution de certaines parties de son marché à condition d'avoir obtenu de l'ASECNA l'acceptation de chaque sous-traitant et l'agrément de ses conditions de paiement.

3/6/2 En cas de sous-traitance, le titulaire demeure personnellement responsable de l'exécution de toutes les obligations résultant du marché.

3/6/3 L'agrément de chaque sous-traitant et, le cas échéant, les conditions de paiement de chaque contrat de sous-traitance doivent être demandés selon les modalités suivantes :

Dans le cas où la demande de sous-traitance intervient au moment de l'offre, le candidat doit, dans ladite offre, fournir à l'ASECNA une déclaration mentionnant :

- a) la nature des prestations dont la sous-traitance est prévue ;

- b) le nom, la raison ou la dénomination sociale, l'adresse et les références techniques du sous-traitant proposé ;
- c) le montant prévisionnel des sommes à payer directement au sous-traitant;
- d) les modalités de règlement de ces sommes ;
- e) les conditions de paiement prévues par le projet de contrat de sous-traitance et, le cas échéant, celles de révision des prix.

3/6/4 Dans le cas où la demande est présentée après la conclusion du marché, le titulaire de celui-ci, soit remet contre récépissé à l'ASECNA, soit lui adresse par lettre recommandée avec demande d'avis de réception, une déclaration spéciale contenant les renseignements susmentionnés.

Le titulaire doit en outre établir que le nantissement de créance résultant du marché ne fait pas obstacle au paiement direct du sous-traitant en produisant soit l'exemplaire unique du marché qui lui a été délivré, soit une attestation du comptable assignataire de la dépense, après accord écrit de l'établissement financier concerné.

3/6/5 Le titulaire d'un marché ne peut donner en sous-traitance des prestations dont la valeur est supérieure au tiers (1/3) du montant dudit marché, avenants y compris.

3/6/6 Dès la signature de l'acte constatant l'acceptation du sous-traitant et l'agrément des conditions de paiement, l'ASECNA notifie au titulaire et à chacun des sous-traitants concernés l'exemplaire de l'acte qui leur revient. Dès réception de cette notification, le titulaire du marché fait connaître à l'ASECNA le nom de la personne physique habilitée à représenter le sous-traitant.

3/6/7 Le titulaire du marché est tenu de communiquer le contrat de sous-traitance et ses avenants éventuels à l'ASECNA, lorsque celle-ci en fait la demande. A défaut de l'avoir produit à l'échéance d'un délai de quinze jours courant à compter de la réception d'une mise en demeure de le faire par l'ASECNA, le titulaire encourt une pénalité égale à 1/2000<sup>ème</sup> du montant hors taxes du marché ou de la tranche concernée, éventuellement modifiés par avenant, ou, à défaut, du montant de la commande concernée. Cette pénalité s'applique pour chaque jour de retard à concurrence de 15% du montant du marché, ce à compter du premier jour de retard.

3/7 Ordres de service :

3/7/1 Les ordres de service sont notifiés par l'ASECNA avec accusé de réception du titulaire.

3/7/2 Lorsque le titulaire estime que les prescriptions d'un ordre de service qui lui est notifié appellent des observations de sa part, il doit les notifier au signataire de

l'ordre de service concerné, dans un délai de quinze jours à compter de la date de réception de l'ordre de service, sous peine de forclusion.

- 3/7/3 Le titulaire se conforme aux ordres de service qui lui sont notifiés, que ceux-ci aient ou non fait l'objet d'observations de sa part, s'il décide de les exécuter.

Toutefois, sauf si le marché prévoit que le démarrage des prestations peut être ordonné dans un délai supérieur à six mois à compter de la notification du marché, le titulaire peut refuser d'exécuter cet ordre s'il lui est notifié plus de six mois après la notification du marché. Le titulaire dispose alors d'un délai de quinze jours, courant à compter de la date d'envoi de sa décision de refus à l'ASECNA, pour proposer une nouvelle date de démarrage des prestations. A l'expiration de ce délai, s'il n'a proposé aucune autre date, il doit exécuter les prestations à la date demandée. En cas de refus de l'ASECNA à la proposition de nouvelle date qui lui aura été faite, le titulaire peut demander la résiliation du marché, dans les conditions mentionnées à l'article 36.2. Cette résiliation ne peut lui être refusée.

- 3/7/4 En cas de cotraitance, les ordres de service sont adressés au mandataire du groupement, qui a seul compétence pour formuler des observations à l'ASECNA.

- 3/7/5 Lorsqu'au terme de l'exécution d'un marché à commandes, l'ASECNA n'a pas atteint le minimum fixé par le marché, en valeur ou en quantités, le titulaire a droit à une indemnité pour tout préjudice confondu égale à vingt-cinq pour cent (25%) de la valeur des prestations restant à exécuter pour atteindre ce minimum.

#### **Article 4 : Pièces contractuelles**

- 4/1 Ordre de priorité :

En cas de contradiction entre les stipulations des pièces contractuelles du marché, elles prévalent dans l'ordre ci-après :

- l'acte d'engagement et ses annexes s'il y a lieu, dans la version résultant des dernières modifications éventuelles, opérées par avenant ;
- le cahier des clauses administratives particulières (CCAP) et ses éventuelles annexes ;
- le cahier des clauses techniques particulières (CCTP) et ses éventuelles annexes, notamment les documents tels que dossiers et plans
- le cahier des clauses administratives générales (CCAG) applicable aux prestations, objet du marché,;
- le cahier des clauses techniques générales (CCTG) applicable aux prestations, objet du marché.

- 4/2 Pièces à remettre au titulaire. — Cession ou nantissement des créances.

- 4/2/1 La notification du marché comprend une copie, délivrée sans frais par l'ASECNA au titulaire, de l'acte d'engagement et des autres pièces constitutives du marché, à l'exception du CCAG, des CCTG et, plus généralement, de toutes pièces ayant fait l'objet d'une publication officielle.

4/2/2 L'ASECNA remet également au titulaire, sans frais, l'exemplaire unique ou le certificat de cessibilité nécessaire à la cession ou au nantissement du marché.

## **Article 5 : Garantie de Soumission, de bonne exécution et retenue de garantie**

### 5/1 Garantie de soumission

5/1/1 Les candidats aux marchés passés par appel d'offres sont tenus de fournir une garantie, pour l'engagement que constitue leur offre, dénommée garantie de soumission, sauf dérogation accordée en raison de la nature du marché. Elle peut être constituée, selon le cas, sous la forme d'une garantie à première demande, d'une caution personnelle et solidaire, d'une lettre de crédit irrévocable, d'un chèque certifié émis par un établissement financier établi dans un pays membre de l'ASECNA.

5/1/2 Le montant de la garantie de soumission doit correspondre au moins à deux pour cent (2%) du montant de l'offre. Ce pourcentage minimum doit figurer dans le règlement de tout Dossier d'Appel d'Offres ayant prévu une telle garantie.

5/1/3 La garantie de soumission doit demeurer valide pendant trente jours(30) après l'expiration du délai fixé pour la validité des offres, y compris si le délai de validité de l'offre a été prorogé.

5/1/4 La garantie de soumission est restituée après la main levée donnée par l'ASECNA ou d'office aussitôt après la constitution de la garantie de bonne exécution.

5/1/5 L'ASECNA peut dispenser les candidats à un marché de fournir une garantie de soumission si elle estime qu'ils offrent, par ailleurs, suffisamment de garanties.

### 5/2 Garantie de Bonne Exécution

5/2/1 Tout titulaire d'un marché est tenu de fournir une garantie de bonne exécution du marché et de recouvrement des sommes dont il serait reconnu débiteur au titre du marché, à l'exclusion de l'avance de démarrage qui sera couverte par la garantie à première demande. Cette garantie est constituée dans un délai maximal d'un (01) mois à compter de la date de notification du marché, et en tout état de cause préalablement à tout paiement effectué au titre du marché. A défaut de la constitution de la garantie dans ce délai, le marché est résilié de plein droit. En cas de prélèvement par l'ASECNA sur la garantie de bonne exécution pour quel que motif que ce soit, imputable au fournisseur, ce dernier est tenu de la reconstituer aussitôt.

5/2/2 Le montant de la garantie est fixé à cinq pour cent (5%) du montant initial du marché augmenté ou diminué, le cas échéant, de ses avenants.

- 5/2/3 Elle doit être constituée sous la forme d'une garantie à première demande émise par un établissement bancaire sauf stipulation contraire dans le marché.
- 5/2/4 Lorsque le marché ne comporte pas de délai de garantie, la garantie de bonne exécution est libérée, à condition que le titulaire du marché ait rempli ses obligations. A cet effet, une main levée est délivrée par l'ASECNA dans un délai maximal de trois (03) mois à compter de la réception des prestations.
- 5/2/5 Lorsque le marché comporte un délai de garantie, la garantie de bonne exécution est libérée, à condition que le titulaire du marché ait rempli ses obligations, et à la suite d'une main levée délivrée par l'ASECNA dans un délai maximal de trois (03) mois à compter de la réception provisoire des prestations.
- 5/3 Retenue de Garantie
- 5/3/1 Lorsque le marché comporte un délai de garantie, une partie de chaque paiement, à l'exclusion de l'avance de démarrage, peut être retenue par l'ASECNA pour couvrir les réserves à la réception des travaux, fournitures ou services ainsi que celles formulées, le cas échéant, pendant le délai de garantie.
- 5/3/2 Le délai de garantie est le délai, qui peut être prévu par le marché, pendant lequel l'ASECNA peut formuler des réserves sur des malfaçons qui n'étaient pas apparentes ou dont les conséquences n'étaient pas identifiables au moment de la réception.
- 5/3/3 La part des paiements retenue est fixée à cinq pour cent (5%) du montant de chaque paiement.
- 5/3/4 La retenue de garantie est restituée, à condition que le titulaire du marché ait rempli ses obligations afférentes à la période de garantie, dans un délai maximal de trois (03) mois suivant l'expiration du délai de garantie ou la réception définitive.
- 5/3/5 La retenue de garantie peut être remplacée par une garantie à première demande qui doit demeurer en vigueur jusqu'à la réception définitive.
- 5/3/6 Lorsque la garantie à première demande remplace la retenue de garantie, elle doit être constituée en totalité au plus tard à la date à laquelle le titulaire remet la demande de paiement correspondant au premier acompte. En cas d'avenant, elle doit être complétée dans les mêmes conditions.
- 5/3/7 Dans l'hypothèse où la garantie ne serait pas constituée, ou complétée, dans ce délai, la retenue de garantie correspondant à l'acompte est prélevée et le titulaire perd jusqu'à la fin du marché la possibilité de substituer une garantie à première demande à la retenue de garantie.
- 5/3/8 La garantie à première demande est libérée trois (03) mois au plus tard après l'expiration du délai de garantie ou à compter de la réception définitive.

Toutefois, à l'expiration du délai de garantie, la retenue de garantie est perdue par le titulaire, ou la garantie à première demande est mise en œuvre si des réserves notifiées au titulaire et à l'organisme ayant apporté sa garantie n'ont pas été levées avant la date d'expiration du délai de garantie.

#### 5/4 Garantie à Première Demande

5/4/1 L'ASECNA conserve la liberté d'accepter ou non les garanties présentées par le soumissionnaire ou le titulaire.

5/4/2 A l'expiration du délai de validité de la garantie à première demande, celle-ci cesse d'avoir effet ; si le titulaire du marché n'a pas rempli toutes ses obligations, il est tenu de prolonger la durée de validité de la garantie à première demande. Dans tous les cas, il ne peut être mis fin à l'engagement de l'organisme ayant apporté la garantie que par main levée délivrée par l'ASECNA.

### **Article 6 : Confidentialité - Mesures de sécurité**

#### 6/1 Obligation de confidentialité :

6/1/1 Le titulaire et l'ASECNA qui, à l'occasion de l'exécution du marché, ont connaissance d'informations ou reçoivent communication de documents ou d'éléments de toute nature, signalée comme présentant un caractère confidentiel et relatif notamment aux moyens à mettre en œuvre pour son exécution, au fonctionnement des services du titulaire ou de l'ASECNA, sont tenus de prendre toutes mesures nécessaires, afin d'éviter que ces informations, documents ou éléments ne soient divulgués à un tiers qui n'a pas à en connaître. Une partie ne peut demander la confidentialité d'informations, de documents ou d'éléments qu'elle a elle-même rendus publics.

6/1/2 Le titulaire doit informer ses sous-traitants des obligations de confidentialité et des mesures de sécurité qui s'imposent à lui pour l'exécution du marché. Il doit s'assurer du respect de ces obligations par ses sous-traitants.

6/1/3 Ne sont pas couverts par cette obligation de confidentialité les informations, documents ou éléments déjà accessibles au public, au moment où ils sont portés à la connaissance des parties au marché.

#### 6/2 Protection des données à caractère personnel :

6/2/1 Chaque partie au marché est tenue au respect des règles relatives à la protection des données nominatives auxquelles elle a accès pour les besoins de l'exécution du marché.

6/2/2 En cas d'évolution de la législation sur la protection des données nominatives en cours d'exécution du marché, les modifications éventuelles demandées par l'ASECNA afin de se conformer aux règles nouvelles donnent lieu à la signature d'un avenant par les parties au marché.

6/2/3 Pour assurer cette protection, il incombe à l'ASECNA d'effectuer les déclarations et d'obtenir les autorisations administratives nécessaires à l'exécution des prestations prévues par les documents particuliers du marché.

6/3 Mesures de sécurité :

Lorsque les prestations sont à exécuter dans un lieu où des mesures de sécurité s'appliquent, ces dispositions particulières doivent être indiquées par l'ASECNA dans les documents de la consultation. Le titulaire est tenu de les respecter.

Le titulaire ne peut prétendre, de ce chef, ni à prolongation du délai d'exécution, ni à indemnité, ni à supplément de prix, à moins que les informations ne lui aient été communiquées que postérieurement au dépôt de son offre et s'il peut établir que les obligations qui lui sont ainsi imposées nécessitent un délai supplémentaire pour l'exécution des prestations prévues par le marché ou rendent plus difficile ou plus onéreuse pour lui l'exécution de son contrat.

6/4 Le titulaire avise ses sous-traitants de ce que les obligations énoncées au présent article leur sont applicables et reste responsable du respect de celles-ci.

#### **Article 7 : Protection de la main-d'œuvre et conditions de travail**

7/1 Les obligations qui s'imposent au titulaire sont celles prévues par les lois et règlements relatifs à la protection de la main-d'œuvre et aux conditions de travail du pays où cette main-d'œuvre est employée. Il est également tenu au respect des dispositions des huit conventions fondamentales de l'Organisation internationale du travail, lorsque celles-ci ne sont pas intégrées dans les lois et règlements du pays où cette main-d'œuvre est employée. Il doit être en mesure d'en justifier, en cours d'exécution du marché et pendant la période de garantie des prestations, sur simple demande de l'ASECNA. Les modalités d'application de ces textes sont prévues par le CCAP.

7/2 En cas d'évolution de la législation sur la protection de la main-d'œuvre et des conditions de travail en cours d'exécution du marché, les modifications éventuelles demandées par l'ASECNA afin de se conformer aux règles nouvelles donnent lieu à la signature d'un avenant par les parties au marché.

7/3 Le titulaire peut demander à l'ASECNA, du fait des conditions particulières d'exécution du marché, de transmettre, avec son avis, les demandes de dérogations prévues par les lois et règlements mentionnés ci-dessus.

#### **Article 8 : Protection de l'environnement**

8/1 Le titulaire veille à ce que les prestations qu'il effectue respectent les prescriptions législatives et réglementaires en vigueur en matière d'environnement, de sécurité et de santé des personnes, et de préservation du voisinage. Il doit être en mesure d'en justifier, en cours d'exécution du marché et pendant la période de garantie des prestations, sur simple demande de l'ASECNA.

8/2 En cas d'évolution de la législation dans ces domaines en cours d'exécution du marché, les modifications éventuelles, demandées par l'ASECNA afin de se conformer aux règles nouvelles, donnent lieu à la signature d'un avenant par les parties au marché.

## **Article 9 : Réparation des dommages**

9/1 Les dommages de toute nature causés au personnel ou aux biens de l'ASECNA par le titulaire, du fait de l'exécution du marché, sont à la charge du titulaire.

Les dommages de toute nature causés au personnel ou aux biens du titulaire par l'ASECNA, du fait de l'exécution du marché, sont à la charge de l' L'ASECNA.

9/2 Tant que les fournitures restent la propriété du titulaire, celui-ci est, sauf faute de l'ASECNA, seul responsable des dommages subis par ces fournitures du fait, de toute cause autre que l'exposition à la radioactivité artificielle ou les catastrophes naturelles dûment reconnues. Cette stipulation ne s'applique pas en cas d'adjonction d'équipements fournis par l'ASECNA au matériel du titulaire et causant des dommages à celui-ci.

9/3 Le titulaire garantit l'ASECNA contre les sinistres ayant leur origine dans le matériel qu'il fournit ou dans les agissements de ses préposés et affectant les locaux où ce matériel est exploité, y compris contre le recours des voisins.

## **Article 10 : Assurance**

10/1 Le titulaire doit contracter les assurances permettant de garantir sa responsabilité à l'égard de l'ASECNA et des tiers, victimes d'accidents ou de dommages causés par l'exécution des prestations.

10/2 Il doit justifier, dans un délai de quinze jours à compter de la notification du marché et avant tout début d'exécution de celui-ci, qu'il est titulaire de ces contrats d'assurances au moyen d'une attestation établissant l'étendue de la responsabilité garantie.

A tout moment durant l'exécution du marché, le titulaire doit être en mesure de produire cette attestation, sur demande de L'ASECNA et dans un délai de quinze jours à compter de la réception de la demande.

## CHAPITRE II : PRIX ET REGLEMENT

### Article 11 : Prix

#### 11/1 Règles générales :

11/1/1 Les prix sont réputés fermes.

11/1/2 Lorsque les prix fermes sont actualisables, le coefficient d'actualisation est arrondi au millième supérieur. Lorsqu'un marché est conclu à prix ferme actualisable, il prévoit les conditions de son actualisation.

11/1/3 Les prix sont réputés comprendre toutes les charges fiscales ou autres frappant obligatoirement les prestations, les frais afférents au conditionnement, au stockage, à l'emballage, à l'assurance et au transport jusqu'au lieu de livraison, les frais afférents à l'application de l'article 18.4, ainsi que toutes les autres dépenses nécessaires à l'exécution des prestations, les marges pour risque et les marges bénéficiaires.

Toutefois, les frais engendrés par l'absence de demande du titre de transport administratif par le titulaire ou au retard du titulaire à présenter cette demande restent à sa charge.

Les frais de manutention et de transport, qui naîtraient de l'ajournement ou du rejet des prestations, sont à la charge du titulaire.

#### 11/2 Détermination des prix de règlement :

11/2/1 Lorsque le marché prévoit que le prix à payer résulte de l'application d'une disposition réglementaire, d'un barème, d'un tarif, d'un cours, d'une mercuriale, d'un indice, d'un index ou de tout autre élément établi en dehors du contrat, sans précision de date, l'élément à prendre en considération est celui qui est en vigueur :

- le jour de la livraison ou de la fin d'exécution des prestations, si celles-ci sont effectuées dans le délai prévu par l'ASECNA ou si l'ASECNA n'a pas fixé de délai ;
- à la date limite prévue par l'ASECNA pour la livraison ou la fin d'exécution des prestations, lorsque le délai prévu est dépassé.

11/2/2 Lorsque le marché prévoit une révision des prix, ceux-ci sont révisés à la date ou selon la périodicité prévue par les documents particuliers du marché.

Toutefois, lorsque le prix comporte une part importante de matières premières ou de produits, directement affectés par la fluctuation de cours mondiaux, il est procédé à une révision des prix au minimum tous les trois mois à compter de la

date de notification du marché. Les conditions de révision des prix sont fixées par les documents particuliers du marché.

Les prix à payer sont ceux applicables à la date de la livraison ou de la fin d'exécution des prestations.

11/2/3 Lorsque les prix sont révisables, le coefficient de révision est arrondi au millième supérieur.

## **Article 12 : Précisions sur les modalités de règlement**

12/1 Avance :

La demande de versement de l'avance au sous-traitant agréé est présentée par celui-ci à l'ASECNA. Le sous-traitant joint à cette demande une attestation du titulaire, indiquant le montant des prestations que le sous-traitant doit exécuter, au cours des douze mois suivant la date de commencement de leur exécution.

12/2 Acomptes :

Lorsque le marché fixe uniquement la périodicité des acomptes, le montant de chacun d'eux est déterminé par l'ASECNA, sur la base du descriptif des prestations effectuées et de leur montant produit par le titulaire. Chaque acompte fait l'objet d'une demande de paiement.

12/3 Lorsque le titulaire remet à l'ASECNA une demande de paiement, il y joint les pièces nécessaires à la justification du paiement.

12/4 Contenu de la demande de paiement :

12/4/1 La demande de paiement est datée. Elle mentionne les références du marché ainsi que, selon le cas :

- le montant des prestations reçues, établi conformément aux stipulations du marché, hors TVA et, le cas échéant, diminué des réfections fixées conformément aux dispositions de l'article 31.3 ;
- la décomposition des prix forfaitaires et le détail des prix unitaires, lorsque l'indication de ces précisions est prévue par les documents particuliers du marché ou que, eu égard aux prescriptions du marché, les prestations ont été effectuées de manière incomplète ou non conforme ;
- lorsqu'un paiement est prévu à l'issue de certaines étapes de l'exécution du marché, le montant correspondant à la période en cause ;

- en cas de groupement conjoint, pour chaque opérateur économique, le montant des prestations effectuées par l'opérateur économique ;
- en cas de sous-traitance, la nature des prestations exécutées par le sous-traitant, leur montant total hors taxes, leur montant HT ainsi que, le cas échéant, les variations de prix établies HT ;
- le cas échéant, les indemnités, primes, et retenues autres que la retenue de garantie, établies conformément aux stipulations du marché.

12/4/2 En cas d'exécution de prestations aux frais et risques du titulaire défaillant, le surcoût supporté par l'ASECNA, correspondant à la différence entre le prix qu'il aurait dû régler au titulaire pour la réalisation des prestations et le prix effectivement payé pour l'exécution de celles-ci à la place du titulaire défaillant, est déduit des sommes dues au titulaire au titre des prestations reçues.

12/4/3 La demande de paiement précise les éléments assujettis à la TVA, en les distinguant selon le taux applicable.

12/4/4 Les prix unitaires peuvent être fractionnés pour tenir compte des prestations encours d'exécution.

12/4/5 Les prix forfaitaires peuvent être fractionnés si la prestation ou la partie de prestation à laquelle le prix se rapporte n'est pas achevée. Il est alors compté une fraction du prix égal au pourcentage d'exécution de la prestation. Pour déterminer ce pourcentage, il est fait application, si l'ASECNA le demande, de la décomposition des prix mentionnée à l'article 11.3.1.

12/4/6 Le titulaire établit sa demande de paiement suivant le modèle ou selon les modalités fixés par les documents particuliers du marché.

12/5 Calcul du montant dû par l'ASECNA au titre des prestations fournies :

12/5/1 Le montant des sommes dues peut être établi sur la base de constats contradictoires lorsque le CCAP le prévoit.

12/5/2 Lorsque le marché prévoit le versement d'acomptes, à l'achèvement de certaines étapes de l'exécution des prestations, et qu'il indique la quotité du prix à régler à l'achèvement de chacune d'elles, la demande de paiement comprend :

- pour chaque partie du marché exécutée, la quotité correspondante ;
- pour chaque partie du marché entreprise, après accord de l'ASECNA, une fraction de la quotité correspondante, égale au pourcentage d'exécution des prestations de la partie en cause.

12/6 Remise de la demande de paiement :

12/6/1 La remise d'une demande de paiement intervient :

- soit aux dates prévues par le marché ;
- soit après la réception des prestations, conformément aux stipulations du marché ;
- soit au début de chaque mois pour les prestations effectuées le mois précédent, dans le cas des prestations qui s'effectuent de façon continue. Le titulaire notifie alors à l'ASECNA une demande de paiement mensuelle établissant le montant total, arrêté à la fin du mois précédent, des sommes auxquelles il peut prétendre du fait de l'exécution du marché depuis le début de celui-ci ;
- soit aux dates prévues pour le versement d'acomptes.

12/6/2 La demande de paiement peut indiquer les fournitures qui, en application des stipulations du marché ou d'un commun accord entre les parties, sont payées alors même qu'elles restent en stockage chez le titulaire.

12/7 Acceptation de la demande de paiement par l'ASECNA :

L'ASECNA accepte ou rectifie la demande de paiement. Il la complète, éventuellement, en faisant apparaître les avances à rembourser, les primes et les réfections imposées. Il arrête le montant de la somme à régler et, s'il est différent du montant figurant dans la demande de paiement, il le notifie ainsi arrêté au titulaire.

12/8 Paiement pour solde et règlements partiels définitifs :

12/8/1 La demande de paiement est adressée à l'ASECNA après la décision de réception.

La demande de paiement peut, également, donner lieu à un règlement partiel définitif des prestations exécutées, dans le cas où les documents particuliers du marché ont prévu des paiements à l'issue de l'exécution de certaines parties des prestations prévues par le marché.

12/8/2 Si, après avoir été mis en demeure de le faire, le titulaire du marché ne produit pas sa demande de paiement, dans un délai de quarante-cinq jours courant à compter de la réception des prestations, l'ASECNA peut procéder d'office à la liquidation, sur la base d'un décompte établi par ses soins. Ce décompte est notifié au titulaire.

12/8/3 En cas de contestation sur le montant des sommes dues, l'ASECNA règle les sommes qu'il a admises. Après résolution du désaccord, il procède, le cas échéant, au paiement d'un complément, majoré, s'il y a lieu, des intérêts moratoires courant à compter de la date de la demande présentée par le titulaire.

### **Article 13 : Règlement en cas de cotraitance ou de sous-traitance**

13/1 Dispositions relatives à la cotraitance :

- 13/1/1 En cas de groupement conjoint, chaque membre du groupement perçoit directement les sommes se rapportant à l'exécution de ses propres prestations.
- 13/1/2 En cas de groupement solidaire, le paiement est effectué sur un compte unique, ouvert au nom des membres du groupement ou du mandataire, sauf si le marché prévoit une répartition des paiements entre les membres du groupement et indique les modalités de cette répartition.
- 13/1/3 Quelle que soit la forme du groupement, le mandataire est seul habilité à présenter à l'ASECNA la demande de paiement. En cas de groupement conjoint, la demande de paiement présentée par le mandataire est décomposée en autant de parties qu'il y a de membres du groupement à payer séparément. Chaque partie fait apparaître les renseignements nécessaires au paiement de l'opérateur économique concerné.
- 13/1/4 Le mandataire est seul habilité à formuler ou à transmettre les réclamations de membres du groupement.
- 13/2 Dispositions relatives aux sous-traitants :
- Les prestations exécutées par les sous-traitants, dont les conditions de paiement ont été agréées par l'ASECNA, sont payées dans les conditions financières prévues par le marché ou par un acte spécial.

### CHAPITRE III : DELAIS

#### Article 14 : Délai d'exécution

- 14/1 Début du délai d'exécution :
- Le délai d'exécution du marché part de la date de sa notification.
- 14/1/1 Le délai d'exécution du bon de commande part de la date de sa notification.
- 14/1/2 Le délai d'exécution d'une tranche conditionnelle part de la date de notification de la décision de son affermissement.
- 14/2 Expiration du délai d'exécution :
- 14/2/1 En cas de livraison ou d'exécution des prestations dans les locaux de l'ASECNA, la date d'expiration du délai d'exécution est la date de livraison ou de l'achèvement des prestations.
- 14/2/2 Lorsque le marché a prévu que la réception se fera dans les locaux du prestataire, la date d'expiration du délai d'exécution est la date de la réception, par l'ASECNA, de l'avis de présentation aux opérations de vérifications adressé par le titulaire ou la date de présentation fixée par cet avis, si elle est postérieure.

14/2/3 En cas de prestations d'études, la date d'expiration du délai d'exécution est la date de présentation des études à l'ASECNA, en vue de l'engagement des opérations de vérification.

14/2/4 En cas d'inachèvement des prestations à la date limite de validité du marché, le délai d'exécution des prestations expire à la date limite de validité du marché, à l'exception des bons de commande émis pendant la validité du marché.

14/3 Prolongation du délai d'exécution :

14/3/1 Lorsque le titulaire est dans l'impossibilité de respecter les délais d'exécution, du fait de l'ASECNA ou du fait d'un événement ayant le caractère de force majeure, l'ASECNA prolonge le délai d'exécution. Le délai ainsi prolongé fait l'objet d'un avenant et a les mêmes effets que le délai contractuel.

14/3/2 Pour bénéficier de cette prolongation, le titulaire signale à l'ASECNA les causes faisant obstacle à l'exécution du marché dans le délai contractuel. Il dispose, à cet effet, d'un délai de quinze jours à compter de la date à laquelle ces causes sont apparues ou d'un délai courant jusqu'à la fin du marché, dans le cas où le marché arrive à échéance dans un délai inférieur à quinze jours. Il indique, par la même demande, à l'ASECNA la durée de la prolongation demandée.

14/3/3 L'ASECNA dispose d'un délai de quinze jours, à compter de la date de réception de la demande du titulaire, pour lui notifier sa décision, sous réserve que le marché n'arrive pas à son terme avant la fin de ce délai.

La demande de prolongation ne peut être refusée, lorsque le retard est dû à l'intervention du prestataire, dans le cadre d'un ordre de réquisition.

Sous réserve que le marché n'ait pas lui-même pour objet de répondre à une situation d'urgence impérieuse résultant de situations imprévisibles, la demande de prolongation ne peut, pas davantage, être refusée, lorsque le retard est dû à l'intervention du prestataire, dans le cadre d'un marché passé en urgence impérieuse, résultant de circonstances imprévisibles.

La durée d'exécution du marché est prolongée de la durée nécessaire à la réalisation des prestations réalisées sur réquisition ou pour les besoins du marché passé en urgence impérieuse.

14/3/4 Aucune demande de prolongation du délai d'exécution ne peut être présentée, après l'expiration du délai contractuel d'exécution de la prestation.

## **Article 15 : Pénalités**

15/1 Les pénalités pour retard commencent à courir, sans qu'il soit nécessaire de procéder à une mise en demeure, le lendemain du jour où le délai contractuel d'exécution des prestations est expiré, sous réserve des stipulations des articles 14 et 27.4 :

Cette pénalité est calculée par application de la formule suivante :

$P = V * R / 2\ 000$  dans laquelle :

- P = le montant de la pénalité ;
- V = la valeur des prestations sur laquelle est calculée la pénalité, cette valeur étant égale au montant en prix de base, hors variations de prix et hors du champ d'application de la TVA, de la partie des prestations en retard ou de l'ensemble des prestations, si le retard d'exécution d'une partie rend l'ensemble inutilisable ;
- R = le nombre de jours de retard.

15/2 Le montant des pénalités est plafonné à 15% du montant du marché. Une fois le montant des pénalités déterminé, la formule de variation prévue au marché leur est appliquée :

#### **Article 16 : Primes pour réalisation anticipée des prestations**

Le marché peut prévoir des primes pour réalisation anticipée, soit de l'ensemble des prestations, soit de certaines parties des prestations faisant l'objet de délais particuliers ou de dates limites fixés dans le marché.

La prime est versée HT, sans que le titulaire soit tenu de la demander, avec le solde de la prestation correspondante. Elle est soumise aux mêmes règles de paiement que celles relatives à ce solde.

### **CHAPITRE IV : EXECUTION**

#### **Article 17 : Documentation technique mise à la disposition du titulaire**

17/1 Si la documentation technique mise à la disposition du titulaire comprend, outre les spécifications techniques prévues dans les documents particuliers du marché, des documents, des échantillons ou des modèles, et que ceux-ci diffèrent des spécifications techniques, ce sont les spécifications techniques prévues dans les documents particuliers du marché qui prévalent :

Le titulaire a l'obligation de vérifier la documentation technique mise à sa disposition et de signaler à l'ASECNA, dès qu'il en a connaissance, les erreurs, omissions ou contradictions normalement décelables par un homme de l'Art.

Si les erreurs, les omissions ou les contradictions mentionnées à l'alinéa précédent ont pour effet d'allonger la durée d'exécution des prestations prévues par le marché, le délai d'exécution du marché pourra être prolongé dans les conditions prévues à l'article 14.3.

17/2 La documentation technique est mise à la disposition du titulaire à titre gratuit.

#### **Article 18 : Moyens mis à la disposition du titulaire**

18/1 Les dispositions du présent article s'appliquent lorsque l'ASECNA met à la disposition du titulaire des moyens nécessaires à l'exécution de la prestation, tels que :

- a) Des moyens de production ;
- b) Des matériels à réparer, à modifier, à transformer ou destinés à des études ou des essais ;
- c) Des approvisionnements, c'est-à-dire des produits finis, semi-finis ou des matières premières.

18/2 Lorsque des moyens sont la propriété de l'ASECNA, ils sont laissés gratuitement à la disposition du titulaire pour l'exécution du marché.

18/3 Un constat contradictoire est établi pour constater l'état de ces moyens au moment de leur mise à la disposition du titulaire. Ce constat est signé par les deux parties. Il mentionne la valeur de ces moyens.

La date effective de la mise à disposition est celle du constat contradictoire.

18/4 Le titulaire est responsable du gardiennage, de la conservation, de l'entretien et de l'emploi des moyens de production, des matériels ou des approvisionnements qui lui sont confiés, dès que ceux-ci ont été mis effectivement à sa disposition. Il ne peut en user que pour satisfaire à l'objet du marché.

A cet effet, le titulaire doit :

- en tenir un inventaire permanent ;
- identifier les approvisionnements appartenant à l'ASECNA;
- apposer sur les machines et outillages tout dispositif permettant l'identification du propriétaire.

18/5 Lorsque l'un de ces moyens est endommagé, détruit ou perdu, le titulaire est tenu de le remettre en état, de le remplacer ou d'en rembourser la valeur résiduelle à la date de disparition, ou du sinistre.

18/6 Le titulaire assure l'entretien courant et normal des bâtiments mis à sa disposition.

18/7 Le titulaire assure la remise en l'état des terrains mis à sa disposition.

18/8 Au terme de l'exécution ou après résiliation du marché, ou au terme fixé par celui-ci, les moyens mis à disposition sont restitués à l'ASECNA.

18/9 Un constat contradictoire est établi lors de leur restitution.

Le cas échéant, les frais relatifs à cette restitution incombent au titulaire.

18/10 Si le titulaire ne respecte pas les obligations des 4, 5, 6, 7 et 8 du présent article, l'ASECNA peut suspendre le paiement des sommes dues au titre du marché, à concurrence du préjudice estimé, jusqu'à l'exécution de ces obligations :

Indépendamment des sanctions mentionnées ci-dessus, le marché peut être résilié, dans les conditions de l'article 37, en cas de défaut de présentation, de mauvais emploi ou d'utilisation abusive des moyens mis à la disposition du titulaire.

### **Article 19 : Assurance des moyens mis à la disposition du titulaire**

19/1 Le titulaire est tenu, préalablement à leur mise à sa disposition et tant qu'il en dispose, de faire assurer à ses frais, l'ensemble des moyens de production qui sont la propriété de l'ASECNA.

19/2 Il doit justifier, dans un délai de quinze jours à compter de la notification du marché et avant tout début d'exécution de celui-ci, qu'il est titulaire de ces contrats d'assurances, au moyen d'une attestation établissant l'étendue de la responsabilité garantie :

A tout moment durant l'exécution du marché, le titulaire doit être en mesure de produire cette attestation, sur demande de l'ASECNA et dans un délai de quinze jours à compter de la réception de la demande.

19/3 Si le titulaire contrevient à ces prescriptions, l'ASECNA peut contracter à sa place, cinq jours après une mise en demeure restée sans effet, la ou les polices d'assurance nécessaires :

Le montant des primes d'assurances est alors retenu sur les sommes dues au titulaire au titre du marché.

### **Article 20 : Lieux d'exécution**

20/1 Le titulaire doit faire connaître à l'ASECNA, sur sa demande, le lieu d'exécution des prestations. L'ASECNA peut en suivre sur place le déroulement. L'accès aux lieux d'exécution est réservé aux seuls représentants de l'ASECNA :

Les personnes qu'il désigne à cet effet ont libre accès aux seules zones concernées par l'exécution des prestations prévues par le marché, dans le respect des consignes de sécurité prévues pour le site. Elles sont tenues aux obligations de confidentialité prévues à l'article 5.1.

20/2 Si le titulaire entrave l'exercice du droit de contrôle de l'ASECNA en cours d'exécution du marché, il encourt les sanctions prévues à l'article 36.

### **Article 21 : Surveillance de l'exécution des prestations**

21/1 Le titulaire assure à l'ASECNA le libre accès à tous les lieux d'exécution des prestations qu'il a précisés dans les documents particuliers du marché :

Il est responsable de toute entrave apportée au libre exercice de la surveillance. En tout lieu d'exécution des prestations, y compris chez ses sous-traitants.

21/2 Le titulaire s'engage à mettre gratuitement à la disposition de l'ASECNA les moyens nécessaires à l'accomplissement de sa mission, notamment :

- les bureaux nécessaires au personnel de surveillance ;

- le personnel, le matériel et les locaux nécessaires aux opérations d'essais et de vérification prévues par le marché.

21/3 Les dossiers d'exécution sont tenus par le titulaire à la disposition de l'ASECNA. Celui-ci peut se faire communiquer tout renseignement et opérer les vérifications qu'il juge nécessaires pour s'assurer que les clauses techniques prévues par le marché sont respectées :

Le titulaire doit prévenir, en temps utile, l'ASECNA de toutes les opérations auxquelles ce dernier a déclaré vouloir assister. A défaut, l'ASECNA pourra, soit les faire recommencer, soit refuser les prestations soumises à ces opérations, en dehors de son contrôle.

L'ASECNA doit être avisé immédiatement de tous événements de nature à modifier le déroulement prévu des opérations.

21/4 L'exercice de la surveillance de l'exécution des prestations laisse entière la responsabilité du titulaire et ne limite pas le droit de l'ASECNA de refuser des prestations reconnues défectueuses au moment des opérations de vérification prévues par le chapitre 5.

21/5 Les agents de l'ASECNA et les personnes mandatées par lui, qui ont, du fait de leurs fonctions, connaissance des moyens de fabrication ou de toute autre information relative au titulaire, sont soumis à l'obligation de discrétion mentionnée à l'article 5.1 :

Leurs frais de déplacement et leur rémunération, exposés dans le cadre de ces opérations de surveillance, sont en totalité, à la charge de l'ASECNA.

## **Article 22 : Modifications de caractère technique en cours d'exécution**

22/1 Pendant l'exécution du marché, l'ASECNA peut prescrire au titulaire des modifications de caractère technique ou accepter les modifications qu'il propose. Ces modifications ne doivent ni changer l'objet du marché, ni modifier substantiellement les caractéristiques techniques de l'offre présentée par le titulaire du marché, lors de la mise en concurrence :

La décision de l'ASECNA est notifiée au titulaire qui l'exécute. Il présente ses observations éventuelles dans un délai d'un mois.

Le titulaire du marché ne doit apporter aucune modification aux spécifications techniques, sans autorisation préalable de l'ASECNA. Il est, cependant, tenu de signaler tout processus incompatible avec une fabrication rationnelle et de faire toutes propositions utiles à cet effet.

22/2 Le titulaire doit fournir un devis détaillé, indiquant les modifications de prix et de délais à prévoir. Il dispose, à cet effet, d'un délai de trois mois à compter de la notification de la décision de l'ASECNA prescrivant ou acceptant les modifications, à moins que cette décision n'ait spécifié un délai différent.

22/3 La formulation de ces modifications par l'ASECNA donne lieu à l'établissement d'un avenant.

### **Article 23 : Arrêt de l'exécution des prestations**

Lorsque les prestations sont scindées en plusieurs parties techniques à exécuter distinctement, l'ASECNA peut décider, au terme de chacune de ces parties, soit de sa propre initiative, soit à la demande du titulaire, de ne pas poursuivre l'exécution des prestations, si les deux conditions suivantes sont remplies :

- les documents particuliers du marché prévoient expressément cette possibilité ;
- chacune de ces parties techniques est identifiée et assortie d'un montant.

La décision d'arrêter l'exécution des prestations ne donne lieu à aucune indemnité.

L'arrêt de l'exécution des prestations entraîne la résiliation du marché.

### **Article 24 : Aménagement des locaux destinés à l'installation de matériel**

24/1 Lorsque l'exécution des prestations doit avoir lieu dans des locaux appartenant à l'ASECNA celui-ci aménage, à ses frais, les locaux destinés à l'installation du matériel et, le cas échéant, après consultation du titulaire, pourvoit à leur maintenance et à leur approvisionnement en fluides.

L'ASECNA informe le titulaire de la disponibilité des locaux. Cette information doit être communiquée quinze jours, au moins, avant la livraison du matériel.

Ces aménagements doivent être terminés avant la date prévue pour l'installation du matériel nécessaire à la réalisation des prestations.

### **Article 25 : Installation**

25/1 Si les documents particuliers du marché prévoient l'installation de matériel par le titulaire, celui-ci est tenu :

- de transmettre à l'ASECNA à l'ASECNA, avant de commencer l'installation, un dossier complet comportant les plans et les programmes d'exécution de l'installation ;
- d'appeler, dès qu'il en a connaissance, l'attention de l'ASECNA sur les caractéristiques des terrains, ouvrages et équipements mis à sa disposition qui feraient obstacle à une installation correcte du matériel.

25/2 L'installation n'est considérée comme achevée qu'après l'enlèvement des matériels et outillages ayant servi au montage et à la remise en l'état des bâtiments, terrains, et équipements accueillant l'installation.

### **Article 26 : Stockage, emballage et transport**

26/1 Stockage :

26/1/1 Si les documents particuliers du marché prévoient une obligation de stockage dans les locaux du titulaire, celui-ci assume la responsabilité du dépositaire,

durant un délai précisé par les documents particuliers du marché et courant à compter de leur réception.

26/1/2 Lorsque le stockage est effectué dans les locaux de l'ASECNA, celui-ci assume la responsabilité du dépositaire jusqu'à la décision de réception.

26/2 Emballage :

26/2/1 La qualité des emballages doit être appropriée aux conditions et modalités de transport prévues par les documents particuliers du marché. Elle est de la responsabilité du titulaire.

26/2/2 Les emballages restent la propriété du titulaire.

26/3 Transport :

26/3/1 Le transport s'effectue, sous la responsabilité du titulaire, jusqu'au lieu de livraison. Le conditionnement, le chargement, l'arrimage et le déchargement sont effectués sous sa responsabilité.

## **Article 27 : Livraison**

27/1 Toute livraison effectuée par le titulaire est accompagnée d'un bon de livraison ou d'un état, dressé distinctement pour chaque destinataire, et comportant notamment :

- la date d'expédition ;
- la référence à la commande ou au marché ;
- l'identification du titulaire ;
- l'identification de ce qui est livré et, quand il y a lieu, la répartition par colis ;
- le numéro du ou des lots de fabrication, dans le cas où la réglementation l'impose en matière d'étiquetage.

Chaque colis doit porter de façon apparente son numéro d'ordre, tel qu'il figure sur le bon de livraison ou l'état. Il renferme l'inventaire de son contenu.

27/2 La livraison est constatée par la délivrance d'un récépissé au titulaire ou par la signature du bon de livraison ou de l'état, dont chaque partie conserve un exemplaire. En cas d'impossibilité de livrer, celle-ci doit être mentionnée sur l'un de ces documents.

27/3 Si la disposition des locaux désignés pour la réalisation des livraisons entraîne des difficultés exceptionnelles de manutention, non prévues par le marché, les frais supplémentaires de livraison qui en résultent sont rémunérés distinctement. Ils font l'objet d'un avenant.

27/4 Un sursis de livraison peut être accordé par l'ASECNA au titulaire lorsque, en dehors des cas prévus pour la prolongation du délai à l'article 14.3, une cause qui n'est pas de son fait met obstacle à la livraison dans le délai contractuel.

27/5 Le sursis de livraison suspend, pour un temps égal à sa durée, l'application des pénalités pour retard.

Les formalités d'octroi du sursis de livraison sont les mêmes que celles de la prolongation de délais mentionnés à l'article 14.3.

Aucun sursis de livraison ne peut être demandé par le titulaire pour des événements survenus après l'expiration du délai d'exécution du marché, éventuellement déjà prolongé.

### **Article 28 : Maintien en l'état des moyens de production**

Si les documents particuliers du marché prévoient l'obligation, pour le titulaire, d'entretenir et de conserver en état, pendant un délai déterminé, après achèvement des prestations, tout ou partie des moyens de production utilisés pour l'exécution du marché, les dispositions suivantes sont applicables :

- a) L'ASECNA peut, à tout moment, moyennant préavis, réduire ce délai pour tout ou partie des moyens en cause ;
- b) Le titulaire ne peut utiliser ces moyens pour la réalisation d'autres prestations sans y être autorisé par l'ASECNA.

Au terme de ce délai, le titulaire reprend la libre disposition des biens qui lui appartiennent.

En cas de cession de ces biens, l'ASECNA possède, à égalité de prix, un droit de préférence

## **CHAPITRE V : CONSTATATION DE L'EXECUTION DES PRESTATIONS & GARANTIE**

### **Article 29 : Opérations de vérification**

29/1 Nature des opérations :

Les opérations de vérification quantitative et qualitative ont pour objet de permettre à l'ASECNA à l'ASECNA de contrôler notamment que le titulaire :

- a mis en œuvre les moyens définis dans le marché, conformément aux prescriptions qui y sont fixées ;
- a effectué les prestations définies dans le marché comme étant à sa charge, conformément aux dispositions contractuelles.

Les matières et objets nécessaires aux essais sont prélevés par l'ASECNA sur les livraisons réalisées au titre du marché.

29/2 Frais de vérification :

29/2/1 Quels que soient les résultats des vérifications, les frais qu'elles entraînent sont à la charge de l'ASECNA pour les opérations qui, conformément aux stipulations du marché, doivent être exécutées dans ses propres locaux. Ils sont à la charge du titulaire dans les autres cas.

Toutefois, lorsqu'une des parties a accepté de faire exécuter dans ses propres locaux des essais qui, conformément aux documents particuliers du marché, auraient dû être effectués dans ceux de l'autre partie, les frais correspondants sont à la charge de cette dernière.

29/2/2 Le titulaire avise l'ASECNA de la date à partir de laquelle les prestations pourront être présentées en vue de ces vérifications.

29/3 Présence du titulaire :

L'ASECNA avise le titulaire des jours et heures fixés pour les vérifications, afin de lui permettre d'y assister ou de se faire représenter.

L'absence du titulaire dûment avisé, ou de son représentant, ne fait pas obstacle au déroulement ou à la validité des opérations de vérification.

**Article 30 : Délais et procès-verbaux de constatation**

30/1 Les délais de constatation dont dispose l'ASECNA sont les suivants :

- pour débiter en usine les vérifications ouvrant droit à paiement pour solde ou règlement partiel définitif, le délai est de sept jours à partir de la réception, par l'ASECNA, de l'avis de présentation adressé par le titulaire ou à compter de la date de présentation fixée par cet avis, si elle est postérieure ;
- pour effectuer les opérations de vérification en usine et pour notifier sa décision, l'ASECNA dispose d'un mois ;
- pour effectuer les opérations de vérification dans les lieux de livraison prévus dans les documents particuliers du marché et notifier sa décision, l'ASECNA dispose de sept jours à compter de l'arrivée des prestations à destination. Lorsqu'une épreuve technique est imposée après la livraison, ce délai est alors d'un mois à compter de l'arrivée des prestations à destination.

30/2 Les constatations réalisées par l'ASECNA sont consignées dans un procès-verbal mentionnant, s'il y a lieu, les réserves du titulaire.

**Article 31 : Réception, ajournement, réfaction et rejet**

31/1 A l'issue des opérations de vérification, l'ASECNA prend une décision de réception, d'ajournement, de réfaction ou de rejet dans les conditions prévues au présent article.

Si l'ASECNA ne notifie pas sa décision dans les délais de constatation prévus à l'article 30.1, les prestations sont réputées reçues.

Dans le cas d'un marché comportant des prestations distinctes à exécuter, chaque prestation fait l'objet de vérifications et de décisions distinctes.

#### 31/2 Réception :

L'ASECNA prononce la réception des prestations, si elles répondent aux stipulations du marché. La réception prend effet à la date de notification au titulaire de la décision de réception. En cas de réception tacite, la date d'effet est la date d'expiration des délais de constatation prévus à l'article 30.1.

#### 31/3 Ajournement :

31/3/1 L'ASECNA, lorsqu'il estime que des prestations ne peuvent être admises que moyennant certaines mises au point, peut décider d'ajourner la réception des prestations par une décision motivée. Cette décision invite le titulaire à présenter, à nouveau, à l'ASECNA, les prestations mises au point, dans un délai de quinze jours.

Le titulaire doit faire connaître son acceptation dans un délai de dix jours, à compter de la notification de la décision d'ajournement. En cas de refus du titulaire ou de silence gardé par lui durant ce délai, l'ASECNA a le choix de prononcer la réception des prestations avec réfaction ou de les rejeter, dans les conditions fixées aux 3 et 4 du présent article dans un délai de quinze jours, courant de la notification du refus du titulaire ou de l'expiration du délai de dix jours ci-dessus mentionné.

Le silence de l'ASECNA au-delà de ce délai de quinze jours vaut décision de rejet des prestations.

31/3/2 Si le titulaire présente, à nouveau, les prestations mises au point, après la décision d'ajournement des prestations, l'ASECNA dispose, à nouveau, de la totalité du délai prévu pour procéder aux vérifications des prestations, à compter de leur nouvelle présentation par le titulaire.

31/3/3 Dans le cas où les opérations de vérification ont été effectuées dans les locaux de l'ASECNA, le titulaire dispose d'un délai de quinze jours, à compter de la notification de la décision d'ajournement, pour enlever les prestations ayant fait l'objet de la décision d'ajournement.

Passé ce délai, les prestations vérifiées peuvent être évacuées ou détruites par l'ASECNA, aux frais du titulaire.

Les prestations ajournées, dont la garde dans les locaux de l'ASECNA présente un danger ou une gêne insupportable, peuvent être immédiatement évacuées ou détruites, aux frais du titulaire, après que celui-ci en a été informé.

#### 31/4 Réfaction :

Lorsque l'ASECNA estime que des prestations, sans être entièrement conformes aux stipulations du marché, peuvent néanmoins être reçues en l'état, il en prononce la réception avec réfaction de prix proportionnelle à l'importance des imperfections constatées. Cette décision doit être motivée. Elle ne peut être notifiée au titulaire qu'après qu'il a été mis à même de présenter ses observations.

Si le titulaire ne présente pas d'observations dans les quinze jours suivant la décision de réception avec réfaction, il est réputé l'avoir acceptée. Si le titulaire formule des observations dans ce délai, l'ASECNA dispose ensuite de quinze jours pour lui notifier une nouvelle décision. A défaut d'une telle notification, l'ASECNA est réputé avoir accepté les observations du titulaire.

31/5 Rejet :

31/5/1 Lorsque l'ASECNA estime que les prestations sont non-conformes aux stipulations du marché et ne peuvent être reçues en l'état, il en prononce le rejet partiel ou total.

La décision de rejet doit être motivée. Elle ne peut être prise qu'après que le titulaire a été mis à même de présenter ses observations.

31/5/2 En cas de rejet, le titulaire est tenu d'exécuter à nouveau la prestation prévue par le marché.

31/5/3 Le titulaire dispose d'un délai d'un mois à compter de la notification de la décision de rejet pour enlever les prestations rejetées. Lorsque ce délai est écoulé, elles peuvent être détruites ou évacuées par l'ASECNA, aux frais du titulaire.

Les prestations rejetées, dont la garde dans les locaux de l'ASECNA présente un danger ou une gêne insupportable, peuvent être immédiatement évacuées ou détruites, aux frais du titulaire, après que celui-ci en a été informé.

31/6 Lorsque la mauvaise qualité ou la défectuosité des fournitures ou matériaux remis par l'ASECNA et entrant dans la composition des prestations est à l'origine du défaut de conformité des prestations aux stipulations du marché, l'ASECNA ne peut prendre une décision d'ajournement, d'admission avec réfaction ou de rejet :

- si le titulaire a, dans un délai de quinze jours à partir de la date à laquelle il a eu la possibilité de les constater, informé l'ASECNA des défauts des approvisionnements, matériels ou équipements remis, réserves faites des vices cachés ne pouvant être décelés avec les moyens dont il dispose ;
- et que l'ASECNA a décidé que les approvisionnements, matériels ou équipements devaient néanmoins être utilisés et notifié sa décision au titulaire.

### **Article 32 : Transfert de propriété**

La réception des prestations entraîne le transfert de propriété.

Si la remise des prestations à l'ASECNA est postérieure à leur réception, le titulaire assume, jusqu'à leur remise effective, les obligations du dépositaire.

## CHAPITRE VI : RESILIATION

### Article 33 - Principes généraux

- 33/1 L'ASECNA peut mettre fin à l'exécution des prestations faisant l'objet du marché avant l'achèvement de celles-ci, soit à la demande du titulaire dans les conditions prévues à l'article 35, soit pour faute du titulaire dans les conditions prévues à l'article 36, soit dans le cas des circonstances particulières mentionnées à l'article 34.
- 33/2 L'ASECNA peut également mettre fin, à tout moment, à l'exécution des prestations pour un motif d'intérêt général. Dans ce cas, le titulaire a droit à être indemnisé du préjudice qu'il subit du fait de cette décision, selon les modalités prévues à l'article 38.
- 33/3 La décision de résiliation du marché est notifiée au titulaire. Sous réserve des dispositions particulières mentionnées ci-après, la résiliation prend effet à la date fixée dans la décision de résiliation ou, à défaut, à la date de sa notification.

### Article 34 - Résiliation pour événements extérieurs au marché

- 34/1 Décès ou incapacité civile du titulaire :

En cas de décès ou d'incapacité civile du titulaire, l'ASECNA peut résilier le marché ou accepter sa continuation par les ayants droit ou le curateur. Un avenant de transfert est établi à cette fin.

La résiliation, si elle est prononcée, prend effet à la date du décès ou de l'incapacité civile.

Elle n'ouvre droit pour le titulaire ou ses ayants droit à aucune indemnité.

- 34/2 Redressement judiciaire ou liquidation judiciaire :

En cas de redressement judiciaire, le marché est résilié, si après mise en demeure de l'administrateur judiciaire, ce dernier indique ne pas reprendre les obligations du titulaire.

En cas de liquidation judiciaire du titulaire, le marché est résilié, si, après mise en demeure du liquidateur, ce dernier indique ne pas reprendre les obligations du titulaire.

La résiliation, si elle est prononcée, prend effet à la date de l'événement. Elle n'ouvre droit, pour le titulaire, à aucune indemnité.

- 34/3 Incapacité physique du titulaire :

En cas d'incapacité physique manifeste et durable du titulaire, compromettant la bonne exécution du marché, l'ASECNA peut résilier le marché.

La résiliation n'ouvre droit pour le titulaire à aucune indemnité.

### **Article 35 : Résiliation pour événements liés au marché**

#### 35/1 Difficulté d'exécution du marché :

Lorsque le titulaire rencontre, au cours de l'exécution des prestations, des difficultés techniques particulières, dont la solution nécessiterait la mise en œuvre de moyens hors de proportion avec le montant du marché, l'ASECNA peut résilier le marché, de sa propre initiative ou à la demande du titulaire.

Lorsque le titulaire est mis dans l'impossibilité d'exécuter le marché, du fait d'un événement ayant le caractère de force majeure, l'ASECNA résilie le marché.

#### 35/2 Ordre de service tardif :

Lorsque la résiliation est prononcée à la demande du titulaire par application de l'article

#### 35/3 Celui-ci est indemnisé des frais et investissements éventuellement engagés pour le marché et strictement nécessaires à son exécution.

#### 35/4 Arrêt de l'exécution des prestations :

Lorsque l'arrêt de l'exécution des prestations est prononcé en application de l'article 23, l'ASECNA résilie le marché.

La résiliation n'ouvre droit pour le titulaire à aucune indemnité.

### **Article 36 : Résiliation pour faute du titulaire**

#### 36/1 L'ASECNA peut résilier le marché pour faute du titulaire dans les cas suivants :

- a) Le titulaire contrevient aux obligations légales ou réglementaires relatives au travail ou à la protection de l'environnement ;
- b) Des moyens des bâtiments ou des terrains ont été mis à la disposition du titulaire et celui-ci se trouve dans un des cas prévus à l'article 18.10 ;
- c) Le titulaire ne s'est pas acquitté de ses obligations dans les délais contractuels ;
- d) Le titulaire a fait obstacle à l'exercice d'un contrôle par l'ASECNA, dans le cadre des articles 20 et 21 ;
- e) Le titulaire a sous-traité en contrevenant aux dispositions législatives et réglementaires relatives à la sous-traitance ou il ne respecte pas les obligations relatives aux sous-traitants, mentionnées à l'article 3.6 ;
- f) Le titulaire n'a pas produit les attestations d'assurances dans les conditions prévues à l'article 10 ;
- g) Le titulaire déclare, indépendamment des cas prévus à l'article 35.1, ne pas pouvoir exécuter ses engagements ;

- h) Le titulaire n'a pas communiqué les modifications mentionnées à l'article 3.4.2 et ces modifications sont de nature à compromettre la bonne exécution du marché ;
- i) Le titulaire s'est livré, à l'occasion de l'exécution du marché, à des actes frauduleux;
- j) Le titulaire ou le sous-traitant ne respecte pas les obligations relatives à la confidentialité, à la protection des données nominatives, et à la sécurité, mentionnées à l'article 5 ;
- k) L'utilisation des résultats par l'ASECNA est gravement compromise, en raison du retard pris par le titulaire dans l'exécution du marché ;
- l) Postérieurement à la signature du marché, le titulaire a fait l'objet d'une interdiction d'exercer toute profession industrielle ou commerciale ;
- m) Postérieurement à la signature du marché, les renseignements ou documents produits par le titulaire, à l'appui de sa candidature ou exigés préalablement à l'attribution du marché, s'avèrent inexacts.

36/2 Sauf dans les cas prévus aux i, l et m du 36.1 ci-dessus, une mise en demeure, assortie d'un délai d'exécution, doit avoir été préalablement notifiée au titulaire et être restée infructueuse :

Dans le cadre de la mise en demeure, l'ASECNA informe le titulaire de la sanction envisagée et l'invite à présenter ses observations.

36/3 La résiliation du marché ne fait pas obstacle à l'exercice des actions civiles ou pénales, qui pourraient être intentées contre le titulaire.

### **Article 37 : Résiliation pour motif d'intérêt général**

37/1 Lorsque l'ASECNA résilie le marché pour un motif d'intérêt général, le titulaire a droit à une indemnité de résiliation, obtenue en appliquant au montant initial hors taxes du marché, diminué du montant hors taxes non révisé des prestations admises, un pourcentage fixé par les documents particuliers du marché ou, à défaut, de 5%. Le titulaire a droit, en outre, à être indemnisé de la part des frais et investissements, éventuellement engagés pour le marché et strictement nécessaires à son exécution, qui n'aurait pas été prise en compte dans le montant des prestations payées. Il lui incombe d'apporter toutes les justifications nécessaires à la fixation de cette partie de l'indemnité, dans un délai de quinze jours après la notification de la résiliation du marché.

37/2 Ces indemnités sont portées au décompte de résiliation, sans que le titulaire ait à présenter une demande particulière à ce titre.

### **Article 38 : Décompte de résiliation**

38/1 La résiliation fait l'objet d'un décompte de résiliation, qui est arrêté par l'ASECNA et notifié au titulaire.

38/2 Le décompte de liquidation, qui fait suite à une décision de résiliation prise en application des articles 35 et 37, comprend :

38/2/1 Au débit du titulaire :

- le montant des sommes versées à titre d'avance, d'acompte, de règlement partiel définitif et de solde ;
- la valeur, fixée par le marché et ses avenants éventuels, des moyens confiés au titulaire que celui-ci ne peut restituer, ainsi que la valeur de reprise des moyens que l'ASECNA cède à l'amiable au titulaire ;
- le montant des pénalités.

38/2/2 Au crédit du titulaire :

38/2/2/1 La valeur des prestations fournies à l'ASECNA, à savoir :

- la valeur contractuelle des prestations reçues, y compris, s'il y a lieu, les intérêts moratoires ;
- la valeur des prestations fournies éventuellement à la demande de l'ASECNA, telles que le stockage des fournitures.

38/2/2/2 Les dépenses engagées par le titulaire en vue de l'exécution des prestations qui n'ont pas été fournies à l'ASECNA, dans la mesure où ces dépenses n'ont pas été amorties antérieurement ou ne peuvent pas l'être ultérieurement, à savoir :

- le coût des matières et objets approvisionnés en vue de l'exécution du marché ;
- le coût des installations, matériels et outillages, réalisés en vue de l'exécution du marché ;
- les autres frais du titulaire se rapportant directement à l'exécution du marché.

38/2/2/3 Les dépenses de personnel, dont le titulaire apporte la preuve qu'elles résultent directement et nécessairement de la résiliation du marché.

38/2/2/4 Si la résiliation est prise en application de l'article 37, une somme forfaitaire calculée en appliquant un pourcentage à la différence entre le montant hors Taxes non révisé du marché et le montant hors Taxes non révisé des prestations réceptionnées. Dans le silence du marché, ce pourcentage est de 5 %. Le montant ainsi calculé sera révisé à la date d'effet de la résiliation, conformément aux dispositions du marché.

38/2/2/5 Plus généralement, tous préjudices subis du fait de la résiliation par le titulaire et éventuellement ses sous-traitants et fournisseurs.

38/3 Le décompte de liquidation à la suite d'une décision de résiliation prise en application de l'article 36 comprend :

38/3/1 Au débit du titulaire :

- le montant des sommes versées à titre d'avance, d'acompte, de règlement partiel définitif et de solde ;
- la valeur, fixée par le marché et ses avenants éventuels, des moyens confiés au titulaire que celui-ci ne peut restituer, ainsi que la valeur de reprise des moyens que l'ASECNA cède à l'amiable au titulaire ;
- le montant des pénalités ;
- le cas échéant, le supplément des dépenses résultant de la passation d'un marché aux frais et risques du titulaire dans les conditions fixées à l'article 40.

38/3/2 Au crédit du titulaire :

- la valeur contractuelle des prestations reçues y compris, s'il y a lieu, les intérêts moratoires ;
- la valeur des prestations fournies éventuellement à la demande de l'ASECNA telles que le stockage des fournitures.

38/4 Le décompte de liquidation à la suite d'une décision de résiliation prise en application de l'article 34 ou à la suite d'une demande du titulaire comprend :

38/4/1 Au débit du titulaire :

- le montant des sommes versées à titre d'avance, d'acompte, de règlement partiel définitif et de solde ;
- la valeur, fixée par le marché et ses avenants éventuels, des moyens confiés au titulaire que celui-ci ne peut restituer, ainsi que la valeur de reprise des moyens que l'ASECNA cède à l'amiable au titulaire ;
- le montant des pénalités.

38/4/2 Au crédit du titulaire :

- la valeur contractuelle des prestations reçues y compris, s'il y a lieu, les intérêts moratoires ;
- la valeur des prestations fournies éventuellement à la demande de l'ASECNA telles que le stockage des fournitures.

38/5 La notification du décompte par l'ASECNA au titulaire doit être faite, au plus tard, deux mois après la date d'effet de la résiliation du marché :

Le cas échéant, les pénalités pour retard sont appliquées jusqu'à la veille incluse du jour de la date d'effet de la résiliation.

### **Article 39 : Remise des prestations et des moyens matériels permettant l'exécution des marchés**

39/1 En cas de résiliation, l'ASECNA peut exiger du titulaire :

- la remise des prestations en cours d'exécution, ainsi que des matières et des objets détenus en vue de l'exécution d'un marché ;
- la remise des moyens matériels d'exécution spécialement destinés au marché ;
- l'exécution de mesures conservatoires, notamment d'opérations de stockage ou de gardiennage ;

39/2 L'ASECNA en informe le titulaire ou ses ayants droit, lors de la notification de la résiliation, en indiquant le délai de remise de ces biens par le titulaire et les conditions de leur conservation dans l'attente de cette remise.

39/3 En cas de résiliation pour faute du titulaire, le présent article est appliqué aux frais de celui-ci.

### **Article 40 : Exécution de la prestation aux frais et risques du titulaire**

40/1 A la condition que les documents particuliers du marché le prévoient et que la décision de résiliation le mentionne expressément, l'ASECNA peut faire procéder par un tiers à l'exécution des prestations prévues par le marché, aux frais et risques du titulaire, soit en cas d'inexécution par ce dernier d'une prestation qui, par sa nature, ne peut souffrir aucun retard, soit en cas de résiliation du marché prononcée aux torts du titulaire.

40/2 S'il n'est pas possible à l'ASECNA de se procurer, dans des conditions acceptables, des prestations exactement conformes à celles dont l'exécution est prévue dans les documents particuliers du marché, il peut y substituer des prestations équivalentes.

40/3 Le titulaire du marché résilié n'est pas admis à prendre part, ni directement, ni indirectement, à l'exécution des prestations effectuées à ses frais et risques. Il doit, cependant, fournir toutes informations recueillies et moyens mis en œuvre dans le cadre de l'exécution du marché initial et qui seraient nécessaire à l'exécution de ce marché par le tiers désigné par l'ASECNA.

40/4 L'augmentation des dépenses, par rapport aux prix du marché, résultant de l'exécution des prestations aux frais et risques du titulaire est à la charge du titulaire. La diminution des dépenses ne lui profite pas.

## CHAPITRE VII : STIPULATIONS SPECIALES AUX MARCHES DE REPARATION ET MODIFICATION

### Article 41 : Marchés intéressés par les dispositions du chapitre 7

Les stipulations du présent chapitre ne sont applicables à un marché que si celui-ci s'y réfère expressément.

### Article 42 : Examen préalable et responsabilité du titulaire

42/1 Un constat contradictoire est établi, pour constater l'état du matériel à réparer ou à modifier, au moment où l'ASECNA le confie au titulaire. Ce constat est signé par les deux parties.

42/2 Le titulaire est responsable, dans les conditions prévues à l'article 18, du matériel qui lui est confié.

42/3 Il est tenu de l'assurer dans les conditions de l'article 19.

42/4 A cet effet, la valeur des matériels confiés au titulaire est fixée forfaitairement à :

- la moitié du prix du matériel neuf, pour les matériels susceptibles d'être classés à réparer ou déjà classés dans cette catégorie ;
- les deux tiers de ce prix, pour les matériels réparés ;
- 5 % de ce prix, pour les matériels proposés à la réforme.
- La valeur des matériels est indiquée dans les documents particuliers du marché ou, à défaut, figure sur le constat contradictoire mentionné à l'article 42.1.

42/5 Le titulaire peut demander à être dispensé de l'obligation d'assurance, jusqu'à concurrence de 90 % de la valeur des matériels en dépôt, dans les deux cas suivants :

- lorsque le montant de la réparation, de la transformation ou de la modification est particulièrement faible par rapport à la valeur résiduelle du matériel confié ;
- ou lorsque l'accumulation des matériels appartenant à l'ASECNA et des stocks constitue une charge d'assurance disproportionnée par rapport au montant du marché.

42/6 Cette dispense pourra lui être accordée par une décision de l'ASECNA, dans les conditions suivantes :

- a) Cette dispense ne s'applique qu'aux matériels de l'ASECNA stockés soit en vue de leur réparation, soit en attente de livraison, après prise en charge régulière par l'ASECNA.
- b) Elle ne dispense pas le titulaire de l'obligation de prendre toutes les mesures de sécurité contre l'incendie requis habituellement par les compagnies d'assurances.

- c) Le titulaire devra justifier d'une assurance couvrant le complément de la valeur du matériel entreposé, soit au moins 10 % de cette valeur.
- d) La part des dommages éventuels mis à la charge du titulaire est limitée, limitée, en proportion de la valeur des matériels sinistrés pour lesquels il est tenu de se couvrir en assurance.

### **Article 43 - Proposition de travaux et état récapitulatif de prix**

43/1 La proposition de travaux indique les ensembles ou pièces à remplacer. Les pièces à fournir par le titulaire et les pièces à fournir par l'ASECNA font l'objet de listes distinctes.

Un état récapitulatif de prix accompagne chaque proposition de travaux.

43/2 Dans un délai d'un mois à compter du constat contradictoire mentionné à l'article 42.1, le titulaire doit soumettre à l'ASECNA les propositions de travaux et les états récapitulatifs de prix.

43/3 Au vu de la proposition de travaux et de l'état récapitulatif de prix, l'ASECNA notifie l'ordre de service pour l'exécution ou l'abandon de la réparation ou de la modification. En l'absence d'ordre de service notifié dans un délai d'un mois après la présentation de la proposition et de l'état récapitulatif, le titulaire exécute les travaux.

43/4 Lorsqu'une proposition de travaux n'a pas été acceptée, il n'est réglé au titulaire que les frais des opérations préalables et accessoires : examen, dépose, démontage, nettoyage, vérifications, transport, réellement effectuées, ainsi que les frais d'établissement de la proposition.

### **Article 44 : Modification des travaux en cours d'exécution**

Lorsqu'en cours d'exécution, le titulaire constate que des travaux supplémentaires sont à exécuter ou, au contraire, que des travaux prévus se révèlent inutiles, il soumet à l'ASECNA une nouvelle proposition de travaux, assortie d'un nouvel état récapitulatif des prix, avant toute modification dans l'exécution de la prestation.

### **Article 45 : Récupération**

S'il y a lieu, et sur invitation de l'ASECNA, les pièces irréparables et résidus, les pièces remplacées en bon état ou réparables, ainsi que les matières et pièces fournies par l'ASECNA qui n'ont pas été utilisées sont regroupées par catégories par les soins du titulaire. Elles sont alors restituées à l'ASECNA, aux frais de ce dernier.

### **Article 46 : Inventaire**

Le titulaire tient un inventaire conformément aux dispositions de l'article 18.4. Cet inventaire retrace chaque entrée ou sortie et distingue notamment :

- le matériel à réparer ;
- les pièces neuves perçues dans les établissements du l'ASECNA ;
- les pièces en bon état récupérées sur l'ensemble à ne pas réparer ;

- les pièces en mauvais état, les matières récupérées et les résidus.

Cet inventaire est contrôlé par l'ASECNA.

## CHAPITRE VIII : DIFFERENDS ET LITIGES

### Article 47 : Différends entre les parties

La personne responsable du marché et le titulaire s'efforceront de régler à l'amiable tout différend éventuel relatif à l'interprétation des stipulations du marché ou à l'exécution des prestations objet du marché.

47/1 Mémoire en réclamation :

47/1/1 Si un différend survient entre le titulaire et le maître d'œuvre, sous la forme de réserves faites à un ordre de service ou sous toute autre forme, ou entre le titulaire et le représentant de l'ASECNA, le titulaire rédige un mémoire en réclamation.

Dans son mémoire en réclamation, le titulaire expose les motifs du différend, indique, le cas échéant, les montants de ses réclamations et fournit les justifications nécessaires correspondant à ces montants. Il transmet son mémoire à la personne responsable du marché et en adresse copie au maître d'œuvre.

47/1/2 Après avis du maître d'œuvre, la personne responsable du marché notifie au titulaire sa décision motivée dans un délai de quarante-cinq (45) jours à compter de la date de réception du mémoire en réclamation.

47/1/3 L'absence de notification d'une décision dans ce délai équivaut à un rejet de la demande du titulaire.

47/2 Lorsque la personne responsable du marché n'a pas donné suite ou n'a pas donné une suite favorable à une demande du titulaire, le règlement définitif du différend relève des procédures fixées aux articles 47.3 à 47.6.

47/3 Les différends entre le titulaire, ses sous-traitants et l'ASECNA sont, à peine de forclusion, portés devant le Directeur Général de l'ASECNA dans un délai de trente (30) jours à compter de la naissance du litige, sous forme de rapport ou mémoire comportant les motifs et le montant des réclamations. Celui-ci devra donner une suite à la requête du titulaire dans un délai de deux (02) mois. A défaut d'une réponse, la requête est considérée comme rejetée.

47/4 L'ASECNA et le titulaire doivent mettre tout en œuvre pour régler à l'amiable, dans un délai de trois (03) mois à compter de la date de réception du rapport ou mémoire, tout différend survenant entre eux au titre d'un marché.

47/5 A défaut d'un règlement amiable dans ce délai de trois (03) mois, le litige sera réglé par voie arbitrale. Sauf stipulation contraire du marché, l'arbitre sera désigné par le Président du Tribunal administratif ou son équivalent dans le ressort duquel se trouve le lieu d'exécution

du marché, à la diligence de l'une ou l'autre des parties. En cas de pluralité de lieux d'exécution, l'arbitre est désigné par le Président du Tribunal Administratif ou son équivalent du ressort du siège de l'ASECNA.

47/6 La sentence rendue par l'arbitre sera obligatoire et définitive entre l'ASECNA et le titulaire.

#### **Article 48 : Liste récapitulative des dérogations au CCAG**

Le dernier article du CCAP indique la liste récapitulative des articles du CCAG auxquels il est dérogé.

**Section VII:**

**CAHIER DES CLAUSES ADMINISTRATIVES  
PARTICULIERES**

## Section VII : Cahier des Clauses Administratives Particulières

### Notes relatives au Cahier des Clauses administratives particulières

Le Cahier des Clauses Administratives Particulières est désigné également sous le vocable “Marché” ou “Contrat”.

les Clauses Administratives Particulières doivent permettre à l'ASECNA de faire connaître les dispositions spécifiques au marché fournies en complément des dispositions de la Règlementation des Marchés de Toute Nature passés au nom de l'ASECNA (RMTN) et du Cahier des Clauses administratives générales applicables aux marchés d'Équipements (CCAG-E).

Les dispositions du présent Cahier des Clauses Administratives Particulières complètent celles du Cahier des Clauses Administratives Générales applicables aux marchés de d'Équipements (CCAG-E), en précisant les obligations contractuelles reflétant les circonstances auxquelles sont assujettis l'ASECNA, le Fournisseur et la nature des prestations.

Lors de la préparation du Cahier des Clauses Administratives Particulières, une attention particulière devra être accordée aux aspects suivants:

- (a) tous les renseignements qui complètent les Clauses Administratives Générales applicables aux marchés d'équipements doivent être inclus ; et
- (b) les modifications et/ou les dispositions additionnelles à celles du Cahier des Clauses Administratives Générales applicables aux marchés d'Équipements nécessitées par le marché en question doivent être incluses.

**Toutes les parties entre parenthèses et en italiques doivent être complétées et un seul choix sera retenu pour les parties proposées en option (ou)**

**AGENCE POUR LA SECURITE DE LA NAVIGATION AERIENNE EN AFRIQUE  
ET A MADAGASCAR (A S E C N A)**

-----  
**DELEGATION DE L'ASECNA AU MALI**  
-----

**IMPUTATION :**

Exercice budgétaire : 2019

Projet n° \_\_\_\_\_ NPE (si nécessaire): \_\_\_\_\_ ou Compte budgétaire (CB): \_\_\_\_\_

Source (s) de financement: Budget des Activités Aéronautiques Nationales du Mali

Centre de synthèse (CS): \_\_\_\_\_

**MARCHE N° \_\_\_\_\_/ASECNA/2019/DGAN/ML**

*Marché passé par \_\_\_\_\_, conformément à l'Article N° \_\_\_\_ de la Règlementation des  
Marchés de Toute Nature (RMTN) passés au nom de l'ASECNA*

*(Indiquer le titre du projet)*

- **MONTANT DU MARCHE** :
  
- **TITULAIRE DU MARCHE** :
  
- **DELAI D'EXECUTION** :
  
- **DATE D'APPROBATION** :
  
- **DATE DE NOTIFICATION** :
  
- **DATE PREVISIONNEL D'ACHEVEMENT** :

# Tables de Matières

<b>CHAPITRE I : DISPOSITIONS GENERALES .....</b>	<b>160</b>
Article 1. Objet du marché.....	160
Article 2. Notification (CCAG-Article 3.1).....	160
Article 3. Représentant de l'ASECNA (CCAG Article 3.3) .....	160
Article 4. Représentant du titulaire (CCAG Article 3.4) .....	161
Article 5. Sous-traitance (CCAG-Article 3/6) .....	161
Article 6. Documents contractuels (CCAG-Article 4).....	161
Article 7. Garanties de bonne exécution (CCAG Article 5.2) .....	161
Article 8. Retenue de garantie (CCAG Article 5.3).....	162
Article 9. Protection de la main-d'œuvre et conditions de travail (CCAG-Article 7) .....	162
Article 10. Assurances (CCAG Article 10) .....	162
<b>CHAPITRE II : PRIX ET REGLEMENT DES COMPTES .....</b>	<b>162</b>
Article 11. Montant du marché (CCAG Article 11) .....	162
Article 12. Impôts, droits et taxes (CCAG Article 11) .....	163
Article 13. Révision des prix (CCAG Article 11).....	163
Article 14. Avance de démarrage (CCAG Article 12.1).....	163
Article 15. Modalités de règlements (CCAG Article 12) .....	163
Article 16. Délai de paiement .....	163
Article 17. Intérêt moratoires .....	163
<b>CHAPITRE III : DELAIS.....</b>	<b>164</b>
Article 18. Délai d'exécution (CCAG Article 14).....	164
Article 19. Pénalités (CCAG Article 15) .....	164
<b>CHAPITRE IV : EXECUTION.....</b>	<b>164</b>
Article 20. Installation – calendrier d'exécution (CCAG- Articles 25) .....	164
Article 21. Livraison (CCAG-Article 27).....	164
Article 22. Services connexes .....	164
<b>CHAPITRE V : CONSTATATION DE L'EXECUTION DES PRESTATIONS</b>	
<b>GARANTIE .....</b>	<b>165</b>
Article 23. Réception provisoire (CCAG Articles 29, 30 et 31).....	165
Article 24. Délai de garantie .....	165
<b>CHAPITRE VI : RESILIATION DU MARCHE –REGLEMENT DES DIFFERENDS.....</b>	<b>165</b>
Article 25. Résiliation du marché (CCAG-Articles 33, 34, 35, 36, 37, 38, 39 et 40).....	165
Article 26. Règlement des différends (CCAG Article 47).....	165
<b>CHAPITRE VII : REGLEMENTATION ET DROIT APPLICABLES.....</b>	<b>166</b>
Article 27. Règlementation applicable.....	166
Article 28. Droit applicable.....	166
Article 29. Prise d'effet du marché .....	166
Article 30. Dérogation aux articles du CCAG (CCAG Article 48) .....	166

## MARCHÉ D'EQUIPEMENTS

### ENTRE

#### D'UNE PART,

**L'Agence pour la Sécurité de la Navigation Aérienne en Afrique et à Madagascar (ASECNA),** ayant son siège social à Dakar (Sénégal), **32 – 38, Avenue Jean Jaurès BP 3144**, représentée par son **Directeur Général, Monsieur Mohamed MOUSSA**, et désignée ci-après par le vocable "Maître d-Ouvrage" ou « ASECNA »

### ET

#### D'AUTRE PART,

La Société (*indiquez l'adresse complète*) représentée au présent marché par (*indiquez la qualité et le nom de la personne habilité à signer le marché*), ayant tous pouvoirs aux fins des présentes, désigné dans ce qui suit indistinctement sous les vocables **'le Fournisseur ' ou "le Titulaire"**

LES PARTIES ONT CONVENU ET ARRÊTÉ CE QUI SUIT :

## CHAPITRE I : DISPOSITIONS GENERALES

### Article 1. Objet du marché

Le présent marché a pour objet (*décrire brièvement les prestations*) et tels que précisés dans le Cahier des Clauses Techniques Particulières (CCTP) et Devis Descriptifs.

### Article 2. Notification (CCAG-Article 3.1)

Le titulaire devra, dans un délai de quinze (15) jours suivant l'ordre de service de notification du marché, et pendant toute la durée des prestations, faire éléction de domicile à proximité du chantier, et en indiquer l'adresse au Maître d'œuvre ou à son représentant par courrier recommandé avec accusé de réception.

Toutes correspondances, documents, notamment les commandes et ordres de service, lui seront notifiés à cette adresse. Si le Titulaire ou son représentant décidait de changer de domicile (tout en demeurant à proximité du chantier), il en aviserait le Maître d'œuvre au moins huit (8) jours à l'avance. A défaut de domicile, les notifications au Titulaire seront valablement faites par courrier, remise en main propres, téléfax à l'adresse de son siège social de la Société ou par courrier électronique.

### Article 3. Représentant de l'ASECNA (CCAG Article 3.3)

**Le Responsable du Marché** est le Directeur Général de l'ASECNA **32 – 38, Avenue Jean Jaurès BP 3144**, Dakar, Sénégal..

**Le Maître d'œuvre:** est la Délégation de l'ASECNA pour la gestion des Activités Aéronautiques Nationales du Mali, BP E1126, tel : +223 20 28 38 23, Fax : +223 20 28 38 24 ; Kalabancoura Sud Extension, rue 578 porte 878, Bamako (MALI).

#### **Article 4. Représentant du titulaire (CCAG Article 3.4)**

Le Titulaire ou **Fournisseur** désigne (*indiquer le signataire du présent marché ou son représentant dûment accrédité*).

#### **Article 5. Sous-traitance (CCAG-Article 3/6)**

Le Titulaire ne peut sous-traiter aucune partie de son Marché.

#### **Article 6. Documents contractuels (CCAG-Article 4)**

L'ensemble des documents énumérés ci-dessous, dont le Titulaire assure avoir pris connaissance, constitue le contrat définissant les conditions du marché:

- a) l'Acte d'engagement;
- b) le présent Cahier de Clauses Administratives Particulières (CCAP) et ses éventuelles annexes;
- c) le Cahier des Clauses Techniques Particulières (CCTP) et ses éventuelles annexes (figures, description des équipements, schémas d'installation, plans,);
- d) le bordereau des prix unitaires ;
- e) le détail quantitatif estimatif ;
- f) la décomposition des prix forfaitaires et les sous-détails de prix unitaires ;
- g) le Cahier des Clauses Administratives Générales applicables aux marchés d'Equipements (CCAG-E) ;
- h) le ou les Cahiers des Clauses Techniques Générales (CCTG) applicables aux prestations faisant l'objet du marché ;
- i) l'offre et ses annexes.

En cas de contradiction ou de différence entre les pièces constitutives du marché, ces pièces prévalent dans l'ordre où elles sont énumérées ci- dessus.

En cas de contradiction ou de différence entre les pièces portant le même rang ou entre les dispositions d'une même pièce, les dispositions les plus avantageuses pour l'ASECNA, l'emportent.

#### **Article 7. Garanties de bonne exécution (CCAG Article 5.2)**

Le Titulaire s'engage à fournir une garantie de bonne exécution. Elle sera de cinq pour cent (5%) du montant initial du marché augmenté ou diminué, le cas échéant, de ses avenants. Elle sera une garantie à première demande émise par un établissement bancaire agréé dans le pays où les prestations seront exécutés et acceptable par l'ASECNA ou par un établissement bancaire établi dans un autre pays et représenté par une institution financière située dans le pays où les prestations seront exécutés et acceptable par l'ASECNA.

L'absence de garantie de bonne exécution, ou s'il y a lieu de son augmentation ou de sa reconstitution, fait obstacle au paiement des sommes dues au Titulaire, y compris celui de l'avance forfaitaire de démarrage.

En cas de prélèvement sur la garantie d'exécution, pour quelque motif que ce soit, le Titulaire doit aussitôt la reconstituer.

La garantie de bonne exécution doit demeurer valable jusqu'à la réception provisoire des travaux, matérialisée par un PV de réception;

#### **Article 8. Retenue de garantie (CCAG Article 5.3)**

Une retenue de garantie égale à cinq pour cent (5%) du montant du marché est opérée sur chaque paiement de travaux. La retenue de garanties peut être remplacée par une garantie à première demande.

La restitution de la retenue de garantie ou la main levée de la garantie à première demande interviendra après la réception définitive.

#### **Article 9. Protection de la main-d'œuvre et conditions de travail (CCAG-Article 7)**

Le Titulaire s'engage, pour l'emploi de la main-d'œuvre, à se conformer aux lois et règlements relatifs à la protection de la main-d'œuvre et aux conditions de travail du pays où cette main-d'œuvre est employée. Il est également tenu au respect des dispositions des huit conventions fondamentales de l'Organisation internationale du travail, lorsque celles-ci ne sont pas intégrées dans les lois et règlements du pays où cette main-d'œuvre est employée.

#### **Article 10. Assurances (CCAG Article 10)**

Nonobstant les obligations d'assurances imposées ci-après, Le Titulaire est et demeure le seul responsable et garantit l'ASECNA contre toute réclamation émanant de tiers, pour la réparation de préjudices de toute nature, ou de lésions corporelles survenues à raison de la réalisation du présent Marché par le Titulaire.

Dans un délai de quinze (15) jours à compter de la notification du marché et avant tout début d'exécution le Titulaire justifiera, au moyen d'une attestation, qu'il dispose des assurances suivantes:

- Assurance de "responsabilité civile aux tiers" ;
- assurance "tous risques de chantier";
- Assurance "accident du travail"
- Assurance "responsabilité civile automobile" ;

L'attestation indiquera l'étendue de la responsabilité garantie et l'ASECNA peut, si elle juge la couverture insuffisante, demander l'augmentation de la couverture de la responsabilité garantie.

## **CHAPITRE II : PRIX ET REGLEMENT DES COMPTES**

#### **Article 11. Montant du marché (CCAG Article 11)**

Le Montant du Marché résultant du Détail quantitatif et estimatif et calculé dans les conditions prévues à l'Article 11.1 du CCAG-E est un montant estimé égal à :

(Insérer la somme) en franc CFA hors taxes et hors douanes (*les sources et références de financement du marché*)

(Mettre ici le ou les monnaies de paiements convenus à l'issue de la mise du marché).

#### **Article 12. Impôts, droits et taxes (CCAG Article 11)**

Les prix du présent Marché sont hors droits de douane et hors taxes de toute nature.

#### **Article 13. Révision des prix (CCAG Article 11)**

Les prix sont fermes et les dispositions de l'Article 11.2 du CCAG ne sont pas applicables.

#### **Article 14. Avance de démarrage (CCAG Article 12.1)**

Une avance de démarrage égale à 30% du montant du marché peut être versée au Fournisseur sur sa demande expresse au moment de l'ordre de service de notification du marché et contre la production par celui-ci d'une garantie à première demande suivant le modèle établi par l'ASECNA et couvrant le montant total de l'avance.

Le remboursement de l'avance de démarrage commence à partir du premier décompte et doit être terminé quand le montant des travaux atteints 80%. Ce remboursement se fera au prorata des situations présentées.

La garantie afférent à l'avance de démarrage sera libérée au fur et à mesure de son remboursement sur demande du Fournisseur ou au remboursement total.

#### **Article 15. Modalités de règlements (CCAG Article 12)**

Le Titulaire du marché remet au Maître d'œuvre un décompte, une facture ou un mémoire précisant et justifiant les sommes auxquelles il prétend du fait de l'exécution du marché.

Les paiements au Titulaire du Marché seront effectués aux comptes bancaires suivants :

- a) pour la part en monnaie locale : (*Indiquer le compte bancaire dans le pays concerné par les prestations*)
- b) pour la part en monnaies étrangères: (*Indiquer le(s) compte(s) bancaire(s) pour les règlements en monnaie étrangère s'il y a lieu.*)

#### **Article 16. Délai de paiement**

Le délai de paiement ne peut excéder quatre-vingt-dix (90) jours à compter de l'apposition du Service Fait par l'ASECNA sur la facture du décompte mensuel du Fournisseur ou du Procès-Verbal de réception.

#### **Article 17. Intérêt moratoires**

En cas de retard dans les délais de paiement exigibles, les intérêts moratoires sont calculés en appliquant au montant dû au titulaire, un taux de 0,001% par jour de retard. Si ces retards résultent

d'une cause pour laquelle l'ASECNA est habilité, au titre du Marché, à suspendre les paiements, les intérêts moratoires ne sont pas dus.

### **CHAPITRE III : DELAIS**

#### **Article 18. Délai d'exécution (CCAG Article 14)**

Le délai contractuel des prestations est de \_\_\_\_\_ (à compléter par le soumissionnaire) et cours à partir de la date de notification du Marché (*ou du bon de commande*).

#### **Article 19. Pénalités (CCAG Article 15)**

La pénalité journalière pour retard dans l'exécution est fixée à : 1/2000 du montant hors taxes de l'ensemble du marché,

Le montant maximum des pénalités est de 15% du montant du marché éventuellement modifié par des avenants. Lorsque le plafond des pénalités est atteint, l'ASECNA est en droit de résilier le marché, sans mise en demeure préalable, aux torts de l'Entrepreneur.

### **CHAPITRE IV : EXECUTION**

#### **Article 20. Installation – calendrier d'exécution (CCAG- Articles 25)**

Le Titulaire du Marché devra proposer à l'ASECNA, au plus tard 15 jours à compter de la date de signature du marché, la liste du matériel et leur délai de mobilisation, le planning d'exécution des prestations, le planning de livraison des équipements, les plans et les programmes d'exécution de l'installation et le cas échéant un projet d'installation de chantier.

#### **Article 21. Livraison (CCAG-Article 27)**

Tout équipement ou fourniture importé, le Titulaire expédiera les documents ci-après à l'ASECNA:

- copies des factures du Titulaire, décrivant les fournitures, leurs quantités, leur prix unitaire et le montant total;
- copies des listes de colisage identifiant les contenus de chaque colis ;
- certificat de garantie du Fabricant ou du Concessionnaire agréé ou du distributeur agréé ;
- certificat d'origine.

#### **Article 22. Services connexes**

Les services connexes à fournir sont ci-dessous:

- la garantie de dépannage pendant la période de garantie ;
- la formation en usine d'une personne sur les équipements ;
- la recette usine ;
- la formation sur site des techniciens sur les équipements ;
- les pièces de rechanges (pour 05 ans) et les matériels de calibration;
- la documentation technique de maintenance et d'exploitation ;
- les licences des applications (logiciels) d'exploitation.

## **CHAPITRE V : CONSTATATION DE L'EXECUTION DES PRESTATIONS GARANTIE**

### **Article 23. Réception provisoire (CCAG Articles 29, 30 et 31)**

Le Titulaire du Marché avise l'ASECNA du terme prévisionnel des travaux, par écrit remis contre décharge au maître d'œuvre au moins 15 jours calendaires avant la date de fin des travaux. L'ASECNA convoque alors le Titulaire aux opérations de réception qui devront avoir lieu dans les meilleurs délais.

Il peut être prononcé des réceptions partielles, dans ce cas, un procès-verbal de réception partielle sera établi par le maître d'œuvre et le représentant de l'ASECNA à la fin des prestations.

### **Article 24. Délai de garantie**

Le délai de garantie est fixé à .....

## **CHAPITRE VI : RESILIATION DU MARCHE –REGLEMENT DES DIFFERENDS**

### **Article 25. Résiliation du marché (CCAG-Articles 33, 34, 35, 36, 37, 38, 39 et 40)**

Le maître d'ouvrage peut mettre fin à l'exécution des prestations faisant l'objet du Marché avant l'achèvement de ceux-ci, par une décision de résiliation du Marché qui en fixe la date d'effet.

Le règlement du Marché est fait alors selon les modalités prévues aux Articles 37, 38, 39 et 40 du CCAG.

### **Article 26. Règlement des différends (CCAG Article 47)**

La personne responsable du marché et le titulaire s'efforceront de régler à l'amiable tout différend éventuel relatif à l'interprétation et/ ou à l'exécution du présent marché.

Si un différend survient entre le titulaire et le maître d'œuvre, sous la forme de réserves faites à un ordre de service ou sous toute autre forme, ou entre le titulaire et le représentant de l'ASECNA, l'Entrepreneur remet au représentant de l'ASECNA, contre décharge, aux fins de transmission au Directeur Général, un mémoire en réclamation comportant les motifs et le montant des réclamations. A peine de forclusion, une copie du mémoire est transmise au Directeur Général de l'ASECNA dans un délai de trente (30) jours à compter de la naissance du litige.

En l'absence de réponse satisfaisante reçue dans un délai de deux (02) mois à partir de la date de réception du mémoire de l'Entrepreneur, celui-ci pourrait engager une procédure de règlement à l'amiable.

En cas d'échec de la tentative de règlement à l'amiable, dans un délai de trois (03) mois à compter de la date de réception du mémoire, l'Entrepreneur pourra user des autres voies de recours prévues par la réglementation en vigueur notamment l'article **86/3** de la Réglementation des Marchés de Toute Nature (RMTN) passée au nom de l'ASECNA adopté par la résolution N° 2013 CA 124-11 du 4 juillet 2013 et conformément aux procédures fixées à l'article 47 du CCAG-E.

## **CHAPITRE VII : REGLEMENTATION ET DROIT APPLICABLES**

### **Article 27. Règlementation applicable**

Le présent marché est régi par les dispositions de la Règlementation des Marchés de Toute Nature (RMTN) passés au nom de l'ASECNA adopté par la résolution N° 2013 CA 124-11 du 4 juillet 2013 et leurs textes subséquents notamment par le Cahier des Clauses Administratives Générales applicable aux marchés d'Équipements.

### **Article 28. Droit applicable**

Sous réserve des dispositions de la RMTN visée à l'article 27 ci-dessus, la loi applicable au présent marché est celle du pays d'exécution des prestations.

### **Article 29. Prise d'effet du marche**

Le présent marché prend effet à la date de sa signature par le Directeur Général de l'ASECNA. Il sera notifié au Fournisseur.

### **Article 30. Dérogation aux articles du CCAG (CCAG Article 48)**

"Sans objet"

**Lu et accepté,**

**L'Entrepreneur**

**, le**

**Conclu par,**

**Le Contrôleur Financier**

**, le**

**Approuvé par**

**La Directeur Général**

**, le**

**Section VIII :**

**FORMULAIRES DE MARCHES**

**Section VIII : Formulaires de marchés**

**Liste des Formulaires**

**ACTE D'ENGAGEMENT ..... 170**  
**GARANTIE DE BONNE EXECUTION ..... 171**  
**MODELE DE GARANTIE DE COUVERTURE D'AVANCE DE DEMARRAGE ..... 172**

### **Notes relatives aux Modèles de formulaires du Marché**

**L'Acte d'engagement**, qui est complété au moment de l'attribution du Marché, doit inclure toutes les corrections ou les modifications apportées à l'offre retenue résultant des corrections des erreurs, de l'actualisation du prix en application, le cas échéant, du fait de la durée de l'évaluation des offres, du choix d'une offre alternative, de l'acceptation de variations jugées acceptables, ou tout autre modification mutuellement acceptable et permise par le Dossier d'Appel d'Offres, tel qu'un changement dans le personnel de cadre, de sous-traitant, du programme d'exécution des travaux, etc.

Les **modèles de garantie de bonne exécution** et de **garantie bancaire de restitution d'avance** ne doivent pas être remplis au moment de la préparation des offres. Seul le Soumissionnaire retenu sera invité à fournir la garantie de bonne exécution et la garantie bancaire de restitution d'avances en conformité avec l'un des modèles présentés dans cette section.

## ACTE D'ENGAGEMENT

A : (nom de l'Autorité contractante)

Je soussigné(e) ... (nom et titre du titulaire du marché), Agissant au nom et pour le compte de ... (nom Fournisseur)

Inscrit au Registre du Commerce sous le n° .....

Numéro d'immatriculation à: .....

Faisant élection de domicile à : .....

Après avoir examiné toutes les clauses du Marché, et apprécié à mon point de vue et sous ma responsabilité la nature des prestations de ..... (objet du marché),

me soumetts et m'engage à exécuter le marché conformément à ses clauses pour la somme (ferme ou révisable) (supprimer la mention inutile) de ..... (en lettres et en chiffres) de F CFA Hors taxes et Hors Douanes ( HTT).

Je m'engage à commencer et terminer les prestations énumérés dans le marché dans un délai de ..... [jours ou mois] (supprimer la mention inutile) à compter de la date de réception de la notification [de l'approbation du Marché / ou de l'ordre de service de commencer les prestations] (supprimer la mention inutile).

Je m'engage en outre, pendant un délai de garantie d'un an à lever et à procéder aux réparations des malfaçons éventuelles.

Je garantis l'ASECNA contre toute poursuite éventuelle pouvant résulter de l'application de procédés couverts par des brevets d'invention.

Les sommes qui me seront dues pour l'exécution du présent marché feront l'objet de virements au compte bancaire n°..... ouvert au nom de ..... à la Banque ..... selon les modalités suivantes : ..... (écrire les modalités de paiement prévues dans le marché)

**Fait à ....., le .....**

SIGNATURE ET CACHET DU TITULAIRE

## ENTETE DE LA BANQUE

### GARANTIE DE BONNE EXECUTION

Date : \_\_\_\_\_

Avis d'appel d'offres No *[insérer No]*

*[insérer le nom de la banque et adresse de la banque d'émission]*

Bénéficiaire : *(nom de l'autorité contractante)*

Garantie de bonne exécution no. : *[insérer No]*

Nous avons été informés que *[insérer le nom du Fournisseur]* (ci-après dénommé « le Fournisseur ») a conclu avec vous le Marché no. *[insérer No]* en date du *[insérer la date]* pour la réalisation des *(mentionner l'objet du marché (ci-après dénommée « le Marché »))*.

De plus, nous comprenons qu'une garantie de bonne exécution est exigée en vertu des conditions du Marché.

A la demande du Fournisseur, nous *[insérer le nom de la banque]* nous engageons par la présente, sans réserve et irrévocablement, à vous payer à première demande, toutes sommes d'argent que vous pourriez réclamer dans la limite de *[insérer la somme en chiffres et en lettres]*.

Ces sommes seront versées dans les types et proportions de monnaies dans lesquelles le Prix du Marché est à payer.

Votre demande en paiement doit être accompagnée d'une déclaration attestant que le Soumissionnaire ne se conforme pas aux conditions du Marché, sans que vous ayez à prouver ou à donner les raisons ou le motif de votre demande ou du montant indiqué dans votre demande.

La présente garantie est valable jusqu'à la réception provisoire des prestations, qui sera matérialisé par un procès verbal de réception.

*[Insérer le nom et la fonction de la personne habilitée à signer la garantie au nom de la banque]*  
*[Insérer la signature]*

## ENTETE DE LA BANQUE

### MODELE DE GARANTIE DE COUVERTURE D'AVANCE DE DEMARRAGE

Attendu que [*nom du mandataire*], représentant [*nom du Fournisseur*] et désigné dans ce qui suit comme « Fournisseur », s'est engagé à exécuter les prestations de ..... (*mentionner l'objet du marché*), objet du marché n° ..... (*mentionner le n° du marché*);

Attendu qu'il est stipulé dans ce marché que le Fournisseur bénéficie d'une avance de démarrage de [*montant de l'avance de démarrage*] correspondant à \_\_\_\_\_% du montant du marché ;

Attendu de ce qui est rappelé ci-dessus, que nous avons convenu de garantir le remboursement de l'avance de démarrage consentie au Fournisseur;

Nous affirmons par la présente nous porter de façon inconditionnelle et irrévocable obligataire principal et pas seulement en tant que garant, à l'égard de [*nom de l'autorité contractante*], d'une somme de [*montant de la caution*] égale à 100% du montant de l'avance de démarrage consentie.

En conséquence, nous nous engageons à payer, dès votre première demande, sans droit d'objection de notre part, toutes les sommes dues dans la limite de [*montant de la caution*] précédemment stipulé.

La présente caution entre en vigueur à la date de sa signature.

La présente caution fera l'objet d'une main levée partielle et reste valable jusqu'au paiement total des montants garantis.

Signature et Cachet de la Banque

Date :

Adresse :